



**БАТАН
СОВЕТИМУ**



ВАТАН СОВЕТИМУ

Альманах тати

ДАГЕСТАНСКОЕ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МАХАЧКАЛА 1988

**Ватан Советиму: Альманах тати.—Махачкала: Даг. кн. изд-во,
С 56 1988.—88 с.
Советская Родина.**

Э нимсалине альманах тати дешенде оморет кими тозе стихигьой эн шогьиргьой тати, ихднлотгьой, очеркгьой ве статьягьой, комигьойки нуьвувьуде оморет э товун эловльуе муьгьбет одомигьой совети э кин буьзурге Ватан социалистиму, бирорне дусди эн омбаре мяллетлуе хэлггьой вилеет иму,—изгидон параменди ве хушбэхди энугьой, дуьруьуде жофой эн одомигьой совети ведиеш.

Э альманах дефус зере оморет гьечмун е ченд овосунегьой хэлггьому.

ББК 84 Тат

СОВЕТСКАЯ РОДИНА

На татском языке

ИБ 1964

Редактор Х. Авшалумов. Худ. редактор В. Арьков. Техн. редактор В. Гаджиева.
Корректор А. Семендуев.

Сдано в набор 14. 04. 88. Подписано в печать 15. 07. 88. Формат 70x90^{1/16}. Бумага тип. № 2. Гарнитура «Литературная». Печать высокая. Усл. печ. л. 6,43. Усл. кр. от. 6,57. Уч-изд. л. 6,4. Тираж 200. Заказ 620. Цена 45 коп.

Дагестанское книжное издательство Государственного комитета Дагестанской АССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли
367025, Махачкала, ул. Маркова, 55.

Типография им. С. М. Кирова Государственного комитета Дагестанской АССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли
367025, Махачкала, ул. Маркова, 51.

С Т И Х И Г Ь О

Яков Ильягуев

ТЭГІРИФЛУЪЕ ДАГЕСТАН

Э у девр, э у земоне,
Дебу хэлгъ э менгене,
Эри гЮшир бу у куьлбош,
Бугеш зирек ве гьем дилбош.

...Гирошд салгьо, дегиш бисдо,
Зиндегуни эн догълуйгьо,
Э девр совет туь Дагестан,
Бирей игид ве омбардан.

Туьре гьисди тэгІрифигьо
МэгІлуьм гьисдуьт э гъэд хэлгъьо—
Келе шогьир Расул Гамзат,
Кук догъини эз дигь Цада.

Э и глуйлом э сер хори
Э лэгІэй хэлгъ нум лов бири—
Профессор — хирург у гьисди
Илизаров Гаврили...

Тозе хэбер мэгІлуьм бисдо
Э дуьл гьеме шори офдо:
«Кук Дагестан э космоси!..»—
Э гъэд догъгьо и сес раси.

Унжиге де дигь э дере,
Уре Кумух огол зере,
Эзунжой и космонавт
Кук Дагестан Мусо верафд.

Веги эз ме мэгІни дусди
Шогьир тати уре нуьвуьсди,

Эй туь Мусо, кук догъиме
Эри ферзенд советиме.

Хубе кори дусди хэлгъгьо,
Ченд милетуьт—космонавтгьо.
Э и келе Улкей Совет
Дусди хэлгъгьо товуш дорет.

Борис Гаврилов

ТУЬЛКИ НЕ ГЪЭЖЕЛЕ

*Туьлки гIэмелдан биреире,
гъемеш дануьсдени.*

Зимисду туьлки гисне мунде,
Бирени селт э хьолет муьрде.
Фикир сохде у эри хуьшде,
Чуьтам мибуге чоре офде.
Фикир сохде офдени гIэмел,
Сохдени зуте, лап гьел-бегьел.
Те шохьногум торики зере,
У нуьшдени э далдей куле.
Гьетте шохьонгум торик бире,
Те гъуш, гъэргъэ юре дире,
Очугъэ жиге гешде, офде,
Э ён дор офдорени мунде.
Себэхьмунде гьилогъ, гъэжеле,
Э хори меит хъэйву дире.
Кура биренуьт парандегъо,
Э меслэхъэт нуьшденуьт угъо.
«Чуьтам миё бу эхи и кор,
Гьечи меит бу э зир дор.
ИгIэре не омори овчи»,—
Гуфди э дор нуьшде гуьгерчин.
«Лап гIэмелдани у гьурумсогъ,
Эндери, бижи»,—гуфди гьилогъ.
«Эри эну ведирово мерг,
Эз жигей хуьшде»,—гуфди леглег.
«Ченд бо у сохди келе жэхъди,
Гьич мере гирде не дануьсди.
Ишму тоб дит,—гуфди гъэжеле,—
У офдори э беде желе.
Ишму инжо гье-гьечи нуьшит,
Ме винуьм киниге у меит.»
Гъэжеле пар зе нуьшд э хори,

Туьлкире дире, сохд у шори.
Куьнд бире, эз дуьм ю, зе дундугъ,
Божэхъ дешенд: «муьрдеи гьудугъ!»
Хуб дениши э ило-уло,
Песде верафд э сер келле.
Дундугъ вегирд эз бугъоз туьлки,
Туьлки чаруьсде бихэбереки,
Эз дуь пой ю глэнж гирд гье еки.
«Туь пой туьлки!.. Те мере хурде,
Эй ме гереки гирье сохде.
Гьемейму мимириг э дуьньёгъ,
Эй ме воку е домо-гирьё.
Туь гирисде меку сер—сине,
Хьол мере гуьм эй туь семе.
Гирьё сохде мигуи энжэгъ;
Гьэжеле офдори э гьэрмэгъ.
Бебесуьз, дедесуьз гьэжеле,
Сэхьибсуьз, гьэнибсуьз гьэжеле,
Офдори эз дуь пой э желе
Вой эри гьэжеле, войзари».
Туьлки е кем э хуьшде домунд,
У рази бире сере жумунд.
Туьлки «вой, вой» гуьфдире сэглэт,
Гьэжеле э гьугъ дор зе гьэнет.
Эз унжо хуб веде бу илчи,
Э сер сенгъ нуьшдебу дуь овчи.
Гьэжеле э рачей туьлки нуьшд,
Гогъ ленгуьсд, гьэнет куьфд, не вэхуьшд,
Туьлки офдо э келе темэхъ,
Гье кем-кем ведировунд э рэхъ.
Дуз ведировунд э илчи,
Лап хуб поьунд э рачей овчи.
Туьфенг пур бу эз сечме, гуниле,
Гьетте зере, офдо серкелле.
Не терси, не сегьмуьсд гьэжеле,
Эри туьлки овурд глэжеле.

*И овосуне нуьвуьсде омори эз гофьёой
Сенем, духдер Исроил, э шегьер Дербенд
э 1947 сал.*

Нуьвуьсди ве гуьнжунди ГАВРИЛОВ БОРИС.

Имсал 60 сали эз деде хъэсуьл оморей шогъир тати Бинемнн Сафанов. У хъэсуьл омори э шегъер Дербенд э косибей кифлет. Бебей энугъо еки эз пушолуьей колхозчигъо бу. Хуьшденей эн Бинемннн, неденнншнре э гIэиле вэхд хуьшде, э вэхд довгIо сер гирди эри кор сохде э колхоз, э жофой хуьшдеревоз кумеки сохде э Ватан, э фронт, эжеки э де одомигъойгей советиревоз эеки женг берденбу келеи бирор энэ э гъэршуй гъупермишчигъой фашисти.

Э жовоне вэгIдогъой хуьшдеш у кор сохди э колхоз, активлуь бэхш вегирди э кор жэгIмиети. Заочно верасди юридический факультете.

Бинемнн Сафанов лап эз жовоне вэгIдогъой хуьшде сер гирди эри нуьвуьсде стихигъо. У гысди автор эн ченд поэтически сборникгъо, нуьвуьсди хэйли ихдилотгъо. Э гофгъой ченд мэгIнигъой энэ нуьвуьсде оморет музыка. Песини салгъо у кор сохди келеи редактор эн радиовещанией тати, дори омбаре хъэрекетигъо эри гировунде э зугъун дедеи пропагандаймуре эри тербие дорей радиогушдошдегоргъоймуре э руьхъ патриоти совети, дусди хэлгъгъой совети, эри ошгор сохдеи дургунигъо ве шефдигъой буржуазни идеологияре, хъиллеигъо ве дургунигъой эн реакционни идеологияей сионизма. ре.

Э и альманах дешенде оморет е ченд стихигъой энэ, нуьвуьсде оморебируьтгъо э песини салгъой зиндегунн энэ.

ХОСДЕНУЬМ

Ме хосденуьм инсоне
Нетерсугъо эз торники...
Кейки гIэил бируьм гъеле,
Меш сегъмисдуьм эз зулмати.
Мимундумге дир э куче,
Кей торники куьнд биренбу,
Мугунге гьер кулеле,
Эйме хэйву биренбу.
Гуйге унжо пэхъни бирет
Лап вэхъшее хэйвонетгъо,
Чумгъошуре тижлуь сохдет,
Муфубердуьт мере угъо.
Хосденуьм ме у инсоне,
Нетерсугъо эз торники,

Комн нисе сегъмусдеге
Эз торлуьей мэгIлуьмсуьзи.
Ки мердъети бирмундени,
Товуш доре жилгъэй юре,
Гуйге лампе э дес дери,
Пушо рафде чуьн миноре,
Нетерсуре эз шефдигъо
Векендени лигъобгъоре,
Небошутгу пэхъни угъо,
Очмиш сохде шефдишуре.
Оммо нэму лап зулмотиш
Мере нисе терсундени,
Биренгъиней нимешевнш,
Пойгъо эрклуь гердундени.

Варасирем чуьнки эхи,
Ки митерсуй эз зулмати,
Уре гьисди боворсохи

Э гъувотгьой хьохмолуви
Ве э гъувот эн офдои,
Гьисдигьо лампей эн гьуьломи.

ХУБИ

Гъугъгьой догъгьо гьеле мундет сипилуь,
Пенжеререш эй вокурде гьисди зу,
Буьлдурчингьош гьеле мэгъни нис хунде,
Энжэгъ эдет гуьгерчингьо пар куфде.
Ранг энугьо гьисдигеш тух гъэфеи,
Мугуиге гьеле гьисдуьт сиегьи.
Неомори гьеле воруж васали,
Суьфдение биренгъинеш нежесди,
Оммо пурот чуьмегьой эн луьгегьо,
Эй лов бире хьозур бирет э доргьо.
Дуьл одоми шори сохде ивэхди,
Суьфде тозе савзелере диреки.
Оммо себэхъ эз сегъери сер гирде
Тракторгьо сер мигируьт сес сохде.
Песде угьо миравт э лой зимигьо,
Е руз мигъид чуьтам гешде десдегьо.
Келе мердгьо миденуьшуьт шор бире:
«Трактор танк нисди эхи!»—гуьфдире.
Оммо генеш дуьлме эхи могъбули,
Ки дануьсде дорихмиши эйчуьни?!
Денишируьм ме э тараф эн асму
Ве дирируьм асму темиз кову бу.
Мугум: «Хуби гьербой гьечи бирей!
Ве бирей гьемишегьо шолуьди!»

ЛАП ЭЗ ДУЬЛИ

Эдем дире тегъенг туьре,
Верансдей тегъер хунче,
Омбар сохде туь шорире,
Гуйге дуьруьсд гьисд эз хуьшде.
Туь жижлуьни ве луьгелуь,
Ченд хушегьой кегъребон
Эз луьгегьо бирет дуьлу,
Эдет доре рач тов-тови.
Эдем дире гьер гуьлеле
Тегъер гъэсел шип-ширини,
Хьэл мибошу э гъэд лэгъэ,
Эз гьер чигьош мезелуьни.
Оммо негьогъ дуьруьсд бире

Келегеди туь сохдени,
Хори туьре глов ю доре,
Те суьрой гьенжундени.
Чуьшме элов герми доре,
Ширинире венгесдени.
Дануьсде бош, вероморей
Э гъувот дес инсоневоз,
Мэгърифетлуьш туьки бирей,
Э эшгъ жофой энуревоз.
Десгьой инсон гьисд гьуьзетлуь,
Деш гьуьзетлуь нике кор ю,
Гъэдерсуьз у гьисд гьиметлуь,
Софолуьни жофой эню.

Оммо меш гъолинд нисдуым,
Чуьтар богъдор гъолинд нисди,
Келегеди нис сохденуым.
Жиргъойме лап гъувотлуьни,
Чуьтам эн туь хушегъои,
МэгӀнигъои бегъергъойме,

Чуьн эй дуьлме бугъолуьни,
Вегирденуьм эз элгъо ме,
Песде бесде э бенд мэгӀни
Ве э угъо ме дешенде
Э гъэд дуьлме ригаз герми,
Э инсонгъо вогордунде.

БИЕВГУ ЕР

Эз сер ведерафде, оморит э женг,
Э гъэсоб фирсо ишмуре «Пеленг»,
Метлеб уре вегируь э дес,
Гуьломе, хэлгъэ бесдуь э гъэфес.
Эри нисд сохде эз руй эн хори
Нум азадире мэхъшево дори,
Э дуьл ю сер гирд у келе женге,
Э гӀэрей хэлгъгъо венгесде мерге.
Лоигълуье немцгъо гъич рази небу,
Эри хэйр кесгъо карасди бошу,
Гусбенде хуно э гъэсоб буравт,
Эри норе жуне э гӀэтош дарав.
Оморут фашистгъо чуьн зевол,
Мисохдуьт шори, мизеруьт гъовол,
Эй бире гӀошир мисохдуьт фикир,
Мисохдуьт талаш, нисохдуьт гъич дир.
Эз нум эн «фриц» гӀэйлгъош терси,
Эри хэлгъ рузгъо бисдорут ёси.
Бисдорут чуьн гуьрг эй келе-чуькле,
Эришму гъеме мигешдуьт чоле.
Нум ишму эй хэлгъ чуьн вэхъши бисдо,
Ишмуре воисде небисдо инжо.
Хориму эришму чуьнки ёди,
Нивинуь ники сохдегор беде.
Гуфдире «Иван», мисохди руьхшенд,
Ишмуре хъисоб сохде чуьн гусбенд.
Тоб недо дуьлгъо зулмети эз кес,
Хуте нисдим дебире э гъэфес.
Вегирдим э дес э гӀэтош гъирмож,
Небисдо хомуш, недорим иллож,
Ишмуре тейте несохдим селт пиш
Эз Ватан иму, ненуьшдим шевиш.
Эриму кумек бисдорут элгъо
Ве гъемчун гъеме антифашистгъо.
Э Ватан ишму, ишмуре сатмо
Венгесдим, бугу дуьшмере тубо.
Эз гӀэрей ишму омбаре немцгъо,
Дануьсдет бегъем, чуьниге довгӀо.

Гьисдитге ишму эриму хьэрмэхь,
 Чарунит руе э тараф мизрэхь.
 Ярагьо эз ёр небире хомуш,
 Костилгьо эз сес небире хомуш,
 Девлетлуй диеш воисдени бошут,
 Э довго хэлгэ омбарте куышут.
 Ерэггьо хьозур сохденуьт угьо,
 Гьелбет кимгьоре небири тубо.
 Гуш венит, немцгьо, хэбердор бошит,
 Э кукгьо ишму дузире гуит.
 Э негьогъ эйму душме месохит,
 Небу э иму хьэлово сохит,
 Эй фирсоре угьоре гене э женг,
 Фурмунде неёт э гофгьой «Пеленг»,
 Биёвгу э ёр энугьо гьер вэхд,
 Эй довгокоргьо рафдетгьо э бохд,
 Сохдетгьо тигьи бебегьо хуне,
 Екире куышде, норетгьо жуне.

ГЬЕР ТОЗЕ САЛ

Тозе сал эн гьуьмуьриму,
 Жуьргьатлуй пое норе,
 Оморени э кин иму,
 Гьер сал гьечу туь оморе.
 Жонлуй, жовон, божоренлуй,
 Э дуьлгьойму эшгъ венгеседе.
 Гешдей гуйге э сер доьгьо,
 Э сер чойгьой нуькерегьо,
 Э сип-сипи гьисдгьо гьуггьо
 Туь угьоре веравундей
 Ве гьемиге гьувот дорей.
 Тозе гьувот э садсали,
 Угьо гьувот эн Ватани,
 Эй шоре руз эн шолуми,
 Бигьил бошу деш гошири,
 Гьеми бее, гьеми герми,
 Улкеймере герекени.
 Эз нефестуь эшгъ вегирде,
 Више, боггьо хисиренуьт
 Бегьере эй зиёд сохде.
 Песде эз хов възхишденуьт
 Гермире туь оворденге,
 Увэхд, кейки герекиге.
 Верф оморе леле-леле,
 Гьер инсоне гьувот доре
 Е нишоне эри гьишде

Эри Ватан у эз хуьшде.
 Никидори эри гешде,
 Душменире недануьсде,
 Миёри туь ворущгореш,
 Нефуггьой мэхьсуьлгореш,
 Бу гуфдире ковре асму,
 Шевгьош бошут астаралуй.
 Гьер тозе сал зиёд сохде
 Гьуьмуьргьой эн инсонире
 Ве угьоре вераюнде,
 Ранг хуьшдере жейле доре,
 Чуьнки уни зиёд сохи,
 Гирошдигьо сал жофон.
 Муьгбетеш туь гьувот доре,
 Диеш эшгьлуй, муьхкем сохде.
 Тозе муьгбет хосдеи
 Ве гьемиге синемиши
 Эй гьер инсон келе хори
 Гьисди гьер сал эн гьуьмуьри.
 Синемиши гьуьмуьрире
 Никелуьгьо бесгьун доре,
 Гьонунгьой эн зиндегуни
 Э у дуьлгьо бири муьди,
 Гьер тозе сал эй энугьо
 Овурдени тозе бэхшгьо.
 Ой инсонгьой кэле хори,

Бошит сэхьиб эн гьумуьри,
Гьер оmore тозе сале
Вараюнит диеш рачте,

Овлодгьойму бэхдлуь бире,
Дануьт гьимет эн муьгьбете.

Александр Семендуев

ДЕРБЕНД

Зевер ю—догь, зофру—дерьёгь руьгь-руьгьи,
Улогьойге—гуьлишонбогь онгури.
Минореш эз дуригьо ведини,
Нарын-Гъэле э сер Дербенд тож вери.

Е душ шегьер—Аба—Сово, Жогьлуни,
Э дуьшиге—СэгИбуново гуьрд бири.
Гъэдимие кучегьою серини,
Муьлкгьой Хочи, Чул Кофоринш—шегьери.

Гьони Дербенд фирегьуни, келеи,
Тибэгъэгьой хунегьоюш гьундуьри.
Игидгьой кор, орденлуьгьо омбари,
Гъэдотгьоюш дегиш бири, хуб бири.

Куьгьне Бору гоф мисохдге, мугуфди—
Ченд гъедер муьрс кешириге могьлугьме.
Угьо гьерду сигьде тойгьой екени,—
Эри еки чуьтам гъэлхэнд биретге.

Азад сохди Ватанмере Октябрь,
Бирор бирет ченд миллетгьо, дусд бирет.
Шегьер Дербенд бири изму бэхдевер,
Торе хэлгь ю товушире винирет.

Дербендинуьм! Гуфдиренуьм гьемише.
Дуре рэхьгьой эн довгьоре рафдемге,
Ченд шегьергьо, улкегьореш диремге
Бинеймени , гьисметмени шегьерме.

Раче догьгьой шегьермере ме гешдем,
Сипре шаргьой дерьёгье гъэл гуьрдем,
Лезет бегьер теьенг юре ме дирем,
Эри Ватан гъэлхэнд бирем, кук бирем.

ЗУРБОЕ УСДО

Эз г1эили кумек бири эй дедей
Чуклелег1о келе бошут гуфдире.
Хундеире эз чоримуьн сер гирде,
Бегьем сохди келе ниет хуьшдере.

Духдир бире жеррэхьире дусд дошдн,
Эй данани сэхд вомундеш кор сохди.
Суке коре эри хуьшде не гешди,
Куьнде рэхьэ е мэхьэлиш не вихди.

Зиндегуни хуте сохди Гаврииле:
Омбар, лугьонд фикир доре э кор ю.
Хундеигьо зиёд сохдет фегьм юре,
Жуьрбежуьре рэхьгьо зендет эрию.

Герек бири сениг1этгьош дануьсди,
Карасдигьош бине нори ченд жире.
Дананигьош, усдоетиш бирмунди,
Буьлуьнд сохде духдирире гьер жире.

Дигь Гьуьсори бэхдевере бэхш дори
Улкегьоре, вилеете, хэлгьмере:
Илизаров ведилуье жеррэхьи,
Тозе жире кумек бири эй гьеме.

Рачимуни, сикеймуни тат иму,
Г1уьзетлуьни, вегирлуьни эй гьеме.
Талант, жофо—бирорунуьт гьердуьшу,
Гьерду офдет э дуьл Гавриил жигере.

Гьемей г1уьлом дануьсдени имбуруз—
Илизаров э Курган кор сохде.
Нечогьгоре хос сохдени гьеме руз,
Дуьлгьошуре, жунгьошуре шор сохде.

Гьозоргьоре суьфде э пой поюнди,
Вэхуьзунди эз гьэд хьэлов ченд сали.
Жеррэхьгореш тегьер коргьо вомухди.
Кук татиму—лап зурбое усдоц!

Эз сохдегьо гьелем хомуш не бири,
Хьэрекети эри офде тозере,
Кумек бире эй шуькесте одоми,
Эй соф сохде хуьрде шидрей кемере.

Гурунд бири рэхь Гавриил те гIуьзет,
Екиш гуьлгьо недешенди э зир пой...
Оммо эшгь ю, хьэвескори гье бирет,
Имогьойле нисд бирегор э ю той.

Могьлугьмере астарагьо омбари,
Гаврилиш э миглешу рач доре.
Эри хьэрмэхь, эри юхсуьл, эй дусдн—
Чуьтам буге гьечу мунди эй гьеме.

Зоя Семендуева

Увэхд не мунди э ёр ме.
Шохьонгум бу, ненге руз.
Кейки бирден э ён ме.
Омо дусд ме дим-бедуз.

Гьул эн екире гирде,
Дуразе рэхьэ рафдим.
Шоре мэгни хунде-хунде.
Бэхд имуре гешде—офдим.

Эзу вэхдгьо те имбуруз.
Омбаре салгьо гиросдет.
Серме гьич небири гьуз,
Дуьлгьойму э еки расд оморет.

ЭРИ ДЕДЕГЬО

Согь гIуьмуьр эй кук туь ёс гирде.
ГIэилле гьисдики хосдей ловоре;
Туь келе бире, винош шорире.
О, дедей, сие партал вокурде,

Кук келе бисдо, сер гуьрд довго—
Кукгьой Ватан рафденуьт э гьовхо.
Умогьой дуьшмене бу келе войге,
Дир не сохде, хэлгэз куьшде.

Дие гьичиш мегердо у рузгьо.
Меевгу беди эри хэлггьо.
Кукгьоре фуьрсоре э довго.
Чумерэхь мемуно дедегьо.

Эри кук хьэсроти бире, деде
Мипуърси, сироте вегуърде:
«Эже мундей ингъеде мэхьэл,
Бегем туьре эз ме нисд хэбер».

Варасд довго, азад бисдо хэлгъго,
Вогошд э хуне согъ мундегорго.
Эн омбарго не омо эвлодго,
Гъэл негуърдуьт дедере кукго.

Эз умогъой салго омбар рафдет,
Гъэрс чумгъой дедегъо хуьшг небирет.
Тув, дерде ох э дуьл кешире,
Шевго те себехъ нисе хисире.

Гъисдуьт гьелеш ужуьр инсонго,
Эдет хосденуьт гьониш бедигго.
Небирет гьеле угъо рази,
Нолей ферзэндго э гъово варафди.

Ме хосденуьм думонсуьз гьоворе,
Чуьшмере гьемише товуш дире,
Хэлгъгъой эн гъуьлом еки бире.
Сэхд, гъэлхэнд дусдире дошле.

Шимшуьн Сафанов

ЕДИГОР

Кошд келе мерд гъэлем сибдор
Э богъчей хьэът хуьшде,
Хушбуйлуь бу гуьлгъой эн дор,
Гуйге — хунче верансде.

Е сибдор бу — одлуь дэгъэм,
Эри сине — сиб ю мелхьэм,
Сойме,
шекер,
мезе...

Эз ширини дуьле мизе.

Сибдоре у эз жун хуьшдеш
Гъээз михосд, дошде богъбон,
Гьер чумереш, гьер лигереш
Мидошд уьгъ, шор хуромон.

Сибгъой дор гьирмизи бу,
Гуьзеле хуно хунширин бу,
Ки михурдге ззу гъэлем,
Лезет мегирд ззу дэгъэм.

Эри богъче бу яравуш,
Гуйге шева мидо товуш
Тож эн богъче у сибдор бу,
Келегеди эн богъбон бу.

Богъбон мугу:—Э зир сибдор
Невеймере сохум домор...
Э тебэгъго сиб пур сохде
Гъэруьсире гъуногъ сохде.

* * *

Эзу вэхдевоз хэйли салгьо,
Гирошд эз ггуьмуьр инсонгьо,
Келе мердиш нисди зинде,

Оммо гьишди: у ээ хуьшдэ
Глөемете раче сибдор —
Чуьн тэгРифлуье едигор...

Борис Ханукаев

ЭЗ ЦИКЛ «ГІЭЗИЗЕ ЧИГЪРЕТГЪО»

М. ПРИШВИН

Э ме дор вохурди, эз сутун эн коми
Хуб мэгІлуьм бисдо эйме чигърет одоми.
Ме бисдорум мэхьтел э зурбое кор,
Тигъэтлуь денишируьм э мухъкеме дор.

Диедтеш ме бисдоруьм мэхьтел э гъисмет,
Ки Пришвине шинохдум эз софе чигърет.
Туь лап дузи, природа: у туьре хосди,
Туьки эй ю норей чигърет ёровурди.

В. ВЫСОЦКИЙ

У хунденге мэгІнире, сохдембу хьэрой,
Чуьнки дуьл э сине нис дорембу гъэрол.
Хьол дуьньёгъ: селт ггуьзет ю ве биёбури
Э фирегьуне дуьл эн шогъир дебири.

Вэхуьшдебу гъэлхэнд софе зиндегуни
Э гъэршуй фитнегьо, э гъэршуй дургуни.
Дуьл мэгІнире михунд, увэхди гъебирден,
Чуьн симгьо, мижуьмуьсдуйт раггьой эн герден.

Лов бисдо, тегьер сим, дуьл шогъир, дуьл эн пок.
Лонгъменд у дарафд э гъэриш нерме хок.
Динжи изму гитара, тегьер хоненде.
Нэг! Дургунум... Рачи не поки нис муьрде.

Ме гыич туьре не диремгеш, Мэнуувэхь.
Шиновусдем, ки бирей поке хьэрмэхь.
Шогьир— усдо, туь бенд сохдей гофгьоре,
Хосденуьтгьо эй инсонгьо софоре.

Гье кор сохдей, гьэleme э дес гуьрде,
Бире мэхьэл, рэхьэтиш неведуьрде.
Хундей эшгьлуь жофокешгьой зимире,
Зиэд сохдей шогыригьой татире.

Э вэхд довго гьэлхэнд Ватан поисдей,
Жун хуьшдере эй энэ гьурбу сохдей.
Гүызетлуьни нум туь, поке кук тати,
Игиде гьэлхэндчи улкей Совети!

Писэхь Мишиев

ДУРГУ ВЕ РАСД

Омо дургу экин расд,
Гофе сер гирд у э гьэсд:
«Ме не туь эйчуь эхи
Гьисдим лап дур эз еки?
Э е хори гешдеки,
Эйчуь нисдим дусд еки?
Эйчуь эхи мейл туьре
Омбардекигьо гирде?»
Расд туьтем, дир несохде,
Ижуьр жугьоб до шефде:
«Эхи кумек эн дусди

Э гьер жиге гьисд расди,
Дургу ки гьисд пой-пичек,
Дараво ю э туьхьмек,
Омбаргьоре фурмунди,
Э шефде рэхь венгесди,
Унегуьре инсонгьо,
Никигьоре хоюгьо,
Дургуре селт микуюшуьт,
Эз биней ю мекенуьт,
У эзир пой дерики,
Терс нисд эзу эй екиш».

ДУСДИ ХЭЛГЪГЬО—ДУСДИ ЛИТЕРАТУРАГЬО

Юсуп Хаппалаев

НИДАНУЪМ

Ишму месуыз миданит зигъисде,
Ишмусуыз нидануым гъич э караз.
Чуьн асму эй суьмуьргъ эри паруьсде
Гереки мере гъизизе Кавказ.

Мере чуьн десдек догъгьо гереки,
Верфгъой зимисду—эри темизи
Ве гъемчун у зен эйме комики
Эз гъизизгъош гъемише гъизизи.

Э сесгъо, жевгъгъой эн келе мейду,
Шиниренуым ме пой земонере,
Гуьзгуьлогъ бире э гъэрей мерду—
Гъе и кор ёгъин гереки мере.

Ме асмусуыз нидануым зигъисде,
Палаше чешмей билогъ небире.
Эй эз гъов энугъ гъемише хурде,
Эй ченд сад сал гуьломе дир.

Ишму месуыз миданит зигъисде,
Ишмуьсуыз нидануым гъич е караз.
Чуьн асму эй суьмуьргъ эри паруьсде,
Гереки мере гъизизе Кавказ.

СОХДУЪМГЕ ФУРМУШ

Сохдуьмге фурмуш киниге гъэсуьлме,
Бисдорумге эй Ватан хогъин, сечкун,
Сие тобут гердо хори эриме,
Асму гердо эй тобутме сие бун.

Бисдорумге э дусдгъо хогъин, гъэзоб,
Динжире хосдумге зиёд эзугъо,
У гъилинже хуно э пусире гъоб
Чуьн парс и дуьлмере хурутгу дердгъо.

Э песой тэгъирифи чуьн кими тейфе
Эз ёр-хэълме шендуьмге хэлгъмере,
Бошутгу эриме сие кефе,
Нэгълети эн бебе куьшуьгу мере.

Гъэзизе улке! Генеш эз воисден
Дорем э гъэлем имидмере.
Эз лап темизе муьгъбет хосден
Гуйге синейме шогъвор кешире.

МЕ ОМБАР МЭХЪТЕЛУЪМ Э ДЕДЕГЪО

Ме омбар мэхтелуьм э дедегъо,
Гъеме дедегъо э гъуьлом белкиш,
Нисе сохденуьт бовор э салгъо,
Эй энугъо гъэилим э пириш.

Вэхде гъисди суруле чигърет,
Тир энугъо гъем бежиди, гъем тижиди.
Хэзон бире велгъо офдорет
Э у дегуьрде рузгъой поизи.

Эз чешме рихугъо дугълей эн гъов
У дие гъич песово нис вогошде
Диренге дедее келе мерд э хов,
Гъэиле хуно у шори сохде.

Тержуьме сохди ХЪИЗГЪИЛ АВШАЛУМОВ

Наби Ханмурзаев

ШУЪКЕЕТИ ГЪЭТГЪЭИ ШОРОБИ

Ижире бу ихдилот.
Э ме, э гъэтгъэй эн завод,
Поисдембируьмгъо динж,
Декуьрдут шороб те финж.

Дорут мере накладной,
Вегуьрдуьт е пой-е пой,
Венорут э сер фургъон,
Песгъо фуьрсоруьт э район.

Оморум расн э склад
Э кин миьгъо ве алат.
Ебойге е ченд мердгъо
Оморут кура бисдо.

Еки эз завсклад гуьфди:
«Гъери э хотур дусди
Э бочкеревоз шинох
Туй имуре гъони сох».

Офд е гъолинде чубугъ,
Куынд омо завсклад—гъудугъ.
Зе эз нофме у немерд,
Нофе э шугъэм дешенд.

Уф! Хъэрой! Омон эй дод!
Мере ежире до дорд!
Е рурире офд, кеши,
Э шугъэм эн ме шиши.

Офд оморот пейлегъо
Эри пиенискегъо.
Пейлегъоре пур сохде,
Сер гирдуът эй деберде.

Хунмере хурде-хурде,
Нэгъуылгъо хунде-хунде,
Бегъем бисдоруйт гъэмбер,
Песде рафдуът э лой дер.

Рафдуът угъо. Завсклад мунд.
Э ме, ки дуъл не демунд.
Мугум: генеш и хунхур
Е шефде кор мисоху.

Дир не кеши: глов оворд,
Се бедре э ме декуърд.
Те себэхъ не хисире,
«Муърдуым» ме эз озгоре.

Себэхъмунде зусери,
Дируым: фургъон омори.
Эз склад генеш э фургъон
Варафдуым ме. «Жон гъобон!»—

Гуфди завсклад—нелоигъ,
Э ёнме оmore незник.
«Изму рэхъ туъ гердо ник,
Гловлейтуыш,—мугу,—хиник».

Гъич глэйб-глов не дануьсде,
У эдембу хэндуьсде.
Мидануьсдуьмге ивэхд,
Ме хъэрой мисохдум сэхд:

«Туъ гъич хьэл-глов не бирей,
Номусмере пой зерей
Биномус, э туъ гувре
Гъэтгъэй глов эдем бире».

Омо глэребечи нуьшд
Завмаг — хьовир юш венуьшд.
Мере имогъой игъо
Биё беруът э сельпо.

Глэсбе евош «гъей» сохде,
Гуфдиренуът, хэндуьсде.
Оммо э ён нуькере
Э дуълме шек офдоре.,

Э песой эн кулегъо.
Глэребе берде омо.
Завмаг офд рури, кеши,
Э шугъэм эн ме шиши.

Хурдут шороб хунхургъо,
Хунхургъо-ичкухургъо.
Гене эз ме хунме рафд
Гене э ме глов дарафд.

Ниме глов, ниме шороб,
Лов мибошум э хьисоб
Ме эз глэйб дигъбонигъо,
Оморенге э сельпо.

Гьерки и шоробе хурд,
Гье ебо мибу дуълхурд.
Шоробе сохде тигън,
Эз гъэгър мисоху нифри.

Мугуют: «Эри и од
Гъисди тэхсиркор завод.»
Мидануьсдуьмге увэхд,
Ме хъэрой мисохдум сэхд.

Ве селт мисохум ошгор.
Ки бириге фитнекор...

Имогъой, дир не бире,
Ме эдем пуърсуыш доре:
«Эжи контроль хьуькуьмети
Ве прокурор вилести?»

Гъобул сохит эрзмере,
Мэглуьм сохит дердмере.
Эй дуздгъо, фитнекоргъо
Гъэдэгъэ бу и коргъо.»

Тержуьме сохди БОРИС ХАНУКАЕВ

**Лазарь Амиров,
Михаил Овчаров**

ЗЕНХУЪСУЪР

Ихдилот

Г'ово шохьонгум бу. Э омбаре хунегьой дигь товуш дегусунде оморбу. Э ён кими чапаргьой хьэётгьо, э гьундуьре гиевгьо-савзигьо батмиш бируьтгьо, э сер секугьо ведироморе нуьшдебируьт жогьиле ве огьиле зенгьо эри форигьэти вегирде эз гьызгьин герме руз гьеминони эз кор оmore бэгьдо. Оммо Андрей гуйге угьоре нисе диренбу. У эдембу рафде эз гьир зере тенге кучеле, сере гьуз гирде, екем лой-лум хурде эз вомунденниге енебуге эз хурде пейлей шоробиге. Ехэнлове рангхокистерие руйшейни энү, э зир комики вебу зуле-зуде шеи матроси, э жапуьревоз биетмиш бу, ю хуьшдениюш эз э тердэгидиревоз шушде оmore сифет бэгьэй, гьемею э туьз ве дэгьмегьой мазутевоз есид бу.

Э ён хуней хушде оmore расиренге, Андрей э поевоз вокурд дер гьопуре, диromo э хьэёт. Зен энү, Марина гьейсэг'эт э хьэл эн керггьо ве бидбидгьо бу. У гоф несохде гиросд эз ён энү, верафд эз пилоконгьо те дер эн гьейву, песде эз мэхьэжер эн пилоконгьо, гирде, ох кешире, нуьшд э сер пилокон.

Инчебеле сиечердее Марина зури-зури десгьой хуьшдере э пушосине покурде, куьнд омо эз шуьвер хуьшде. У омо нуьшд э ён энү, вено герме кеф дес хуьшдере э пушони энү песде э дуьлпесоиревоз пуьрси:

— Андрюша, туьре чуй бири? Кидан кефсуьз бирейге?

— Нэг'1,—мугу Андрей,—лап вомундем, песде е кем эз дерд хурдем.

— Эз дерд?!—мэхьтел мунд Марина. У вэхуьшд дегесунд э гьейву товуше. Э товуши эн лампа у вини вомунде сифет эн шуьвер хуьшдере ве жэхьт сохд эри дануьсде себеб эн дерд энуре: — Комбайнтуь чуйите бири кидан?

— Нэг'1,—сере жумунде гуфди Андрей,—э главни агрономевоз мере гоф-гоф бири. — У эз куьф шовол хуьшде вегирд пачкай сигарет «Астра», э эглениревоз кеши. Песде у е гьум кешире бэгьдо, сер гирд эри ихдилот сохде: — гендуьм имисал туь дануьсдени лап сигь веромори. Комбайне зури-зури берде нибу. Оммо агроном эдее гуфдире: «Туь, Андрей Павлович, кесуре хуно эдее эглен рафде. Гьечи иму зимире вечиримге, те зимисдуь ниверасим. Иму э сер иму гьэрдхунди вегирдейм эри э гьэд дегь руз верасде зимигьо вечиреире, эгенер иму

э вэхдию неверасдимге змийгьоре дурунде, э район пүст имуре мекенуыт!». Ме э хуыште невероморе вегирдуым гуфди: «Лап жигею мисохут! Герек небу ижире гьэрдхунди эри доре!» Гьечи офдо э глэрейме нен у гофе-гоф.

— Эхирки чуытам верасд и хуыжет ишму?—пуьсри Марина.

— Эз товун эни кор мере эз комбайн вегирдуыт фирсорут э усдохонегьо.

— У комбайнергьойге чуытам?

— Угьо гоф дорут, ки гьэрдхундигьоре эжиге миёрут э вэхд ю.

Марина инжо неветовусд.

— ЕгІни, гьеме гоф дорет, эз туь бэгээй?.. Угьо гьеме хэруыт, е туь эгьуылменди, гьи?..

Андрей гоф несохд. Марина вено десгьоре э белгьой хуыште, чумгьоре гьуыжунде, дениши э у, э руыхшендиревоз гуфди:

— Ме не дануьсде бебей, ки туь эн ме ижире эгьуылменди ве принципиаальнини!..

— Муыр-муыр месох, Марина!—сер гирд эри хомуш сохде уре Андрей.—Себэхь seabэхьмунде мурам э ки председатель гьемере э гуынжо миёрум. Тэхуыле пуч сохде герек нисди. У э иму бугьо нуыште...

Оммо Марина ужире одоми небу эри гье ебо лэглэй хуышдере гирде. И хосиет энуре Андрей хуб дануьсденбу ве унегуыре хьэрекет сохденбу э лэглэй энур эри неофдоре.

— Хуб, дие весси, Марина,—э хубиревоз гуфди у эз зен хуыште.—Хосденуым эз туь, весси, хьэрэй месох. Ме seabэхь мурам э правлений колхоз гьемере э гьунжо миёрум...

Оммо Марина сокит нисе биренбу.

— Себэхь э гуынжо миёри! Лап э туь угьо гуш менуыт муравт! Туь гьуыч мисохи комбайнигьоре, угьониге пул мечинуыт эришу. Угьоре пул гереки, имуре—нэгл!..

— Эз туь эдее э одомире хуно гуфдиренуым, Марина, весси!—гене жэхьт сохд Андрей эри хомуш сохде зен хуышдере, туьндлемеш бире.

Марина вини глоси бирей шуьвер хуышдере, е кем песо кеши хуышдере, пезде ведиромо э куче, сер гирд эре келе-келе фугьунде гьечи, гьуншигьо-мэхьэлеингьо, э сер сокугьо нуышдетгьо, шиновут гуфдире:

— Ха! Ире дениш ебо: э главни агрономовоз э хуыжет поисди! Ха! Угьониге пул гьэзенмиш мисохут, и биё э усдохонегьо кемер хуьрд соху! Ире, егІни, пул герек нисди! Гьеме комбайнергьо эришу мошингьо восдорет, оммо иму эзи пиргьоре хуно е э мотоцикл венуыште, енебуге э автобус венуыште биё бурайм э шегьер!..

— Марина, весси, диро э хьэёт!—э гьэгьоревоз гуфди Андрей.

Оммо Марина пулемет шендере хуно гье эденбу гуфдире: тра-та-та!.. Траа-та-та!..

Андрей лап глоси бире, видовусд ведиромо э хьэёт, вегирд эз э минжи хьэёт бугьо тепей эн куьмуыр сенгьи е келете куьмуыре, шенд э торики э лой эн зен хуыште. Э песой чапар гье усэглэт сокит бисдо, сес неомо. Пезде сесгьой эн одомигьо омо, киниге терсире, гуфди:

— Эле, и муьрдики!.. Куышди зере нелойгь!..

И гофе шиновусде мунде гьэгьр не пиёни эн Андрей гье усэглэт

гирошд. Э хъэлежигериревоз у видовусд ведиромо э куче, э гужевоз э иловле гъуъл додо зенгъой гъуншире, гъужогъ зе зен хуышдере, видов-видов деберд э хуне. Андрей дегердунд уре э сер диван, зури-зури дегесунд товуше.

Марина дегешдебу э диван, нежумьусде, лов сохде гъулгъоре. Эз зевери лов энэ эдембу дугъ-дугъ хун рихде, э расди гъутине ве вини энэ нишонеи эн сенгъ куьмуьр расире вебу. Андрей угъоре диренге е дэгъдэгъэ сер вир сохдере хуно бисдо. Уре воисд гъе и туьтем огол зенуь «скорая помощь», оммо э и куьндигъо телефон небу. Увэхди Андрей теслик сохд эри хуышде и хуышдению эри сохде суьфдеи кумекире, чуьтам уре хуте сохдебуге э флот гъуллугъ сохденге. Гъе и кор хуышдеш...

Э гъути эн дермуи у офд марганец ве жоне. Декуьрде э хинике глов чуькле тухэ ковре кристалликлегъоре, Андрей тар сохд э у е чуькле тампоне. У гъетте веноре уре э сифет эн Марина, зен вошешвош вокурд ковре чумгъой хуышдере, э мэхьтелиревоз дениши э иловле, песеде э чумтерс поисдебугъо шуьвер хуышде э хомуширевоз мугу:

— Хэр...

И гоф эри Андрей эз зуревоз вир сохдебу холисе мэгIэной хуышдере. Марина и гофе гуфдиренбу омбарыш эз гъэгър нэгI, гъовою хуб гъисдики. Унегуьре эри Андрей у гоф энэ оморенбу чуьн гофгъо «ГIээиз ме». И гоф «хэр» гъейсэгIэт эз Марина шиновусде мунде, у лове э хэнде веберде, э гъейрониревоз моч сохд уре.

— Ди гузгире,—мугу у эз шуьвер хуышде. Андрей э у гиргине гузгулире доренге, Марина омбар дениши э раче сифет хуышде э жиге гъэлпегъо, песеде гирисде-гирисде мугу:—Имогъой ме чуьтам э пушой хэлгъ медиром?

— Туь е дубе-се руз пой э хуне,—сер гирд олхогъин сохде уре Андрей.—Бовор сох, Маринка, мере нисе воисденбу у кесег э туь расуь, ме шендуьм уре э лой эн бэгIли дор гъечи туьре э вогънеки эри терс доре. Бэхшлемиш сох э ме!—гуфди Андрей ве гене э хосдеиревоз моч сохд зен хуышдере.

Дуьл Марина гъе усэгIэт вогошд. У гъэл гирд шуьвер хуышдере эз сэхде герден ю, гуфди:

— Ме хуышдениге тэхсируьм эри эни кор...

Е ним сэгIэтиге гирошде бэгъдо угъо рафдуьт эри хисире, оммо э дигъ хэбер лов бисдо: «Андрей куьшди Маринаре».

Э вэхд нимешев суьфде е гиле куфд сэхд дер энугъоре Петр—келен бирор эн Марина.

— Хэгъерме эжи?—шуш нефес гирде пуьрси у гъетте Андрей дер гъейвуре вокурде.

Андрей поисд гъйрогъ, рэхъ до гъэйни хуышдере эри дироморе э хуне. Диренге хэгъер хуышдере зинде ве дуьлшор, Петр чаруьсд э лой домор ишу э гъелебулеиревоз гуфди:

— Дан, Андрюха, иму дивун туьре мидим эри эни кор!—гъечи гуфди у рафд.

Песдо омо видов-видов Сергей—чуьклеи бирор эн Марина — уш гъелебуле до Андрее.

Неомо энжэгъ зенхуьсуьр эн Андрей шасднуьгъ сале Ксения Ива-

новна. У э хысобевоз дануьсд эз кукгьой хуышде эз товун гьозие-гьэдер эни кор. Оммо у не э дуьимуьн, не э сеимуьн рузиш неомо. Эйчуь неомоге мэгЛуьм небу.

Себэхьмунде, Андрей Маринаре э хьэллов гьишде, ю вэхуьшд, хуггьо, керггьо ве бидбидгьоре хорунде, чи доре, рафд э кантур. Э рэхь э у вохурденбируьтгьо дигьбонигьой энэ э войгесуьзиревоз вогордундебируьт «руз э хэйрбуй» энуре ве э дивунлуьзиревоз дениширенбируьт э песой энэ.

«Чуь бири игьоре?»—э мэхьтелиревоз фикир сохд эри хуышде Андрей, оммо е кем вэхдиге бэгьдо у вохурдки э келе зен Ульяна, вераси себеб эни коре. У э энгуьл-энгуьле десдечу ведоре хуышдере, пойсд е-дуь луьнг эз Андрей, э дендуневерие лэглэй хуышдеревоз пичире-пичире гоф сохде, мугу:

— Эйчуь, хэлефме, эхи туь уре гьечи?

Андрей гье усэглэт невераси эйчуь гуфдиреге у гьечу, песде верасики, мугу:

— Эзу товуне, ки хьов-хьов несоху гуфдире.

— Эри эни кор глэмел миёв,—э разимендиревоз сере жумунд келе зен. — Рэхметлуь фэгьире шуфвермеш мере эри эни жире кор зеренбу, куфденбу. — У э синей хуышде хоч кешире, пуьрси:—Гьовре кей сохденит?

— Себэхь, келедедей, биёйт э овил.

— И чуь гофи, ёгьин миём,—гуфди келе зен, песде гене сер гирд эри евош-евош рафде рэхь хуышдере.

«И чуь хэлгьн»,—фикир сохд эри хуышде Андрей, суьпле хэнде сохде. Эз рэхь у дарафд э ки эн звеньевая Варька эри гуфдире э у ки, Марина дуь руз э кор ниведров, у кефсуьзи.

— Дануьсденуьм чуь кефсуьзиниге энэ, нелоиггэз женевер!—хьэрой вегирд э сер энэ Варвара.

— Туь чуь гуфдире, Варя?!—мугу Андрей.—Ме...

— Весси, иму дануьсденим ишмуре, мердгьоре!—гуфди у, чаруьсд гесово э лой Андрей эй дерафде э хуне.

— Ини гоф сохдим эекиревоз,—мугу келе-келе Андрей, Варвара шинову гуфдире. Оммо звеньевая жугьоб недо, дерафд э хуне, дере сэхд сохд.

...Э кантур гьеме э е бирден дузетмиш бисдо. Сернуьш эн колхоз гьетте Андрее дире, куьнд омо эзу, десе вено э душ энэ, мугу:

— Мере хэбери эз товун эн гьеме кор, э ме мэгЛуьм сохдет. Иму ди и пуьрсуьше э парторгевоз пуьруьш сохдейм. Бура кор сох э комбайнтуь. Эри фегьм сохде и овхьолете иму гуьнжундейм комиссия. Туь дузи: тэхуьле пуч сохде глэмел ниёв.—Песде у муй неверие сер хуышдере э ейлуьггэвоз покурде, мугу: — Оммо Маринаре туь негьогьн гьэгьри сохдей эз хуышде. Дан, десиге ижире коре ме э туь нибэхшуьм! Бура э песой кортуь!

Кор элембу хуб гирошде, Марина дуьлшор, мигьрову бу э уревоз. Оммо Андрее глэйб оморенбу э зэнхуьсуьр хуышде вохурде. У дануьсденбу, ки Ксения Ивановна гьергой бисдош миёв э ки энугьо, унегуьре у дуьлпесо бу, терсиренбу. Гьелебулегьой эн бироргьой Марине гьич э

гуш энүш недебу. У ю гьеми гъувотлуье одоми бу, гьемиге дануьсденбу, чуьтам э гъэиш матроси э дес держики женг гирде герекиге. У гъэише гъич эз кишд хуьшде нисе векенденбу. Оммо эз э пушо деригьо вохурдеи э зенхуьсуьревоз, рэхмедуьле ве хъэьменде зеневоз, у терсиренбу. Ченгъэе дураз кеширембуге и неоморен эн зенхуьсуьр энү э хуней энугьо, унгъэе зийдте Андрей терсиренбу, уре гъэйб оморенбу. Оммо ченгъэе расе дураз небисдогеш, эхир энү офде миёв...

Э чоримуьн руз шохьогум, Андрей эз кор вогошденге, омо Ксения Ивановна. У э емушогъиревоз «шохьонгум э хэйрбу» гуфди эзу ве э духлер хуьшде, нуьшд э сер стул, вено коркие раглуье десгьой хуьшдере э сер зани.

«Гъейсэгъэт сер мигируь,—э дуьлдэгъдэгъэиревоз фикир сохд эри хуьшде Андрей. — Чуьтам верасунум э у, ки и кор гъечи нехэбереки бисдо гуфдире? Чуьтам субут сохум э у, ки Маринаре ме эз жунмеш зийд хосденуьм...»

Нефес энү вечерере хуно бисдо ве э хуььрметевоз дениши э десгьой эн зенхуьсуьр хуьшде, комигьоки келе сохдет Маринаре, бэхш дори уре. Уре бирден воисд эри моч сохде и эз офдои тор зере сэхде десгьой эн Ксения Ивановнаре. Оммо э пушой зен хуьшде гъэйб омо уре эри моч сохде десгьой энуре. Эхириш Ксения Ивановна денишире, кей медеравге Марина эз утогъ, пезде э хуширевоз денишире э домор хуьшде, евош гуфди:

— Эй хэлефме, туь ижире дуьруьжле куьмуьр сенгъире эричуь восдоре. Хуьрде куьмуьр гьеми ужузи, гьемиге хуб сухде...

Эзи хубе нерме гофгьой энү нефес энү гуьрд. Гъэрс тигьы бисдорут эз гъутинегьой энү. У вэхуьшде эз жигей хуьшде, омо гъэл гирд Ксения Ивановнаре ве сер гирд эри моч сохде эз гъуьж дироморе сифет энү.

Тержуьме сохди ХЫЗГЪИЛ АВШАЛУМОВ

Нисон Гилядов **ВЕТЕРАН**

Сер шеви. Сэгъэт э хъэшди эдее кор сохде. Рузгьой суьфдеи мегъ поиз евош-евош кутэхъ бире, гуйге э руй асму сне перде кешире, чуьн жовогъил э сер гухэ ковре берхит дечире уре э зуьм-зумее асдарагьоревоз, чаруьсденуьт э шев. Эдее уьшуьгъ доренуьт э торики шевине омбаре лапгагьой электри э проспект э нум В. И. Ленин эз коминжо ме эдее э хуне вогошденуьм, э пенжерегьой тукугьо, келе магазингьо, идорегьо ве омбаретэбэгъэе хунегьо. Эз сифетгьой э меревоз э троллейбус вогошденуьтгьо э хуьнегьошу одомигьо ведини олхогъини ве дуьлдинжи.

Олхогъини эни одомигьо, товуши э троллейбус ве э келе кучегьой э и дуь песнигъ дегъсалигъо нешинохдени дегъиш биригьо столицей республикейму, ве овоз мэгъингьо ве маршгьой бисдимуьн салгьо чуь корнге деригьо э гушгьойме, зенденуьт э дуьл муьгъужуьэе мугъь мигъидире ве ме гъеебо нисе верасренуьм: эзжен и э дуьл ме зенде оморигьо шори: эн мигъиди? У эз товуши пуре менг ве астарегьа сокити имбуру-

зине шев, эз дуьлхогьини э меревоз вогошденуьтгьо одомигьои, енсбуге эз раче кучегьой шегьерме ве мугьумгьой революционни мэгӀнигьо?

Ме гьеле-меле нисе варасиренуьм ире, оммо гьеммей эни вьхд э пушой чумгьойме поисди чигьрет пире сипремуйлуье сер, саребалае одоми томоше сохденигьо эз вьхд зерд бире сиротгьоре э шекуьлгьой хьэрмэхьгьой жовониюревоз ве эз пири тор биренуьтгьо чумгьой энудегесирени товуш. Э гуш не деруьт э нерме сес энуревоз гуфдире оморенуьтгьо гофгьо. Кидан и неварасиреиме эзу товней, ки ме нисе шиновусденуьмгьо мугьумгьой мэгӀнигьой бисдимуьн салгьоре эз овозго, мэгӀнигьой эни товушлуье кучегьо ве бежидлуье сес троллейбусевоз э эхир хьэшдодимуьн салгьой эни гӀэлемете бисдимуьн садсали ве диренуьм куьнде ологьоире э гӀэрей энуде салгьо э имбурузине рузевоз. Белкем, у гьемчуьн эзу товней, ки э гьердуьй эни кутэхье (эри торих) ве дуразе (э барасигьой вилеет иму гуьре) рэьхь рафди э гӀуьзетевоз и хьэшдод ек сале мерд, э чумгьой комики гьелемиш, неденишире э пири энудегесирени элов гьовхой суьфдеи салгьой хуькуьмет Совети. Чуьжире гьувот не чуьжире мугьбетлуьни э кин зиндегунни биь зигуь э и одоми эри дегесунде и товуше? Ире ме варасиренуьм энжэь гьеймогьой, кейки эдее вогошденуьм э хуне, томоше сохде раче кучегьоре, сифтегьой э меревоз э е вьхд э е девр зигьисденуьтгьо одомигьоре, фикир сохде э товун хуши зиндегуниму. И гьувоте э дуьл энуде зендени муьгьбетлуьни э кин гьеммей эни нешинохэ одомигьо, э кин э угьо э хуне гузет гьисдуьтгьо одомигьой кифлет-ишу, гьовумгьошу, э кин эз кучегьо гирошденуьтгьо одомигьо—э кин гьемме шинохэ ве нешинохэ гьемватанигьой энуде гьемчуьн муьхькеме боворини, ки е рузих эз гӀошире биографией энуде негьогь зигьисде не омори гуфдире.

Кифлет Соломон Гаврилович зигьисдени лап э минжи куьгьне бэьхь шегьер э куче э нум Буйнакский, комики гьем пушотегьо, гьемиге гьеймогьоиш, кейки Махачакала ижире келе ве эркин бири, гьисди еки эз лап зигьисдегоргьой шегьер сейл зере—гешде ве рэхьэти вегирде хьэз оморенигьо жигегьой шегьер. Инжо куьгьне богьчей шегьери, редакциегьой журналгьо, союз писательгьо ве композиторгьо, театр тикмегьо, дуь мигьмунхонегьо, бульвар э гьирогь дерьегь, кинотеатр. Расди, хуне лап куьгьней ве э гьеймогьоине хунегьо гуьре нисди инжо гьемме герекие оводунесте, оммо не Соломон Гаврилович не зен энуре Руфа Самойловнаре э е хунейге гирошде нисе воисде. Э кин энугьо ченд бо руй бире текелифи сохдебируьт, гироруьт гуфдире эри зигьисде э тозе хунегьо, э минжи шегьер энжэь э е кучейге, оммо зеншуьвер рази не бисдоруьт. «Э и хуне,—мугу Руфа Самойловна,—гирошдет гьемме шоре ве беде рузгьо, офдоретгьо э гьисмет кифлет иму. Эже вадарафденим иму эзинжо».

Соломон Гаврилович омбариш нуьшдебу гоф не сохде. У хэндегуьл денеширебу гогь э духдер, гогь э невегьой хуьшде, гогьиге э зен, гуйге мэхьтел бире э гоф дусди энуде. Оммо сифет энуде томош дорере хуну бисдо, иму сер гирдимки эри куьгьне сиротгьоре томош сохде. Бирмунде хьовиргьой хуьшдере, у эдембу ихдилот сохде:

— Э и сирот гьемме хьовиргьойме веруьт, комигьоки гьуьллуьт сохдет э ЧОН (часть ологьие тогӀини), гьунжуьнде оморбугьо э Моздок

э 1920-муьн сал. Гье и сал дарафдем ме э жергеьгой КСМ—коммунистие союз жовонгьо э шегьер Моздок, эжеки э 1918-муьн сал вирихде эз дес гъэчэгъгьо ве белогвардейцгьо, оморебу эри зигьисде кифлет иму.

Увэхди Соломон Гаврилович 15 сале гIэил бу. Инуьт э е жерге э уревоз поистед ветерангьой партия ве комсомол, э у дуре ве суруле салгьо э ЧОН гьуллугь сохденбируьтгьо: урус Серебряков, член КПСС ээ 1912-муьн салевоз, жуьгуьр Присбургер, тат Измайлов, лакец Пашаев, даргинец Далгатов, Игид Союз Совети урус Селивантьев.

Э пушойме омбаре сиротгьо, кугьне гозитгьо, книггьо, документгьо ве наградегьой Соломон Гавриловичи. Эз ихдилотгьой зен эну, член ВЛКСМ ээ 1928-муьн салевоз, духдер эну Лариса Соломоновна ме омбар дануьсдуьм э товун келе кифлет Дагаевгьо. Бебей Соломон Гаврилович пуч бири эз дес гъэчэгъгьой имам Гоцинский. Гьемме кукгьо ве духдергьой эни кифлет эшгьлуье бэхш вегирдет э гьовхо эри бине норей хуькуьмет Советире ве уре эз дуьшменгьо гьэлхэнд дошдей. Бироргьой эну активлуье комсомолчигьо ве коммунистгьоуьт. Е хьэгьер эну, Сара, бири энжомсох ве суьфдеи рэхьбер отдел зенуне обком РКП(б), е хьэгьериге, Любо бири гьемчуьн еки эз пушолуье комсомолчигьой увэхдине. У э шуьвер рафди э урус. Дуь мегь бэгъэй не гиросьдебу эз довгIо сер гирдеи, кейки э куьндигьой Масков эри Ватан жуне гьурбу сохдебугьо майор Дмитрий Игнатъевич Кузнецов, шуьвер Любо 31-муьн август 1941-муьн сал уре, э гIэрей суьфдеи игидгьой довгIо доре оморебу нум Игид Союз Совети. КугIэмлей эну Исай Шолияхович, гьемчуьн ветеран партия, член КПСС ээ 1921-муьн салевоз.

Э товун омбаргьо ихдилот сохденуьт и документгьо. Ини сирот суьфдеи э Догьисту генерал МВД Хасани Абакаров. Ме дануьсденуьм, ки эзи э куьнди шасд пенж сал пушоте э рекомейдацией коммунист, увэхди старший инспектор управлений милицией республика кор сохденбуьго Соломон Дагаевоз, Абакарове гьобул сохдебируьт эри хунде э Новочеркаски школай милиция.

Соломон Гаврилович ве Руфа Самойлова эдете э ёр овурденуьт гьозиегьой зиндегунишуре эзи шасд-шасд пенж салгьо пушоте гиросьдетгьоре. Чуьтам бисд чор сале Соломон, кор сохдебугьо рэхьбер отдел агитацией шегьерие комитет комсомол Хасавюрт шинох бириге э шаздегь сале комсомолчи Руфа Насимоваревоз ве эз дуь салиге уре хосдиге. Чуьтам э энжомсох комсомолевоз э Моздок Протасевевоз ве э е хьовиригей хуьшде Малыгиневевоз дарафдге э комсомол ве паздегь-шаздегь сале кукгьо сер гирдетге гьовхоре э дуьшменгьой тозе хуькуьметевоз. Чуьтам нимешевгьо, э тапшурмиши сервор десден партизани гуьре, эз гьэноре ведешендебируьтге э зулумевоз э десдин декинцигьоревоз куьшде оморебируьтгьо красногвардейцигьоре. Чуьтам энжом сохде оморебуге кор идорей комсомолчи э шегьергьо—Хасавюрт, Махачкала, Буйнакск.

Гьеммише э ёр овурде у кугьне коммунистгьоре Юсуп Герейханова, Андрей Эльсоне, Ехьиал Мататове, ГIэсоил Бинаеве.

— Э 1928-муьн—1929-муьн салгьо ме кор сохдембируьм сернуьш горсовет Дербенд. Увэхди ГIэсоил Бинаев кор сохденбу редактор гозит

«Зэхьметкеш». И салгьо ологьне гъэйгьукеши доре оморебу пуърсуыш эн тэхуэле вечереире. Ебо, э тапшурмиши обком партиаревоз э Дербенд омо сернуыш Совет Министргьой Догъисту Джалалутдин Коркмасов эри фегьм сохде, чьуьтам гировунде оморенуьтге коргьой тэхуэле вечерси. Увэхди иму теслих сохдебирим эри «гъирмизине гIэребегьоре» гуьнжуьнде. Ме рафдуьм э колхоз «Зэхьметкеш» ве е ченд хозяйствойге, э комигьоки кор сохдебируьт татгьо ве иму сер гирдим эри тэхуэле э шегьер фуьрсоре. ГIэсоиле фуьрсоребируьт эри и коре серэнжом сохде э хозяйствогьойге. Угьо эзиму пес мундебируьт. Коркмасов мугу увэхди: «Дагаев жовоне коммунист гьисдгеш, оммо у э жуьргIэтлуьиревоз бегьем сохди кор тэхуэл вечереире, ишму песово эйчуь мундейт?» «Ме и коре, белкем, унгъэдер хуб нисе дануьсденуьм, чьунки корме э гъэле-мевози»—э зарифетевоз жугьоб до ГIэсоил. «Туй гьеле гъэлеме э гьирогъ ни,—гьемчуйн э зарифетевоз гуфди хьовир Коркмасов.—Гьеймогьой гьемме гуже э тэхуэл гереки». Эхирки план тэхуэл вечереире иму тевесер бегьем сохдим.

Э Мататевевоз ме омбаре гилегьо вохурдебируьм э Махачкала э партийни активгьо. Ме омбаре салгьо, чуйн секретарь партийни идорей министерствой юстиция бэхш вегирдебируьм э кор гьемме активгьо. Иму э еки минуьшдим. Песде у бисдо наркомюст, чьуьтам гуфдирибуьтге гьевел, ве песде прокурор республике ве сернуыш главсуд. Иму лап омбар вохурденбирим дуь э еки, меслэхъэти сохденбирим. У бу холисе, гьегьигъэте большевик, те арт гIуьмуьр хуьшде гьовхо бердебугьо эри хуькуьмет Совети. Хосиет эну бу муьхькем, у гьич вэхд эз назар неведешендебу хошигьо ве шуькеетигьой жофокешгьоре. Лап хосдебу хэлгъэ, фэхьлере...

Эз 1935-муьн салевоз Соломон Гаврилович гIэре недоре те 1978-муьн жофо кешири э органгьой юстиция. Бири прокурор э шегьергьо Хасавюрт, Каспийск, Махачкала, 7—8 салиге бири помощник прокурор эн республика, омбаре салгьо бири судьей хэлгьи. «Мере судья вихденге, могоьлугъ гьемме э е дуьл э сес рази биребу. Песде мере норуьт член коллегией Верховни суд»,—э ёр овурдени Соломон Гаврилович.

Э 1970-муьн сал у рафдени э пенсия ве сер гирдени эри кор сохде э адвакатуре.

Э салгьой довгIо Соломон Гаврилович, кор сохди э Верховни суд республика. Песде уре фуьрсоренуьт э Кайтаго-Табасарански округ, эжеки угьо гьовхо берденуьт э гъэчэгьгьо ве дизертиргьоревоз, хьозур сохденируьт тэхуэле.

— Гъэи гурунде салгьо бируьт,—ох кешире, эдее э ёр овурде Руфа Самойловна ве ихдилот сохдени и могоьбуле гьозииере.

Бебей Соломон Гавриловиче дегь бироргьо бируьт. Угьоре лап хуб шинохдебируьт зигьисдегоргьой Хасавюрт, чьунки гьемме яздегь бироргьо э десдей гьирмизине партизангьо гьерки э минкинигьой хуьшде гуьре, бэхш вегирдет э гьовхо э гъэчэгьгьо ве де дуьшменгьойгей хуькуьмет советиревоз. Еки эз угьо бу Авидон Исакович Дагаев. Э сеи-муьн салгьо куч биребу эри зигьисде э Пятигорск. Э салгьой довгIо угьо огьиле одомигьо бируьт. Фашистгьо э Пятигорск оморенге эдем-

бируът гешиде коммунистгьоре, жугьургьоре эри гуниле зере. Э кин Авидон Исакович оморенге пуърсируът: «Туй кини» «Ме догъистонинуъм»,— жугьоб до у. Э у дес не зеруът. Песде киниге мэгІлұм сохд э немцгьо ки у пушоте гьирмизине партизан бу гуфдире: «Ишму документгьой энуре фегъм сохит,—гуфдируът э фашистгьо,—ве денишит, у чуй пенсия негирдениге». Унжо вери, ки Дагаев Авидон Исакович вегирдени пенсиере, чуьн большевик, гьирмизине партизан». Угьо дубьоре вогошдуът ве бердуът келе мерд ве зенюре. Гьемей энугьоре зинде-зинде дешендуът э келе ерх. Ве гьеммешуре унжо зеруът.

«Ме э Пятигорск биренге,—мугу Руфа Самойловна,—гьеммише э сер гьоврегьой энугьо оморенуъм э Провал, э куьндигьой жиге дуэль Лермонтов, э догъ Машук. Хэлгъ эдее ихдилот сохде, ки угьоре гьовре сохдеки, хори эдембу варафде-фураморе. Гьеймогьой унжо норе омори памятник, э комики вери, ки инжо куьшде оморет большевикгьо, коммунистгьо, гьирмизине партизангьо, колхозникгьо».

Руфа Самойловна эз товун хуьшде ихдилот не сохдебу, оммо эз гофгьой хунейгьо, ме дануьсдуъм, ки уш лап эшгьлуге бэхш вегирдебу э кор тозе зиндегуни эн жэгІмнет советире яратмиш сохдеи. Эз шаздегъ салеиревоз дарафди у э жергегьой комсомол Ленини э дуре 1928-муьн сал ве омбаре салгьо жофо кешири э связь, комики увэхди бу лап жугьоблуге кор. Песде омбаре салгьо бири секретарь отдел прокуратурай Догъисту, песини шеш-хьофд салгьо э пушой э пенсия вадарафде, кор сохди секретарь эн прокурор республика.

Руфа Самойловнаре пенж гІзилгьо бируът. «Э взхд довгІо виз нолей эн тревога омореки ме нисе дануьсдебируъм, еже пэхьни сохумге гІзилгьоре,—эдембу ихдилот сохде Руфа Самойловна.—Кими вэгІдо ему эз терс пэхьни биребирим э зир пилоконгьой тэхдеи. Е гІзилме эз хиники сутелжен бире, муьрд. Песде муьрдуът дуь гІзилгьойгеш». Изму уре дуь духдергьоют. Гьердушу духдируът. Келеи, Мила Соломоновна, отличник жунсогьире дошдеи СССР-и.

— ...Э бе, э ёр туьни эри туь эз Масков эз Музей Революция сирот фуьрсоребируътгьо,—эдее пуьрсире эз бебешу Лариса Соломоновна, чуьклеи духдер Соломон Гаврилович. — Чуь сироти у?—воисдени дануьшде мереш.

Соломон Гаврилович ихдилот сохд. «Мере, нарком коммунальни хозяйство Авшалумове, нарком алвари Нахшунове ве ечендигеш активлуге коммунистгьоре теклиф сохд кугьне большевик, член КПСС эз 1918-муьн салевоз Али Гамринский. У хосд эз гьеммейму сиротгьоре. Копиягьой энур сиротгьоре гьишд эри хушде, оригиналгьоре фуьрсо э Масков э Музей Революция ве э Хуней Красни Армия. Ини чуьтам э Музей Революция и сиротгьойму гьисмет биретге».

Э пушойму э сер стол е гьэм сиротгьо, документгьо ве наградегьой Соломон Гавриловичи, доре оморетгьо уре эри келе нишонендгьой энур э партийни ве комсомольски коргьо. Соломон Гаврилович бирмунд э сер гьути, э комики дебируът, товуш доре, омбаре медальгьой энур, песде бирмунд э сер синеу вебу е чуькле значок: «И эрме эз гьемме наградегьо гьиметлугеи». Ме денишируъм э и значок. И бу знак ветеран партия — пенжогъ салгьо э жергегьой партией Коммунисти. И зна-

ке у гъобул сохди э еки лап хуърметлуе одомигъой республикаревоз гъе э суьфдеи мегъ, кейки у ведиромореву, чуьн еки эз кугъне ветерангъой партия ве холисе коммунисти. Гуфдире воисде энжэгъ э товун ижире факт: Соломон Гаврилович е ченд дегъ сали глэре недоре вихде омори секретарь идорей партиен э жиге кор хуьшде.

— Соломон Гаврилович, эз гъемме омбаре гъозиегъо, гиросдетъо э зиндегунишму, коминини лап хуб э ёр ишму мундигъо?

— Эз гъемме хуб?..—руйю гуйге товуш доре, вогогъруш сохд ветеран. Екем, э хуьшде домундере хуно поисд ве песде гуфди.—Э 1925-муьн сал гъемме серворгъой десдей пионери бируьтгъо комсомолчигъоре теклиф сохдебируьт э Махачкала э семегъине курсгъо. Гъе ивэхди, э мозол иму, офдори ижире шоре гъозие: э Догъисту омори Клара Цеткин. Э иму тапшурмиш сохдуьт серэнжом сохим гуфдире и вохурдеире э клуб фабрик э нум 111-муьн Интернационал. Дануьсденитки эжеиге у? Ме суьфде вохурдуьм э и огъиле зен, вегирдим уре эз гъул, рэхъ сохдим э клуб. Инжо ме бесдуьм э герден ю пионерски галстуке. У пуьрси эз ме, чуьтам мибу э Догъистони: «Зигъо Догъисту!». Ме гуфдируьм: «Яшасын Догъистан!». Песде у речь хуьшдере верасд э ижире гофгъоревоз: «Яшасын Догъистан!». Гъеммере лап хъэз омо эз эхире гофгъой эну. И бу шоре келе мигид. Эдембу возире музика. Рэхъ-бери оркестре эдембу сохде мэгълуьмлуе композитор Татам Мурадов. Шиновусдейт э товун эну?

Эз хуней Дагаевгъо вогошденге э дуьл е келе шорини, гуйге себэхъ е келе мигиди. Воисдени зигъисде э эшглуьйревоз ве кор сохде э зарбуьйревоз. Ежирейге денншире одоми э имбурузине руз, чуьнки дирени ологъилуьи энуре э гъемме торих Ватаневоз, чуьки эри ме у бенди э чигърет холисе коммунист, келе одомихогъ Соломон Гаврилович Дагаеввоз.

Хъызгъил Авшалумов

КЕЛЕ ГИЛМЧИ, МЕРЭГЪЛУЕ ОДОМИ, ХОЛИСЕ ИНТЕРНАЦИОНАЛИСТ

И 83 сале келе мерд, ветеран эн партия ве довго—еки эз лап келе, мэгълуьмлуе гилмчигъой эн вилеет имуни, неки эн вилеет иму. Неденишире э омбаре салгъой эну, у э глуьмуьр хуьшде гиросдигъо четинигъо ве синемншигъо, неденишире э у кор ки гъеме зиндегуни эну гиросди э лап гъызгъине жофо ве гъовхо, эгъуьл эну, муьвэхъ эну тижи, палаши, глов эн чешмей догъире хуно. Э ёр эну мунди лап хуб у э согъ дуразе глуьмуьр хуьшде хунде книггъо, шиновусде ихдилотгъо, дире гъозиегъо неденишире э ижире салгъой хуьшде. Ме и коре синемнш сохдум эрме эзи е сал зиьдте пушо, кейки э мегъ апрель 1987. сал э Дом творчествой писательгъо э куьнди Масков э Переделкино иму эеки вохурденки. Уш унжо бу э зен хуьшдеревоз, комики уре хуно ве-

Ҷеран партия ве довғои, имогъой 63 сали э жёрегёой партией коммунисти дери.

Суьфдеи гиле ме э и мерд вохурдебируьм э 1965 сал э Дуьшенбе э съезд писательгъой Таджикистан. Ме увэхди кор сохденбируьм секретарь эн Союз писательгъой Догъисту. Унжо ме оморебируьм чуьн гъуногъ эн съезд эз писательгъой эн республикайму. Чуьмени гъуногъго оморебируьм эз гьер союзни республикагъой вилеет иму.

Сернуьш эн правлений писательгъой Таджикистан, шогъир хэлгъи академик ве мэгълумлуье общественни корсох вилеет Мирзо Турсунзаде доклад сохде варасденге э товуи овхьолет имогъоине литературай совети Таджикистан ве э пушой писательгъой энупоисдетгъо везифегъо, сер гирде омо прениегъо. Эз песой эн гьер дуь се писательгъо—делегатгъой эн съезд, гоф доре оморенбу э нуботевоз э эз де республикайге оморе гъуногъэ. Э ме нубот расики, ме эз нуминей писательгъой Догъисту омбореку сохдуьм писательгъой Таджикистане, гуфдируьм, ки чуьжире келе хуьрметиге классически литературай эн таджикигъо—фарсгъоре э гъэрей хэлгъгъой эн республикайму: эн Фирдоуси, Омар Хайям, Саади, Джами, Хосров, Хафиз ве угъонигере. Иму э келе войгеревоз хунденим талантлуье шогъиригъой эн Мирзо Турсунзадере, Миршакере ве де нуьвусдегоргъой Таджикистана. Э эхир эн речь ме, ме гуфдируьм, ки зугъунме—зугъун татини, у гъусди еки эз логъутгъой эн тэгърифлуье зугъун таджики—фарси. Унгуьре мере воисдени сини бэхш эн речьмере гадж э зугъун дедеиме.

Эри э зал нуьшдегоргъо омбар мэхтеле ве томошее кор омо, ме э зугъун дедеиме—эн тати гоф сохдуьмки. Эз сес келе чеке-чекгъой энугъо ме эриме варасируьм, ки таджикигъо-бэхшвегиргъой эн съезде омбар хьэз омо ме э зугъун дедеиме, куьнд гънсдигъо эз зугъун таджики, омбаракбу сохде угъоре, хосдеи эри энугъо, эри параменди литературай таджики ве эри жофодуьсде гъэдииме хэлгъ энугъо диеш келе барасигъо ве никигъо.

Э вэхд эн перерыв э киме куьнд омо е жонлуье денуьшдее мерд гъечи эз Гуьмуьр е 55—60 сале бирени. Сифет энупо бурлуь бу, эз зир шишей эн чешмекгъо э одоми дениширенбируьм э синимиши, уши ве мигъровуниревоз тиже, эгъуьлменде чумгъо.

— Ишму татигъ, эз Догъистунит?—пуьрси у эз ме.

— Эри,—жугъоб дорум ме.

— Э суьфдеи салгъой эн власть Совети ме лап жовон гъисдики э Кавказ тигъисдем, эз десме вероморе жире кумеки сохдем э хэлгъ ишму, э татгъо, эри веберде политически ве культурни гъэнежогъи энугъоре. Ведешендем суьфдеи журнале э зугъун тати «Корсох», тержуьме сохдем э зугъун тати э 1920-муьн сал пролетарски гимн «Интернационале», песде...

У бирден гоф хуьшдере поюнде, десе кешире э лойме, мугу:

— Биё шинох бошим... Ме Брагинскинуьм, Иосиф Самуилович!

Ме э хуьрмет ве келе разимендиревоз дес энуре гирде, гуфдируьм фомилеймере. Ме эдее гуфдиренуьм «э хуьрмет ве келе разимендиревоз», чуьнки гъеле увэгъдонгъош ме шиновусдебируьм, ки и огъиле

мерд еки эз лап келе Гилмчигъой эн вилет нмуни, мэгӀлуымлуье ирано-веди.

Иму омбар эеки гоф сохде недануьсдим, чуньки е ченд минут ги-рошде бэгъдо зингиле зере омо, делегатго ве гъуногъгьоре огол зеруьг э зал.

Эзу рузевоз гиросхебу дуз 22 сал ме и келе Гилмчире дирей. Ом-мо эзу вэхдевоз иму егилиш э еки невохордебирим. Расдире гуом, ме и дес, бисдуь сал гиросхе бэгъдо уре дируьруьмки э Перделкино, гъебо нешинохдум. Утогъме нен энэ э рачей еки бируьт. Ме ченд бо диречируьм уре э диремореки ве дерафдеки эз утогъ хуьшде, оммо гъич э фикирго, хэлгъоймеш нисе оморенбу и пире мерд Брагинскини гуфдире. У лап омбар сэхд дегиш биребу эз чигърет, бинуьши хуьшде. Энжэгъ гъиросгъедекиго дуй э екиревоз гоф сохдеки, гуфдируьт, ки и шире мерд келе Гилмчи совети Брагинскини гуфдире, ме гъеле э гоф энугъо унгъэде бовор несохде, куьнд оморум э кин энэ, э хуьурметевоз уре руз эхэйрбу доре, келе-келе пуьрсируьм, у шинову гуфдире:

— Ишму Брагинскинит, Иосиф Самуилович?

— Эри! Бэхшлемиш сохит, ишму кинит?—пуьрси у, э тигъэтевоз денишире э ме, э сифетме, хъэрекет сохде эри дануьсде ме ю дире ши-нохде одоми гисдуьмге. Эхи меш э гъэд эни 22 салго, гъелбет, омбар дегиш бирем.

— Э ёр ишму мунди эзи 22 сал пушо э мегъ эн апрель 1965 сал ме э съезд писательгъой Таджикистан гоф сохденге, ишму э киме куьнд оmore, пуьрсирит: «Ишму татит, эз Догъистунит?»..

Те ме э у фомилеймере гирде, э ёр энэ овурде, у гъеусэгӀэт эз гъулме гирде э дусдиревоз, гофмере поюнде, гуфди:

— Поит, поит, ишму Авшалумовит?..

Ме омбар мэхътел мундум, чуьтам эзи бисдуь сал гиросхе бэгъдо фомилейме э ёр энэ мундиге. Эхи э гъэд энэ бисдуь сал, чуьтам ме гуф-дируьмге, иму е гилеш э еки неки невохурдейм, гъич дуй эри екиш е доне когъоз ненеувуьсдейм. Энжэгъ е гиле эзи бисд дуй сал пушо е пенж минутле гоф сохдейм э еки, шинох бирейм.

Оммо и дес инжо, э Дом творчество гоф-меслэхъэт иму ченд гиле э гъэд ченд руз гиросхд. Эз ихдилотго, гофгъой эн Иосиф Самуилович ме дануьсдуьм э товун четине ве тэгӀрифлуье биографией энэ, эн дуй-руьсде коммунист, боворинлуье интернационалист, келе Гилмчи совети ве гъинорменде гъовхочи—патриот. Хэйли фактго эз зиндегуни энэ ме дануьсдем гъемчун эз книг, нуьвуьсде омориго э товун эн зиндегуни ве творчествой Гилми энэ «Иосиф Самуилович Брагинский». И книг ведешенде омори э гъузет 80 сали энэ. Ведешенди ур Академией наук эн Таджикски ССР. Пушойгофире э кин эни книг нуьвуьсди академик эн Академией наук Таджикистан С. А. Раджабов.

Иму нуьшдейм э утогъме эдее меслэхъэт сохденим дуй э екире-воз. Гъово дегирдеи, охмурлуьни. Нимей эн мегъ апрель гиросхдигеш, эз песой пенжерей утогъме ведини сипре черхинегъой верфи э ГӀэрей эн биней гъуьндуйре бирэхънее дорго. Е нишоней вӀасалиш нисди: э е доне жигеш не е савзе, не е гуьл эз бирэхъне, гъеле гъич эз ригагъгой чуьш-ме герм небириго хори, неворемори. Ме гъэйсэгӀэт нуьшдем э утогъме

едее э хуши ве тигъэтево дениширенуым э пушойме нушдигъо келе пире мерд, жендеклуе одоми, гуш веноренуым ихдилотгъой зиндегуни энуре.

У эз Гэилиревоз зигъисди ве келе бири э шегьер Боку. Инжо у хунди ве верасди гимназиере. Инжо у э 1920 сал дерафди э комсомол. Кифлет энү зигъисди э мэхъэле, ежеки э гъуниши энүгъо дебруйт хэйли кифлетгъой тати. Зиреке дилбоше гимназист Иосиф Брагинский эзүгъо эз Гэилиревоз хуте бирени зүгъун татире. Э апрель 1920 сал э Боку венгесде оморенге власть эн муссаватистгъо, оморенге XI Гъирмизине лешгер, жовоне Брагинский гуьнжундени мэгни э зүгъун тати э Глүзет XI Гъирмизине лешгер э серберэхъи С. М. Кировево. «Бироргъойму омори», хундени уре э хьэрмэхъгъой хушдерево эеки—э Гэилгъой татирево э демонстрацигъо, кучегъо. Рэхъберчигъой эн организацией комсомол шегьер Боку тоГин сохдени активлуе комсомолчи, гимназиере варасдегоре одомире ве хуб дануьсдегор зүгъун татире инструмент эри гировунде кор пропаганди ве тербиере э Глэрей могълугъ эн татгъо. Угъо увэгидои лап соводсуьз, песмунде бируйт, э есири куьгъне Глэдотгъо ве диндоГот дебируйт. Жовоне Иосиф Брагинский э кумеки эн комитет комсомол эн шегьеревоз вокурдени «Клуб эн жовонгъой фэхълей татгъо». Э и клуб у гуьрд сохдени жовонгъой татире—татгъой—иудаистгъо ве татгъой—мисурмуьгоре. Эз зүгъун тати тержуьме сохдени гье э 1920 муьн сал пролетарски гимн—«Интернационале». Гъишдени жовонгъоре эзвер сохе уре, хунде э пушой эн хэлгъ. Э кин эн клуб у гуьнжундени драматически театральни кружок, норени пьесагъо э зүгъун тати. Эри дире и пьесагъоре членгъой эн кружок э рэхъбери эн Брагинскирево теклиф сохденуьт шохьонгумгъо э клуб татгъо—иудаистгъоре ве татгъо—мисурмуьгоре э кифлетгъошуревоз, зигъисдем-бируйтгъо э кими районгъой эн шегьер Боку.

Иосиф Самуилович эрме ихдилот сохденбу, ки татгъо увэхдигъо ингъэде песмунде одомигъо бируйт, ки кимигъой энүгъо гъечуь дануьсденбируйт, ки э сегъне гирошденигъо гъоэиегъо, коргъо вози нисдуьт, эз расдекиш гье и туьтем э зиндегуни гирошденигъо коргъон. Хушдени эн Брагинский бу гъеми норегор, гъемиге режиссер эни пьесагъо.

Суьфдеи гиле э торих зиндегуни эн хэлгъ иму ведироморени дофуслуе журнал «Корсох». Ведешендегор эни журнале э зүгъун тати э 1920—1922 салгъо бу жовоне комсомолчи Иосиф Брагинский. У гьемчун ведешендени бюллетенгъо э зүгъун тати, э комики дорени тозе хэбергъо, гъоэиегъо эз зиндегуни вилеет. У гировундени э гъэд эн татгъо пропаганда э товун политикай эн тозе хуькуьмет совети, политикай эн партией Коммунисти, огол зерени угъоре эри активлуе жире бэхш регирде э дуьзетмиш сохеи тозе зиндегунире, гъовхо берде э куьгъне Глэдотгъо ве илгъом диндоГотирево.

Иосиф Самуилович э вэхдгъой зиндегуни хуьше э Боку, кор политикай ве тербиене гировунде э Глэрей эн татгъо, хуб шинох бирени э Глэтотгъо ве культурай энүгъоревоз, э этнография, фольклор эн татгъоревоз. Неденишире э у кор, ки эзүмгъоево гирошди э куьнди хьофдод сал, э ёр энү имогъоиш. мундет кими произвениегъой эн фольклор

тати. Ме э келе томоше ве шорелов-хэндеревоз эденбируым шиновусде, чуьтам и келе жендеклуе пире мерд, сипре муйго, э минжи эн утогъме поисде, десе вежегуьнде, хунденбуге мэгӀни эн хэлгъ татире «Кук не духдер» э гъовой «Далалай», комики эз ёр эн одомигъой хэлгъ иму эз зуревоз эслогъ фурмуш бири, чуьтам фурмуш бире, селт вир биретге эз ёр эн одомигъойму омбаре овосунегъо ве мэгӀнигъой хэлгъ тати. Гъечи э хъисобевоз у ченд э жовоне хъэрмэхъгъой хуьшдеревоз—татгъоревоз хундебу э у дуре салгъо и мэгӀнире. У и мэгӀнире э хундеки, гъе усэґӀэт вегирде гъэлем не блокнот мере, сер гирдуым эри нувьуьсде уре. Ини е бэхш эни мэгӀни «Кук ве духдер»:

Духдер: Эй, у рэхъ рафденигъо
Кук, веги бер мере,
Бер мере!
Далалай, далалай, далалам!

Кук: ГӀэсмере эй хурде чи нисди,
Эри пойгъой ю нэгӀл нисди,
Духдер, бигӀил мере!
Духдер бигӀыл мере!
Далалай, далалай, далалам!..

Духдер: Сипре жендекмере эрию хурек мисохум,
Зарлуе шолмере эрию нэгӀл мисохум,
Кук, веги бер мере,
Бер мере!
Далалай, далалай, далалам!

Гуфдире гереки, ки мэгӀни э гъовой эн «Далалай» еки эз фирегъ мэгӀлуьмлуе гъовогъой э гӀэрей эн догълуьго. Гъелбет, махътеле кор бу, ки иму, комигъоки омбаре сад салгъо зигъисденимгъо хэлгъ э гӀэрей энугъо, нибисдо небире гъич е доне мэгӀни хэлгъи эн татиш э ижире гъово. Иму мадан мэгӀни э ижире гъово эз расдиш биребей э гъэд эн хэлгъ иму, энжэгъ миу теимогъой недануьсдейм э товун энугу. Эгенер гъечи бейхэбер иму э Брагинскиревоз нивохурдимге, белки гъич е вэхдиш нидануьсдин ижире мэгӀни хэлгъи дебу гуфдире э фольклор иму. И мэгӀни, гъовой энугу гъемчун шогъоди дорени эз е тарафиге э товун лап куьнде ологъогъой музыкальни ве духовни культури э гӀэрей эн де хэлгъгъой догълуьигъо ве татгъо, э товун лап гъэдимие торихлуе ологъогъо, э комики нушу доренуьт омбаре торихчигъо, гъемчун ведилуьс гӀилмчи—торихчи, верзуьшлуе корсох гӀилми эн ДАССР ве РСФСР доктор эн гӀилмгъой торихчи, проф. Расул Магомедович Магомедов.

Э е статья минкин нисди эри томомлуе жире нувьуьсде э товун рэхъ зиндегуни ве нишонендегъой эни одоми э пушой эн гӀилм совети, эни дуьруьсде коммунист, холисе интернационалист, жоборде бэхшвегир э гъэршуй эн дуьшменгъой власть Совети, жуьргӀэтлуе гъовхобер эри эн тозе зиндегуни. Ме унегуьре э кутэхъте жире мигуюм э товун энугъо.

Иосиф Самуилович эз лап жовоне вэхд хуьше хъэрекет сохдени

эри дануьсде восточни зугъунгъоре: ГӀэребире, урдире, фарсире. Оммо жовоне салгъой энү—соките вэхд небируьт. Уре э 1922 салгъо чуьн активлуье комсомолчи фирсоренуьт эри э ерэгъэвоз женг берде э отрядгъой ЧОН э гъэршуй эн белогвардейски—кулацки гъэчэгъго, женг берденбируьтгъо э тозе власть Советиревоэ, песеде э гъэршуй басмачгъо э Средни Азия. Келеи бирор эн Иосиф Самуилович, большевик э 1919 сал пуч биребу э Украина э жергегъой эн Гъирмизине Лешгер женг сохденге э белогвардейски гъэчэгъгъоревоз. Гъе э вэхд эн женггъо э отряд эн ЧОН жовоне Иосиф Самуилович шинох бирени ве соймаш бирени э жовоне духдер—комсомолчи, гъовхочи эн десдей энүгъо—Хана Натананеревоз, комики песеде бирени зен энү.

Э 1931-муьн сал Иосиф Самуилович варасдени Институт востоковеденере, лап хуб дануьсдени зугъун урдире, фарсире, таджикире. У гъечи лугъонд дануьсдени зугъун таджикире, ки е гъэдер вэхд кор сохдени главни редактор эн орган Центральни Комитет Таджикистан—гозит эн «Коммунист Тожикистон» («Коммунист Таджикистана»), песеде главни редактор эн журнал «Коркуни партияи» («Партийни работник»). Эри гушдошдегоргъой эн зверие курсгъой марксизм-ленинизм у хундени лекциегъо — торих эн партией коммунистире э зугъун таджики.

Инжо э Таджикистан у гировундени омбар келе кор. Е ченд сал у кор сохдени зав. отдел эн пропаганда ве агитацией эн ЦК партией Таджикистан. Инжо у нуьвуьсдени суьфден гиле марксистски торих эн хэлгъ таджикире лап эз гъэдимие вэхдгъо сер гирде те девр эн власть совети э зугъун Таджики э 1939 сал, песеде э зугъун уруси—э 1940-муьн сал.

Омбаре научни жофогъо, книггъо нуьвуьсди и хьохмолуье гилмчи э товун фольклор, литература, торих эн таджикгъо ве ирониго. Е бэхш эри энугъореш эри нушу доре э е статья минкин нисди, чуьнки угъо лап смбаруьт. Классик эн литаратурай таджики, президент эн Академией наук Таджикистан Садриддин Айни эн келе нишонендегъой эн Брагинский э пушой эн торих ве гилм эн Таджикистан уре лап омбар хосденбу ве тэгӀриф доренбу, уре «писерме» («кукме») огол зеренбу.

Доктор филологически гилмгъо, профессор Иосиф Брагинский вихде оморени член-корреспондент Академией наук Таджикистан. Э товун лап келе нишонендегъой энү э пушой торих ве гилм литератури эн Таджикистан шогъоди доренуьт гьемчун ижире гофгъой академик эн Академией нук Таджикистан, нуьвуьсде оморетгъо э пушойгофи энү э кин эн книг «Иосиф Самуилович Брагинский»: «Мибу сохде ижире тогӀилуье нетиже: исследованиегъой эн И. С. Брагинский ве бинелуье овхьолетгъой энугъо гъобул сохде омори эз тараф эн гилм таджики ве угъо гъисдуьт келе биней эн хунде-дануьсден торих эн культура ве литературай таджикире».

Э вэхд Келе довгӀой Ватани Иосиф Самуилович Брагинский, полковник эн Лешгер Совети, лап активлуье бэхш вегирде э гъэршуй эн фашизме. У кор сохдени э Политический Управлений Лешгер Совети. Лап хуб дануьсде зугъун немцире, Иосиф Самуилович ченд бо геймиш бире э формай эн офицер немци, рафдени э тыл эн немцгъо ве э сегъмсуьзи ве усдоетиревоз эжиге овордени заданием командованиере.

У гировундени агитация э гъэд гъушунгъой эн немци эри зёде зере э гъэнежогъи энугъо, вангесде боворинсуьзи э глэрей энугъо, варасунде э угъо, ки эхир эн фашизме доре миёв гуфдире ве хэтекоргъой эн довго жозе доре миёвт.

И. С. Брагинский э вэхд эн Келе довглой Ватани э зир рэхъбери эн кугъгне большевик Д. З. Мануильскиревоз энжом сохдени политически пропаганда э антифашистски школагъо э глэрей эн есиргъой немци. Э июль 1943 сал гуьнжо омренге антифашистски патриотически организацией эн немецки политически эмигрантго ве есирго «Миллетие комитет» «Азаде Германия», Иосиф Брагинский эжиге овурдени ологъогъо э президент эни комитетевоз, мэглумлуье шогъир немциревоз—Эрих Вайнертовоз. Э пушойгофи э кин стихигъой энугу, э вэхд довго нувуьсде оморобируьтго, ведироморигъо э жейлее книг э Берлин э 1960 сал, немецки писатель-коммунист А. Курелла нувуьсдебу цъжире гофго э товун Брагинский э вэхд кор энугу э довго гирошденбуьго. вэглдо: «Десдей немцире рэхъбери сохденбу полковник Брагинский. У востоковед бугеш, хуб дануьсдегор поэзией эн фарси ве таджикире, оммо у гьемчун лап хуб дануьсденбу зугъун немциреш ве уре бу лап келе божорени дануьсдеи психологией эн немце, эн солдат немцире. Чутьтам гьеммейму, Эрих Вайнертиш лап шор бу шинох бирен э ижире омомиревоз, комики гье эз суьфдеи рузгъой эн довго бисдо боворинлуье, хубе дусд иму».

Брагинский гировунди келе кор эри хьозур сохден кадрогъоре эри Германски Демократически республика.

Неденишире э омбаре кор хуьшде ве жугъобдорлуье везифегъой хуьшде э вэхд довго, Брагинский нувуьсдени э зугъун таджики листовкагъо эри э довго женг сохденбируьтго солдатго—таджикго, дофус зерени угъоре эри фуьрсоре э фронт эри энугъо. Э и листовкагъо у варасунденбу э угъо хунризе метлебго ве възхшие чигърет эн фашизмере, огол зеренбу угъоре, э жун хуьшде гъимниш несохде, э дуьруьсди ве гъинормендиревоз эри женг берде э гъэршуй хунхуре гъушунгъой фашизм, пиш сохде угъоре эз хоригъойму, дербедегъун сохде Германней гитлерире.

Э гъэд 20 сал глэре недоре Брагинский кор сохдени главни редактор эн центральный журнал «Хэлгъгъой Азия ве Африка». Чуйн келе Гилмчи—востоковед, ирановед у активлуье бэхш вегирдени э глэрей-хэлгъгъие конгрессагъо, гирошдебируьтго э Мюнхен (1957 сал), э Масков (э 1960 сал), э Дели (э 1964 сал).

Э тербий коммунисти энугу, э гуьнжо оморен энугу чуйн суьгъде коммунист, боворинлуье интернационалист, гъовхобер эри буьзуьрге идеегъой ленини омбар корси сохди вероморен энугу э ужире кифлет, комики нисе хосденбу власть падшогъетире, эн эксплуататоргъоре. Келеи бирор эн Брагинский, муьрдигъо э граждански довго, большевик бу, лелей энугъо активлуье корсох Коминтерна бу. Э 1925 сал жовоне Иосиф Брагинскире э партия рекомандоватъ сохдегор бу кугъгне большевичка, комиреки хуьшдени Ленин доробу рекомандация эри дарафде э партией большевикго—Тихомирова Мария Вячаславна, член партия эз 1905 сал.

Неденишире э келе мерди хуыште Иосиф Самуилович Брагинский гьейсэглэтиш кор сохдени, активлуй бэхш вегирдени э зиндегуни жэг-миети. Келе статьяй энү «Э товун классови мэглэной сионизм» дофус зере оморебу э ченд гозитгьо, журналгьо ве книггьо.

Иллогьки э келе войге ве хъэвесевоэ э ёр оворде жовоне салгьой хуышдере Иосиф Брагинский, кейки у кор сохденбу э жовонгьой татгьоревоз, гировунденбу э гъэд могьлугъ татгьо кор культури ве тербиеире. Хунде-хуте бирей зугьун татире ээ сер суьфде дори уре войге ве хъэвес эри хунде-дануьсде восточни зугьунгьоре—фарсире, таджикире, урдире, глэребире. Чуьн келе гилмчи, дануьсдегор торих ве фольклор эн таджикгьоре, фарсгьоре, иронигьоре, зугьун энугьоре, Брагински теслих сохдени, ки татгьо—иудаистгьо, комигьореки пушоте те революция гуфдиренбируьт «Жугьургьой догъи» ээ глэсуьл ишу ээ хэлгьгой иронинуьт. Угьо нисдуьт овлодгьой эн «дуьзвездегъ шивдагьой исроили» э товун комигьои гуфдиренуьт буржуазни Гилмчигьо ве сионистгьо. Татгьо э вэхд эн ченд жире овхьолетгьой торихи е бэхш энугьо вегирдет дин мисурмунере, е бэхшиге эн жугьурире, лап кеми бэхш эн христиангьо-эрменигьоре.

Эриме мэхьтеле кор неомо, кейки пушой ме э хуне вогошде, Иосиф Брагинский, комики э жовоне вэхдгьой хуыште эри хэлгъ иму омбаре хэйрлуье коргьо сохди, мере э бирориревоз гъэл гирде, гуфди шолум гуьм гуфдире эри гьеме одомигьой хэлгъ иму, эри гьеме хундегоргьойму ве радиогушдошдегоргьойму, хосде эри энугьо хубе никигьо ве войгегьо. Ме э келе войгеревоз эдее эжиге овурденуьм и глэуьзетлуье тапшурмиши энуре.

Яшор Мошияхов

ИГИД ЭН МАМАЕВ КУРГАН

Ки нешиновусди э товун Мамаев курган э Сталинград!? Э ки мэглэуьм нисди чуьжире гъэзоблуье женггьо гирошдебируьте э Сталинград ээ июль сер гирде те 2 февраль 1943 сал. Дивист рузгьо ве шевгьо, глэре недоре, гирошдет инжо гъэзоблуье женггьо те кейки дербедегоргьун сохде неоморут сасад гьозор лап гужлуье гьушунгьой фашисти ве угьоре рэхьбери сохденбугьо фельдмаршал Паулюс, э штаб хуышдеревоэ вегирде неомо э есири.

Э вэхд гъэлхэндн шегьер бирет ужире рузгьо, кейки мугуиге гьич е зинде нешумо немунди э тараф иму: гьеме сухди, кобоб бири, гьовре сохде омори э зир эн вечаруьсде боругьой эн хунегьо ве гьичиш немунди э руй хори ээ лешгьой муьрдегьо, тилишгьой эн сенггьо ве э зир черхгьой танкгьой фашисти сов бире керпичгьо бэгъэй. Дуьшме гене эдембу тигьн сохде глэтош гуниле-баруте, шенде тупгьо, бомбагьо. Угьо боворин бире э бесгьунишу гьечи гене ве гене гьов кенде оморенуьт. Оммо гьетте угьо куьнд бире ээ оборонайму, муьрде сенггьо, вечаруьсде боругьо гьеебо «зинде бире», тигьн мисохдуьт гьизгьин

пѣтоше э сер фашистгъо. Угъо мегъитгъошуре гъише, могошдубѣт пѣ-
сого пѣсе гене эри оморѣ э сер эн позициягъойму.

Женггъо инжо гъечи гъизгъин, гъэзоблуде бируѣт, ки э доне согъэ
жигѣ инжо небу, сенгъ нисѣ ветовусденбу, гъову-пулат эдембу хъэл
бирѣ, глов нуькерѣй эн Волга эз гунилегъо, снарядгъо, минагъо ве
бомбагъо дуьшире. Оммо э жигѣгъо, эжеки довом недорѣт, неветовусдет
гуж, гъэзоб, пѣтош энижирѣ гъэзоблудѣ женггъоре, гъэлхэндчигъой эн
Сталинград ветовусдет, бесгъун дорѣт. Э глуьзѣт эн игидгъой Лешгер
иму, жун хуьшдѣре дорѣтгъо э женггъо э Сталинград, вокурѣде омори
лап кѣле монумент. Э глѣлемгъой мармари нуьвуьсде оморѣт нумгъой
энугъо. И нумгъоре гуйгѣ гъѣдер-хъисоб нисд: нумгъо,.. нумгъо,.. нум-
гъо. Э и нумгъо денишире эз ело кѣле могъбули гиросше эз дуьл одоми:
ингъѣде одомигъо пуч бирѣт э и женггъо э хунризе фашистгъорѣвоз, эз
елойгѣ—убткѣми ве шори: угъо э жун ишу гъимиш несохѣде, рѣхъм не-
берѣде те песини нефѣс ишу э игиди ве сегъмсуьзирѣвоз эхъм зерѣт э
дуьшме, хуьрд сохѣдет кемер энуре, бесгъун дорѣт. Э глѣрей эни нумгъо
эри гъѣмишѣлудѣгѣ едигори нуьвуьсде оморѣтгъо, э глѣлемгъой мар-
мари дерубѣт нумгъой одомигъой эн жуьрбежуьре миллетгъой эн хѣлгъ-
гъой омбаремиллетлудѣе Ватан советигму. Еки эзу нумгъо гъисди нум
эн кук тати—Шамаѣв Марк Исаѣвич.

Марк Исаѣвич Шамаѣв хъѣсуьл омори э шегъер Гъуьбе. Те Кѣле
довглой Ватани у кор сохди э райком комсомол, пѣсе э редакцией
гозит «Коммунист» э Боку, ведироморембугъо э зугъун тати. Гъѣ э суьф-
деи руз эн довгло, Шамаѣе огол зерени э солдати. Уре фирсорени
э 48 полк инженери НКВД э Боку. Оммо э у вѣзд, кейки э фронтгъо
эдеѣ гъэзоблудѣе женгъо гиросше э гъупермишчигъой фашистирѣвоз,
азади, зиндегуни эн хѣлгъ совети, эн Ватан э кѣле секонеи дѣри, Ша-
маѣв тоб нисѣ дорѣ инжо э лугъонде тыл эри поисѣде. Уре воисдени
э игидгъо-фронтвикгъорѣвоз эеки эри женг берѣде э хунлудѣ дуьшме-
рѣвоз. У э апрѣль 1942 сал дорени эрзо уре фирсуь гуфдуре э фронт.

Рѣхъгъой довглой овурденубѣт уре э Сталинград—э гъѣд тунургъой
пѣтоши. Инжо у гъуллугъ сохдени э 13-муьн гвардѣйски дивизия, ко-
миреки серберѣхъи сохдени дуьбо Игид Союз Совети А. И. Родимѣв.
Эз довгло ченд салгъо гиросше бѣгъдо у э книг хуьше, ведироморѣбугъо
э 1972 сал, пѣсе э кѣле статья, дофус зерѣ оморѣбугъо э гозит «Прав-
да» нуьвуьсди гъѣмчун эз товун игидигъой эн Шамаѣвиш.

Шогъид энугурунде рузгъой довглой военни корреспондѣнт «Извѣс-
тия» Евгений Кригер э гозит «Извѣстия» э 30-муьн март 1972 сал ве э
журнал «Советский воин» (№ 21, 1972 сал) нуьвуьсѣдебу э товун жобор-
дигъой Шамаѣв э довгло. Азербайджански писатѣль-журналист Ахмед
Исаѣв э книг хуьше, ведироморигъо э Боку э 1983 сал «Не яхъики сен
варсен» э кѣле хъѣвѣсѣвоз нуьвуьсди эз гиросше гурунде рузгъой довглой
эн гъѣмватаниму Марк Исаѣвич Шамаѣв. Э товун энугурунде нуьвуьсде
оморѣт чендигѣш очеркгъо, статьягъо.

...Овхъолет э 6-муьн рота, комиреки комондаватѣ сохденбу млад-
ший лейтенант Чуприньн, лап четин бу. 16 сѣтябрь 1942 сал э 2 катѣр-
гъо венушѣде, нуькерѣй Волгарѣ э гиросшеди, те э Мамаѣв курган ве-

рафде омбаре солдатгьо пуч бисдорут. Гунилегьо эдембируйт воруше хуно тигьи бире э сер энугьо эз тараф фашистгьо. Бирден гье ивэхди гунилей фашистгьо раси э командир эн рота. Старшина Шамаев э ён энубу. Марк шеи хушдере векенде, бесд ярай энуре. Оммо ярай энубу лап гурундубу. У гье унжэ э сер гъужогъ эн Шамаев муьрд. Увэхди у э сер хушде вегирдени рэхъбери эн ротаре. «Пушова!»—гуфдире, у бердени ротаре э атака. Довгю лап гъэзоблубу бу. Солдатгьо гье э сер пой эдембируйт офдоре муьрде эз гуниле, гъэтош эн душме. Оммо екиш е лубнг песо нисе мунденбу. Э и женг эз гъемей рота 5—6 одоми зидте немундебу. Оммо фашистгьо Мамаев кургане вегирде нисе дануьсденбируйт. 17 сентябрь пушой себэхь оборонай Мамаев кургане эри гирде тапшурмиш сохе оморени э 416-муьн полк. Пенж одоми мундебугьоре э Маркевоз эз е согъэ рота доре оморени буйругъ эри фураморе э гъирогъ Волга э кин завод пивои, эжеки бу лап гужлубе оборонай фашистгьо. Угьоре инжэ бируйт омбаре салдатгьо ве омбаре ергъгьо. Эз довгю ченд салгьо гиросше бэгъдо, э товун игиди эни пенж одоми э ёр оворде э книг хушде «Сталинград» Маршал Союз Совети А. И. Еременко минивуьсуб:

Э кин завод пивои э рачеберачей «Хуней специалистгьо» гиросшени лап гъизгъине ве сэхд гужлубе женг эри гьер хуне, эри гьер тебэгъэ, эри гьер куьнж, эри гьер чулан. Э ноябрь фашистгьо оборонаймуре бурра, ведироморенуьт э гъирогъ нуькерей Волга эри вирихде. Э зир гъизгъин гъэтош иму угьо серсуиревоз сер гирденуьт эри вирихде. Еки энугьо пэхъни бирени э будкай рэхъ гъовуни. Гье и вэхдигьо ижире томосее кор оморени э сер эн Шамаев.

У руз женг сокит биренге Шамаев рафдени эри муьнуьк гешде оворде. У э чорченг дерафдени э будка. Э унжэ у дирени е фашисте. У инжэ пэхъни бири, шев торик биренге эри гиросше э лой одомигъошу. Фашист диремунде Шамаеве шендени хушдере э сер энубу. Гьердуьй энугьо офдоренуьт э хори э песой дер будке. Песде Марк бирден вэхушде, э зарбевоз зерени е тепуьк эз гъэрей эн дуб лубнг энубу, венгсдени уре шалмоне хуно. Зури-зури э будка дерафде, вегирдени автомат энуре, зерени фашисте, Шамаев вогошдени муьнуьксуьз, оммо э автомат эн ю куьшдигьо фашистевоз.

Екимуьн февраль 1943 сал инжэ э Сталинград э район «Красный Октябрь» э еки женггьо э Шамев расирени гъебго дуб гуниле. У чор мегъ э Саратов э госпиталь дегешдени. Оммо эзи пушо у биребу яралубу 17 сентябрь 1942 сал э Мамаев курган. Э куьнди е мегъ дегешдебу э полевой госпиталь. Э штаб гъечубу дануьсдет у муьрди гуфдире. Унегуьре эри кифлет энубу омореву хэбер э товун у э довгю телеф бири гуфдире.

Эз госпиталь Саратов ведироморе бэгъдо у бэхш вегирди э гъовхогъо э жергей 438-муьн полк 129-муьн дивизия. Э вэхд женггьо у гене яралубу бирени. Гене ебойге у яралубу бирени э гъэзоблубе женггьо, гиросшебируьтгьо эри азад сохде догъгъой Карпатиере эз талавурчигъой фашисти. У гурунде яралубу бире, е сутка мундени тэхъно. Дуб солдатгъойму, еки азербайджани униге урус э плащ-палатке депучунде суртме берденуьт уре эз догъгъо, дерегъо, оворденуьт уре э медсанбат. Марк

Исаевич те арт г'уьмутр хуьшде г'ээрхунди и дуь одомире—кукг'ой азербаджани не урусире эри хилос бирен энун эз муьрден.

Э вэхд довг'о у э г'ызг'ине женг'го пенж гиле яралуь бири. Г'ей-мог'ой у зиг'исдени э Боку, ээжеки у рафдебу э довг'о эри женг' сохде э г'юпермишчиг'ой фашистиревоз. У вохурдени э жовонг'о, школаг'о, ихдилот сохдени эри энуг'о э товун игидиг'ой эн г'элхэндчиг'ой Сталинград, жоборде солдатг'о ве офицерг'ой Лешгер Совети, э товун энун кор, чуьтам у э жун хуьшде рэхьм неберде э кукг'ой эн де одомиг'ойгей хэлг'г'ой советиревоз женг' бердиге эри дербедог'ун сохде хунризе вэх'шие фашизмаре. Эри энун омбаре ког'озг'о оморенуьт эз ченд жире шег'ьерг'о ве диг'г'ой эн вилеет иму.

Иму г'емейму эрк ве келегеди сохденим эзижире игидиг'ой эн жобордлуье г'элхэндчиг'ой Ватан иму. Э эхир эни статья мере воисдени гуьм, вогоруш сохум г'ог'г'ой эн писателе Ахмеде Исаеве э товун г'емватаниму Марк Шамаев: «Не яхшики сен варсан!..»

Х'энуьх Анисимов

ДУХДЕР Г'ИРМИЗИНЕ ПАРТИЗАН

Омбарг'о шинохденуьт э Дербенд г'ирмизине партизан Мухоилад Азаеве. Э салг'ой граждански довг'о Мухоилад г'овхо берди эри бине норе хуькуьмет Советире э Дог'исту, э жергег'ой г'ирмизине партизанг'о, бирмунди нишонег'ой э игиди ве мерд'етиревоз г'овхо бердеире э контрреволюционерг'о ве белогвардейциг'оревоз, нисд сохде дуьшменг'ой тозе девре.

Э кифлет ижире одоми х'эсуьл омори эз деде хуьрметлуье тербиедорегор Яфа Мухоиловна Азаева, кор сохдениг'о э техникум промышленность жэг'и Дог'исту. Яфа Мухоиловна расири э метлеб хуьшде ве эзу товуне х'исоб сохдени хуьшдере мозоллуье одоми, чуьнки г'еле эз г'эили у ниет сохдебу эри учитил бирен. Г'еле э г'эиле салг'ой хуьшде, э школе хундиг'о вэг'до, Яфа бирмунди хуьшдере, чуьн зиреке, эг'уьлменде тербиевиг'орегор, эшг'луье ве дилбоше энжомсох жуьр-бежуьре корг'о ве возиг'оре, активлуье бэхшвиг'ир г'емме корг'ой жэг'имети школаире. Еки эз лап хубе тербиевиг'ирдегорг'ой школа, у неки эшг'луье бэхш вегирди э корг'ой жэг'имети энун г'емчуьн г'еммешейне кумеки хуьшдере дори э пес мундегоре тербиевиг'ирдегорг'о, х'эркет сохде эри уг'оре пушово овурде. Иллог'ьки х'эз оморенбу духдере кура сохде э иловлей хуьшде чуьнтойг'оюре ве энжом сохде уг'оре э жуьр-бежуьре возиг'о, эеки э уг'оревоз мэг'иниг'о хунде, вежег'исде. У бу г'ич инжимиш нисе биренбуг'о сервор ве энжомсох ижире корг'о ве эзу товуне э иловлей энун г'еммише гуьрд биребируьт х'овирг'ой школаи энун, г'эилг'ой мэх'эле. Э нег'ог'г' небу, ки г'еле увэхдиг'о учитилг'о—тербидорегорг'ой энун гуьфдиребируьтг'о: «Эзи духдер хубе учитил мибу».

Школаре варасде бэг'до Яфа дарафдени эри хунде э педагогически

институт Догъисту э факультет физикаи ве математикаи. Инжош у бирмундени хушдере зиреке студентка, эшгълуье бэхшвегир э коргъой жэгъиети институт.

Институте варасде бэгъдо у вогошдени э шегьер гъили хушде, э Дербенд, ве сер гирдени эри жофо кешире э педучилищей шегьер. Э и кор у Дорени гьемме гъувотгъо ве дананигъой хушдере эри хуте сохде ве вомухунде учитилгъой суьфдеи класгъоре эри школагъой шегьер ве дигъгъой Южни районгъой Догъисту. Э училище у бирмундени хушдере чуьн дананменде, гьемме фендгъой кори хушдере дануьсденигъо тербиедорегор, чуьн гъэгъигъэте усдой кор хушде Хундегоргъой училище ве хъовиргъой корию звер гирденуьт хуьрмет Яфа Мухоиловнаре. Гьемчуьн хубе гъимет дорет кор энуре партийни ве комсомольски организациейгъой шегьер, э текелифи комигъоревозки у вихде оморени секретарь шегьерие комитет ВЛКСМ Дербенд.

Э салгъой кор сохден э шегьерие комитет комсомол томом очмиш бири энжомсохие талант энур. Иллогъки очугъ веи бири у э четине ве гурунде салгъой Келе довгъой Ватани, кейки у дануьсди гуьрд сохде эшгъ, дананигъо ве гъувотгъой жовонгъой шегьере ве сохде эз угъо гъегъигъэте кумекчигъой партийни организацией шегьере э коргъой кумеки дорен э Лешгер Совети ве бесгъун дорен талавурчигъой фашистире. Э гъэриш чор салгъой серберзъи сохден кор шегьерие комитет комсомолире, Яфа Мухоиловна венори омбаре гъувот ве эшгъ хушдере э кор параменд сохден комсомольски организацией шегьере, фирегъ сохде жергегъой энуре.

Эри э желдлуьиревоз жофо кеширен ве омбаре хъэрекетигъой хушдере венорен э кор кумеки сохден э гъовхобергъойму эри дербедогъун сохден възъише гъушунгъой дуьшмере Азаева Яфаре доре оморебу медаль эри жоборде жофо кеширен э салгъой Келе довгъой Ватани.

Дуь сал гирошде эз довгъо варасде бэгъдо Яфа Мухоиловна оморени эри зигъисде э Махачкала, жофо кеширени э институт, комиреки ченд салгъо пушоте варасди ю хуьшдению, ве се салгъо кор сохде инжо. Эзуьнбэгъдойге э куьнди гъевдегъ салгъо жофо кешире у э екимуьн шевине школай жовоне фэхълегъо, комиреки увэхдигъо доре оморебу ологъие гъэйгъуи. Инжо гъобул сохде оморе у э жергегъой партией Коммунисти, чуьн еки эз лап хубе сенигъэторгъой школе, дананменде ве синогълуье тербиедорегор. Э 1960-муьн сал коммунистгъой школе вихденуьт уре секретарь партийни организацией ишу. Гъелбет, ижире келе хуьрметлуьире гъэзенмиш сохди у энжэгъ эз хотур келе 'одомихогъи ве жофодусди хушде. Гъе э и сал жофогъой энуре доре омори верзирение гъимет: синогълуье тербиедорегоре доре оморени гъуьзетлуье нум «Отличник просвещенной хэлгъи РСФСР».

Э 1967-муьн сал Яфа Мухоиловнаре, чуьн еки эз дананменде ве синогълуье усдогъой кор хушде, хубе сенигъэторе фуьрсоренуьт эри кор сохде э техникум промышленность жэгъи Догъисту, эжеки у жофо кешире омбаре салгъо те э пенсия вадарафде. Шеш салгъо серберзъи сохде у, э тапшурмиши коммунистгъой техникум гуьре, партийни организацией энуре.

Жофогъой божоренлуье тербиедорегор ве холисе коммунист Яфа

Мухоиловна Азаеваре доре оморени келе гымет. Эз омбаре грамотегьой Ггуьзети ве согъбошигьой Министерствой просвещение ве гуьрдномей жэгли республикейму бэгъэй, уре доре оморет дуь медальгьош: еки «Э ггуьзет сад сал бирей эз руз хъэсуьл омореи В. И. Ленин», екейге э ггуьзет си сали Буьзуьрге Бесгъуни хэлгъ Совети э Келе довгIой Ватани.

Яфа Мухоиловна келе сохди ве вомухди се гIэилгьоре: уре е кук ве дуь духдергьоют. Дуь келете гIэилгьой энун хунде варасдет институтгьоре, чуьклей духдер эдеэ э институт хунде.

Неденишире э огъиле салгьой ггуьрмуьр хуьшде, ветеран жофо, гьеймогъиш эз дес ю вероморенигьо кумекире дорени э кор вомухундеи вероморенигьо эрхэгьоре, бэхш вегирде э меслэхъэтигьо ве вохурдеигьо э тербиевегирдегоргьой школагьой шегьеревоэ. «Эге одоми зигъисдениге, жофо некешире ве э коргьой жэглмиетI бэхш невегирде, ужире зиндегунире—ме зиндегуни хьисоб нис сохденуьм»,—гуфдирени гьеммише Яфа Мухоиловна.

С Т А Т Ь Я Г Ь О

Борис Гаврилов

ОКТАБРЬ ХЬЭСУЫЛ ОВУРДЕ

70 сали вилеет иму эдее зигъисде э зир буъзуьрге гІәлем эн Октябрь. Э зиндегуни инсонет небири ужире революция, чуьн Буъзуьрге революцией Октябри, комики овурди эри жофокеше хэлгъьгой вилеет иму азади, тенбетене ихдиёригъо эри гъеме миллетгъо, эри гъеме граждангъой совети, неденишире э миллети, раса, дини-месеби энугъо, э чуь зугъун угъо гоф сохденуьтгеш ведеиш.

Ме сер гирдем ихдилотмере эз 70 сали буъзуьрге Октябрь, чуьнки ме хуьшдениме дирем чуьтам хэбер эн революцией Октябри, хэбер эн фэхълегъо ве ранжбергъо венгесдеи огъоети эн девлетмендгъоре, норей власть Советире, э Петроград оmore расиребуге э гъэдиние шегъер иму э Дербенд. Ме увэхди 8—9 сале гІәил бируьмгеш и кор э ёрме мунди. Нум «Ленин», «Революция», «Большевикгъо», «Власть Советгъо» э лэгІәй омбарс одомигъой шегъер дебу.

Оммо э Дербенд, чуьтам мэгІуьмие эз торих, э Советгъо суьфде жиге гирдебируьт меньшевикгъо, эсергъо. Оммо э мегъ май 1918 сал власть томомлуь giroшд э дес большевикгъо. Косибгъой шегъер Дербенд, неденишире, чуь миллетиге, э чуь зугъун гоф сохденуьтге, э эрклуьиревоз гирденбируьт нумгъой эн большевикгъой Дербенде: эн Пугине, Эрлихе, Мамедбекове, Мататове.

Ехьиил Мататове одомигъой Дербенд лап хуб шинохденбируьт. У бу фэхъле—демирчи. Э взхд суьфдеи довгІой гІуьломи у гъуллугъ сохдебу солдат, биребу э фронт, песеде чуьн гъирмизине гвардеец, бэхш вегирдебу э ерэгъэвоз эри дошде революционни Петрограде эз контр-революционергъо. Большевикгъо э Дербенд вегирденге власти э дес ишу Ехьиил Мататов бу жигегир эн командир десдей гъирмизине гвардейцигъо эри гъәлхэнд дошдеи шегъере эз гъәчәгъьгой Бичарахов.

Песедегъо, чуьтам мэгІуьмие, Ехьиил Мататов бисдо неки еки эз ведилуье партийни ве советски корсохгъой эн республикайму. У гьемчун бу яратмиш сохдегор суьфдеи гозит татире—«Зэхъметкеш», тозе десхэте, грамматикай татире. У бу гьемчун ёки эз суьфдеи шогъьргъой, тати, суьфдеи критик, вомухдегор, несигІәтдорегор жовоне шогъьргъоймуре. Хуьурмет энэ э ГІәрей эн хэлгъ иму, иллогъки эн жовоне шогъьргъойму, гъәдерсуьз омбар бу. Ме хуьшдениме бируьм еки эзи

жовоне шогьиргьо, комигьоки э эхир эн бисдиуьмуьн ве э сер эн синмуьн салгьо сер гирдебирим эри нувьуьсде мэгIнигьо, стихнигьо э зугьун тати, эз гозит ведироморе эйло. Гьемчун гуфдире гереки, ки иму бирим суьфгьиргьой тати, нувьуьсдегоргьо э зугьун дедеи.

Пушоте, те революция, власть Совети норе оморе, имуре небируьт шогьиргьо, э зугьун дедеи нувьуьсдегоргьо. Увэхдигьо э гьемей Дербенд мэгIлуьм бу э гьэд татгьо энжэгь шогьир, бондур Шоул Симанду. Оммо у нувьуьсденбу шогьиргьой хуьшдере энжэгь э зугьун тюрки (азербайджани). У нувьуьсдебу е десдон ве е ченд мэгIни, комигьоки небируьт эз зиндегуни хэлгь иму, гьозией эну, войтегьо, четинигьо, имидигьо ве гьовхой эну. Ме дие э товун де шогьиргьойге эз гIэрей хэлгь иму нешиновусдем. Расди э лэгIэй хэлгь дебируьт е ченд мэгIнигьой эн гьуччи Мердэхэй Овшолум «Сибири». Уре «Сибири» гуфдиренбируьт, чуйнки у э Сибирь э каторга фирсоре оморебу э десдин суд падшогьетиревоз.

Хуьшдени Мердэхэй Овшолум фэхлее косибе одоми бу. У е жендеклуье екелуье мерд бу, жонлуь, жуьргIэтлуь, гьиномерд. Э товун сегьмсуьзи, жуьргIэтлуьий эну э гIэрэй хэлгь омбаре хэбергьо дебируьт. ГIоширгьой Дербенд эзу терсиренбируьт. У эз гIоширгьо э хьуькм сегьм хуьшдеревоз пул векенде, етимгьо, бие зенгьоре доренбу. Е гиле у полицейскире куьшдебу э е зен эри гуж сохдеи. Уре суд сохденге эри эни кор, гIоширгьой Дербендиш ченд жире шогьоднигьо доребируьт э гьэршуй эну. Эзу товуне у нувьуьсдебу э мэгIни хуьшде:

Угьлу уьлмиш шогьодлеруьм дурди гьэршуме
Прокурор инонмеди догьи суьзуьме.
Катарожней ухуди менуьм уьзуьме
Не емон кесилдилер дивонум менуьм.

Оммо кими келемердгьо, Мердэхэй Овшолуме хуб шинохденбируьтгьо, гуфдиренбируьт, ки и «мэгIнигьой Мердэхэй Овшолуме» хуьшдени шогьир Шоул Симанду нувьуьсдебу гуфдире эз нуминей эну. Шоул Симанду дусди гердунденбу э гьуччи Мердэхэевоз. Эри эну суд бурранге, уре э бухови бесе, э Сибирь фирсоренге, Шоул Симанду нувьуьсдебу гуфдире и е ченд мэгIнире эз нуминей эну. Иму гьейсэгIэт нисе дануьсленим: дузиге гофгьой эни кими келе мердгьо э товун эни кор, небуге дуз нисдуьтге. Оммо эз елойге э гоф энугьо бовор сохдениш гьисди. Эгенер эз расдиш Мердэхэй Овшолум шогьир мибисдоге, те уре суд сохде, э Сибирь фирсоре эйчуь не нувьуьсдебу у е доне бенд мэгIни? Уре суд сохденбугьо вэгIдо у жогьиле одоми небу, э куьнди чуьл сале мерд бу. Мердэхэй Овшолум келе мерд муьрди. У эз Сибирь вогошденгеш е доне бенд мэгIни не нувьуьсди.

Гье и нувьуьсде оморебугьош е ченд мэгIни, чуьтам иму гуфдиримге, нувьуьсде оморебу э зугьун тати нэгI, э зугьун азербайджани.

Белки бируьт эз гIэрэй хэлгь иму ужире одомигьо, комигьоки нувьуьсденбируьт э зугьун турои (эн дин жугьури—гIиврит) шогьирнигьо, проза? НэгI, небируьт. Гуфдире гереки, ки неки косибе, жофокеше одомигьой хэлгь иму эслогь соведсуьз бируьт, хуьшдени эн рабигьоймуш

мигъой эн де хэлгъгойгей Догъистуревоз. Омбариш культурай эни хэлгъго, г'эдотгъо, традицигъой энугъо гиросдет э культурайму. Ини, меселен, татгъойму, зигъисденбируйтгъо э куьндие гъунши енебуге эеки э азербайджанигъоревоз хунденбируйт мэг'инигъой азербайджанире, э гофихдилот сохдеки омбариш оворденбируйт метелегъой азербайджанире. Мэг'инигъо, деслонгъой эн азербайджанире: «Асли ве Керем», «Ошугъ Гъэриб», «Пери-Хонум», ве угъонигере иму хунденбирим энимуре хуно. Э гъэд гъумугъго зигъисдегоргъо хундебируйт э зугъун гъумугъи мэг'инигъо «Кесенбой», «Гудил», э лезгигъоревоз зигъисденбируйтгъо — хунденбируйт э зугъун лезгии.

Э зугъун иму имуре бируйт мэг'инигъой хэлгъи. Оммо угъо лап кем бируйт. Оммо расди э зугъун иму имуре омбаре овосунегъо бируйт. Ме хушдениме дирем, шинохдем омбаре ведилуе овосунечигъоймуре: Хъызгъийей Эмине, Нувэхъ Ошугъ Хъэиме, Нетенил «фолчире» веднеш.

Омбаре овосунегъо, легендагъойму фурмуш бирет ведарафдет э эр хэлгъ. Меселен, ме хушдениме э у г'эиле-жовоне вэхдгъойме шиновусдем эз келе мердгъойму, овосунегъой Рустам Золе пушотегъо э гъэд хьофд шев энжэгъ хунде варасде биренбу. Оммо эз гъемей эни е ченд овосунегъой Рустом Зол, комигъоки дебируйт э фольклор иму, э вэхд иму дуй овосуне зиэдте немунди: «Овосуней Рустом Зол» ве «Бежон ве Менежон», комигъореки те довг'ло нувуьсдебу Хъызгъил Авшалумов эз гофгъой эн мэг'илуьмлуе овосунечиму Хъызгъией Эмин (Дадашев).

Омбаре овосунегъойму фурмуш бирет, чуйнки угъоре нувуьсдегоргъо небирет.

Омбаре овосунегъойму ухшешуйт э овосунегъой хэлгъгой ирони, азербайджани ве эн хэлгъгой Догъистуревоз. Оммо не шиновусдем е доне овосунеш э фольклор иму, комики бу эз ихдилотгъой эн турон. Дедейму, юш омбаре овосунегъо дануьсденбуьо, келе зен бу. Ме шинохденбируьм неки омбаре овосунечигъоймуре, гъемчун эз гофгъой энугъо ченд овосунегъо нувуьсдем.

Г'елбет, э садсалгъоревоз зигъисдеи э е хори, э ежиге, э е зиндегуни э де хэлгъгойгей Догъистуревоз неки омбар кори, илгъом сохди э фольклор иму, материални ве духовни культурай хэлгъ иму, гъемчун г'эмел оворди дусди, ихъидбори э г'эрей хэлгъ иму нен де хэлгъгойгей Догъисту.

Омбаре жогилгъойму гъейсг'лэт нисе дануьсденуйт, ки пушоте гъеме одомигъой хэлгъ иму э аулгъо, дигъго зигъисдет э садсалгъоревоз. Веги туй гъер тат эн шегъер Дербенде, Махачкаларе, Хасавюрте, Гуйнакскире, Налчике, Гъуьбере. Эн гъер энугъо е бебешу, енебуге келебешу, енебуге келебей эн бебешу ёгъин эз дигъи: эз Маджалис, Нуьгеди, Дургели, Муьшгуьр, Гъэрчогъ, Орогъ, Хъэмейди, мугъорти, Ханжалкале, Жэрэгъ, Пенждигъи, Билхъэди веднеш.

Ме чуйтам гуфдируьмге, э гъэд омабре салгъо учитель эн зугъун деден бирем. Зугъун иму, чуйтам мэг'илуьмге, гъисди еки эз лугготгъой зугъун ирони. Э кунди се бэхш гофгъой эн зугъун иму бинешу ирони нуьт, е бэхш, гофгъойге тюркинуьт. Э товун гофгъой турон (г'ивряти) гуфдиримге, ним проценттиш гофгъой г'ивроги э зугъун иму недери.

телеф сохде угьоре. Оммо песде падшоғь Эхъэшвируыш пешму бире э доре буйругъ хуыште, дорени ихдиёри жугъургьоре э серберэхьи Мердэхэвоз эри куыште Гьомоне ве дегъ кукгъой энуре, гьеме душментгьонэхосдегоргъой эн егъудигьоре. Э ёрмени э нумаз раби э сер гьихэл э хундеки чуйтам куыште оморембируйтге кукгъой Гьомон, нумгъой энугьоре э гирдеки, э худо бовор сохдегоре одомигъо пойгьоре э зарбевоз э хори додоре, келе-келе мугуфдируйтге: «Оруп Гьомон!», «Оруп Гьомон!»...

И пьесагъо норе оморенбируйт э сегьней эн театральни кружок те март 1920 сал, те Дербенд хилос сохде оморе э десдин XI Гьирмизине лешгеревоз ве гьирмизине партизангьоревоз эз белогвардейски оккупантгъо. И театральни кружок лов сохде оморебу э десдин власть Советиревоз гье увэхди.

Э вэхд эн огъоети белогвардейцигъо э Дербенд мейл энугьоре гирденбируйт «национальни комитетгъой» муссаватисти, сионисти, комигъоки э белогвардейцигьоревоз эеки гьовхо берденбируйт э гьэршуй большевикгъо.

Е ченд ведилуе большевикгъой Дербенд э вэхд огъоети эн белогвардейски гьэчэгъго куыште оморебируйт э десдин энугьоревоз. Хэйли кифлетгъо эз гуж ве терс энугъо вирихдебируйт э кими шегьбергъой Урснет, эжеки бу власть Совети.

Чуйтам ме гуфдируымге, суьфден гозит э зугьун иму сер гирд эри ведироморе э 1928-муьн сал. Гозит «Зэхьметкеш» омбаре кор гировундебу эри э иловлей хуыште кура сохде жовоне тозе шогьиргьоре эз Гэрей хэлгъ иму, гьемчун эри гировунде кор тербиен э руьх тозе зиндегуни совети. Э гозит дофус зере оморенбируйт статьягъой эн Ехьиил Матагов, Гэсоил Бинаев, Егълэгъуь Агарунов, стихигъой эн жовоне шогьиргъойму.

Э вэхд власть Совети э шегьбергъо, э дигьгъо, эжеки зигьисденбируйт татгъойму, вокурде оморебируйт школагъо. Ме хуышденме ченд салгъо бирем учитель эн зугьун дедеи, учителя сохдем э школагъо э Дербенд, э дигъ Маджалис.

Ме эрме омбар фикир сохдем: эричуь пушоте те революция небирет нувьусдегорго э зугьун дедеи, гуьом эн аваргъо, даргингъо, лезгигъо, гьумугъгъо, лакгъо, табасарингьоре хуно?

Эрме оморенигъо себеб эни кор э у дери, ки хэлгъ иму гьеми лап чуйклен эз гьемей эни хэлгъгъой Догъисту, ве дуьнимуьнжи—и лап билуе себеби — угъо зигьисдет э жуьрбежуьро районгъой Догъисту. Е ченд дигьгъой энугъо, меселен: Маджалис, Нуьгедигъ, Дашлахэьр бирэт э гьейсэгълэтинэ Кайтагский район, Муьшгуьр (Нуьгди), Хошмемзил, Аглаби, Рукел, Хьэмейди—э имогъине Дербентский район, Мамрач, Ханжалкала, Орогъ — э Касумкентский район, Жерэгъ, Пенждиги — э Табасаранский район, Тарки, Дургели, ведиеш э гьумугъгъо зигьисденуьтгъо районгъо ведиеш. Песде одомигъой хэлгъ иму зигьисдет гье э дигьгъо э табасаранигъо, азербайджанигъо, лезгигъо, даргингъо, гьумугъгьоревоз. Бируйт гьемчун энжэгъ дигьгъой татиш: Муьшгуьр, Хошмемзил, Эгълеби, Жэрэгъ, Гьэрчоғъ, Мугъорти ведиеш. Оммо угъо кем бируйт э де дигьгойге гуьре, эжеки татгъойму зигьисденбируйт э одо-

унгъэдэ зугъун туронре хуб нисе дануьсденбируьт. Чутьам мэгИлумыге, эри шогъири нувуьусде енебуге де произведенийге, неки талант гереки, гьемчун гереки лап хуб дануьсдеи у зугъуне, э комики автор нувуьусдениге.

Пушоте те Кавказ, Догъисту э Урснетевоз гуьрд бире, одомигъой хэлгъ иму, хуышдени эн рабигъоймуш э Талмудевоз шинох небируьт. Талмуде рабигъой эшкенезигъо овордуг э Кавказ, э Догъисту. Талмуде эри хунде, зугъун Гливрите эри дануьсде, э комики нувуьусде оморет, туро ве талмуд, гьемчун гъонунгъой эн иудаизмере э се-чор сал с гиле эз хэрж эн нумази (община) э Урснет фирсоре оморенбируьт е-дугъ жогъиле мелемидгъо эз нубохундегъо эри хунде э иудейски семинаргъо, хедергъо. Угъоре хунденбируьтгъо рабигъо-эшкенезигъо зугъун татире нисе дануьсденбируьт, эз киму рафденбируьтгъо унжо эри хунде — зугъун урусире. Унегуьре э гъэд эн дугъ-се сал угъо бегъем зугъун гливритире, «Гилмгъой» гъонунгъой иудаизмаре, гъелбет, лугъонд хунде, варасире нисе дануьсденбируьт.

Эслогъ дургунуьт, ки гуфдиренуьтге, ки имуре те революция бири гуфдире интеллигенцийму, гозитгъо, идорегъой культури, шогъиргъо-писательгъо.

Расди те революция э Дербенд, эжеки зигъисденбу ве зигъисдени имогъош омардеки могълугъ эн татгъой республикайму, э десдин эн кими рабигъоревоз гуьнжунде омореву театральни кружок. Членгъой эни кружок бируьт кукгъойи эн Гоширгъой Дербенд, эн рабигъо енебуге келе мелемидгъой эн нубохундегъо. Метлеб эни кружок бу илгъом дин-догъотире гужлугъ сохдеи э сер эн могълугъ иму, «сегъм худонире» зиьд сохдеи э сер косибгъо, диеш э овоми, торики дегъишдеи угъоре, эз одомигъой де диниге дур сохдеи, тербие дорей э руьхъ эн палестинхогъи. Э десдин рабигъоревоз ве бэхшвегири членгъой эни кружокевоз нувуьусде оморобируьт ижире пьесагъо э сюжетгъой эн турои «Гъомон ве Эхъэшвируьш» («Мегилат Истир»), «Шимшуьн ве Делило», гьемчун пьеса «Хъофд кукгъой Мейром» ведиеш. Рэхъберчи эни кружок бу раби Ишиегъу.

И пьесагъо бируьт, чутьам гуфдиренуьтге, суфдеи «прои веденигъо», нувуьусде оморобируьтгъо э зугъун тати. Э пьеса «Хъофд кукгъой Мейром» бирмунде оморенбу, чутьам э вилеет эн де диниге гирденигъо хэлгъ угъо кувъше оморобируьтге эзу товуне, ки угъо сэхд боворин ведироморет э дин ишу, еГни, муьрдеире э герде вегирдет, оммо эз дин жугъури ведерафдире э герде невегирдет.

Идейи эни пьеса бу—тэгГрифлугъ, звер сохдеи у одомигъоре, ки эри дин жугъурире дошде хъозуриге э чужьире Гъэзнетгъош, э илумыш. Эз елойге метлеб эни пьеса бу нэхогъи, дуьшмени възхизунде э ки эн одомигъой эн де диниге, миллетиге.

Гъемин гье ижире метлеб бу нувуьусдегоргъо ве норегоргъой пьесагъоре «Гъомон ве Эхъэшвируьш» («Мегилат Истир»), «Шимшуьн ве Делилоре».

Э пьеса «Гъомон ве Эхъэшвируьш» ихдилот сохде оморени, чутьам падшогъ Эхъэшвируьш э гофгъой везир хуьшде Гъомон бовор сохде, гъэзгър сохде э сер егъудигъой эн вилеет хуьшде, буйругъ доревуге эри

У деруьтгош кембиш гофгьой эн гиврити ологьолуьнуьт э гідотгьо ве мигідгьой диниревоз. Ме хуьшдениме э гізіле ве лап жовоне вэхдме (те власть Совети бирё ве гьемчун э суьфдеи салгьой эн власть Совети) э нуьохунде э ки рабигьо хундем. Зугьун туроиреш дануьсденуьм, верасиренуьм. Ме дануьсденуьм зугьун азербайджаниреш. Унегьуре э бовориниревоз гуфдире мидануьм, ки гофгьой гіэрґеби чендвойне омбарте дере э зугьун азербайджани, ченд гофгьой турои (гиврити) э зугьун иму.

Неденишире э у кор, ки иму гьисдим еки эз лап чуькле хэлгьгьой Догьисту, э зуьун иму, чуьтам гуфдируьмге, бируьт школагьо, ведешенде оморенбируьт учебникгьо, бу гозит. Гьейсгґэтиш э зугьун иму ведироморени литература, альманах тати. Имуре гьисди радиопередача э зугьун тати, шогьиргьо, писательгьо, журналистгьо, театр, верзуьшлуье корсохгьой культури, артистгьой хэлгьи. Ченд салгьо тгґрифлуье ансамбль Догьистуре «Лезгинкаре» рэхьбери сохдебу артист хэлгьи СССР Танхо Израйлов, гьейсгґэт уре эдее рэхьбери сохе артист хэлгьи Догьисту Иосиф Матаев.

Эз гіэрей эни чуькле хэлгь иму ведироморет неки хэйли духдиргьо инженергьо, агрономгьо, педагоггьо, гьемчун хэйли кандидатгьо ве духдиргьой гіилми. Нум эн доктор гіилмгьой медицини Гавриил Абрамович Илизаров, эн Игид Жофой Социалисти, Лауреат премией э нум Ленин фирегь мэглуьми э гьемей гьуьлом.

Э ёрмени косибгьо чуьтам эри е лугьэ нун эз себэхь те гьэргьи шохьонгум кор сохденбируьтге эри гіоширгьо, зигьисденбируьтге э дэгьмее хунелегьой гилови. Угьоре бегьем эри хурде нун, партал эри вокурде небу. Э девр иму, ежеки жофо гьисди неки мэгІдон эн зиндегуни, у гьисди гьемчуьн нишон игиди ве жоборди эн одомигьо, хьофд пушолуье колхозчигьоре эз одомигьой хэлгь иму э 1948 сал эри вегирден лап буле бегьер доре оморебу гьуьзетлуье нум эн Игид Жофой Социалисти. Э гіэрей энугьо гьемчун—зен тати, пушоте батрачка бугьо Гьулбогьор Давыдова.

Дуь одоми эз гьэд эни чуькле хэлгь иму эри сохе игидигьошу э Келе довгґой Ватани э гьэршуй гьупермишчигьой фашисти—Шетиил Абрамов ве Исай Илизаров — гьобул сохдет буьлуьнде нум Игид Союз Совети.

Гьемей эни барасигьо, э комики и чуькле хэлгь иму расири, гьисди арт эн Буьзуьрге революцией Октябри, бегьергьой эну, комигьоки зшгьлуь сохденуьт одомигьоймуре эеки э гьеме бирорие хэлгьгьой республикаймуревоз, буьзуьрге Ватан советимуревоз эри э жуьргґэтиривоз эжиге овурде плангьой партияре э товун диеш пушове берде жгґиет советире э рэхь параменди, шолуми, секонесуьзи э гьуьлом.

член-корр. АН Тадж. ССР, Верзушлуе корсох
Гилим Тадж. ССР, член КПСС эз 1925 с., бэхш-
вегир Келе довглой Ватани.

Э ТОВУН ТАТГЪО

Чуьн гилмчие корсох ме—востоковед-иранистуьм, сенигIэтме: литературай Востоки, ве—бинелуьн: фольклор ве литературай ирони. ГIэили ве лап жовониме гиросдет э Кавказ, гьемин э Боку, э коминжо ме зигьисдем гье эз суьфдеи мегь эн гIуьмуьрме (1905) те 1922 с. Дануьсденуьм зугьун татире, хуб шинохум э фольклор, этнографией, зиндегуй татиревоз. Э кумекимеревоз и пушогь э Масков э зугьун уруси ведешенде оморебу сборник эн фольклор тати «Суьрхине сундугь» (хьозур сохде оморебу эй ведешенде э десдин Кукулиевоз). Те имогьоиш э ёрмени кими мэгIнигьой хэлгьи тати, гьемчун фирегь мэгIлуьм бугьо э 20-муьн салгьо, мэгIни хэлгьи тати «Кук не духдер». Ме хуьшдениме э 1920 сал гуьнжундем мэгIни э зугьун тати э гIуьзет оморен э Боку (28 апрель 1920 с.) XI Гьирмизине лешгере: «Бироргьойму омори». Тержуьме сохдем э зугьун тати пролетарский гимн «Интернационале», ведешендебируьм суьфдеи журнал тати «Корсох», гье и вэхдигьо рафденбируьм э «Зарблуе курсгьой пропагандистгьой эн хэлгьгьой Восток», э комики хунденбируьт восточни зугьунгьоре — персидский, арабский, урду, э ки комигьоки ме гьемей гIуьмуьрме бирем хьэвеслуь.

Э назар вегирде, ки ме бируьм активист комсомоли, дануьсденбируьм зугьун татире, э 1920 сал мере тогIин сохдебируьт инструктор эн Совет корисохдеи ве пропагандаи хэлгьгьой Восток эри гировундеи культурно-просветительски кор э гIэрей мोगьлуьг тати. Бируьм заведующий клуб эн фэхлей жовони тати э Боку, норенбируьм пьесагьо э зугьун тати э бэхш вегирденевоз татгьо-иудаистгьо ве татгьо-мисурмуьгьо. Эжиге оворденбируьм гьемчун гьуллуьг режиссериреш. Э 1921 с. ме е гиле э Дербенд оморенге, мере гировундебируьт э состав эн активистгьой дербентски горком комсомол.

Чуьнки ме хуб шинохум э фольклор эн иронзугьуни хэлгьгьоревоз, мидануьм гуьфдире, ки овосунегьой хэлгьи тати э товун Рустам Зол ве Бежон не Менежон гьисдубт лап гьэдимие вариантгьой эн среднеирански (пехлевийски) ихдилотгьо э товун ирански пегьливан Рустом, гуьнжо оморетгьо э фольклор тати хэйли садсалигьо пушоте те Фирдоуси. ГьейсэгIэт гьисдубтгьо ихдилотгьо (овосунегьо), десдонгьо э товун Рустам э Иран, Таджикистан веднеш пехливийски вариант нисдубт. Угьо дегиш бирет, гуьнжо оморет э зир тесир эн хьохмолуье яратмиши Фирдоуси «Шогь-номе».

Хуьшдени эн татгьо — гьисди гьэдимие хэлгь ирони. Е бэхш энугьо, меселен э IV—VI вв. эрайму кучмиш бирет э Кавказ, э Закавказье ве э Догьисту. Зугьун тати, э комики гоф сохденубт татгьо, гьисди зидете гьэдими эз имогьоние (мундетгьо) зугьунгьой ирони. У куьнди

унгъаде эз фарси (тозеперсидски) нэгI, ченгъаде куьндиге эз пехлевийски (среднеперсидски) зугъун. Ире эз зуревоз субит сохдебу имогъой зинде нисдиго мэгIлутьмутье ирански филолог, лап келе специалист эн гъэдмие ве миеёне (пехлвийски) зугъунго член-корреспондент АН СССР, фурмуш небирение Фрейман.

Е бэхш могълугъ тати э хори вилеет иму э зир эн тесир жуьрбежуьре торихлутье гъозиегъо вегирди дин исламе, у бэхшиге—иудаизмере, ве е кем бэхш зну — армяно-григорианстворе. Татгъо-иудаистгъо, комигъореки пушоте дуз нисе гуфдиренбируэт жуьгургой догъи, дин энугъо иудейскини гуфдире, гъобул сохдет и дине эз хазаргъо, оммо суьфде дануьсденбируэт энжэгъ туроре (Хьумоше), те 19 в. угъо шинох небируэт э Талмудевоз.

Ки хьисоб сохдениге татгъо-иудаистгъоре овладгъой эн гъэдимие жуьгургъо, чутьам гуфдирега эн дегъ шивдагъо, ведировунде оморебируэтгъо эз Палестина, сохденуэт и коре е эз недануьсдеи, енебуге егIэлмиш сохденуэт торих энугъоре. И версия, гуьнжунде омори эз дургуне овозегъо, бинелуь бируэтгъо э дин иудаизме биреи угъоре (татгъо-иудаистгъоре). Гье ижире дургуне овозеи, меселен, предание э товун гуйге гIэмел омореи афгански умогъгой пуштуни гье ззу гъэдимие егъудигъо—дегъ шивдагъой израили.

Э ёрмени, ки татгъо-иудаистгъо э сер эн 20-муьн салгъо э куьнди гьемешу соводсуьз бируэт. Хуб э ёрмени у кориш, ки омбардеки могълугъ татгъо-иудаистгъо, зигьисденбируэтгъо э Дербент ве э дербентски район, бируэт хоригьуллугъсохгъо.

Ме шорум, ки чутьам гьеме келе ве чуюкле хэлгъгой эн Ватан социалистимуре хуно, кеме ве лап пес мундебугъо пушоте могълугъ татире гьисди э зугъун дедишу литература, радиовещание, театр, угъоре гьисдуэт писательгъошу, гинлмчигъо, корсохгъой эн культури ве искусство.

*Масков, 18 апрель.
1987 с.*

*Эз уруси тержуьме сохди
ХЬИЗГЪИЛ АВШАЛУМОВ*

Исмаил Гаджиев

доцент эн кафедрой торих КПСС Даггосуниверситет э нум В. И. Ленин

ЭЛОВЛУЬЕ РЕВОЛЮЦИОНЕР—БОЛЬШЕВИК

«Разимендлутье едигори эн одомигъой совети гьемише мизигъуэт революционергъо—ленинчигъо, кумекчигъой эн Ильнч, комигъоки бине норет гьирноменде традицигъой большевизмере ве эз гIэрей эн гьеме четинигъо ве синемишигъо овурдет муьхькеме боворинлуьире э идеалгъой коммунисти»—гьечи гуфдире оморени э Руйнемей эн Центральни Комитет партией Коммунисти Союз Совети э кин э товун 70 сали эн Буьзурьге Октябрьски революцией социалисти.

Лап келеи нишонендегъой эн холисе гъовхочигъой революция, игид-

гьой граждански довгю э пушой хэлгь совети ве партией Коммунисти. Угьоют гьэлхэнд дошдегоргьо республикай Советире эз интервентгьой империалисти ве белогвардейцигьо. Угьоют доретгьо гьеме гьувот ве дананишуре э гьовхо эри мозол эн хэлгь, эри социализм.

Э гьэд эн тэгрифлуье десдей сегьмсуьзе гьовхочигьо эри власть Совети, боворинлуье кукгьой эн партией большевики, те эхир доретгьо гьуьмуьр хуьшдере эри кор эн класс фэхьлеи, революционни гьовхо, активлуь бэхш вегирдетгьо э оводунеети социалисти, дери гьемчун Ехьиил Мататов. Гье эз суьфдеи салгьой эн Буьзуьрге революцией социалисти у ерэгь э дес дери гьовхо берди эри власть Совети, гьэлхэнд дошде барасигьой революцияре э Петроград э Васильеостровски район, э Дон ве Северни Кавказ, э Догьисту ве Астрахань, э Царицын ве Саратов. Э товун энү, э товун тэгрифлуье коргьой энү, революционни игиди энү гьисди и очерк иму.

Ехьиил Мататов хьэсуьл омери 2 январь 1888 сал э шегьер Дербенд э кифлет эн чукьле богьдор—ранжбер. У чор сале гьнсдики мунди эз бебе етим, э сер дедешу, эн духдер косиб. Эз 11 сале вэхдевоз михьтожи межбур сохдени уре эри дануьсде гьеме гурунди ве тэхьли эн бигорлуье жофоре. Э ёр овурде юхсуле рузгьой гьэили хуьшдере, Ехьиил Мататов нуьвуьсдебу: «Бебейму муьрде бэгьдо дедейму не дануьсд дошде шеш гьэиле, иму гьеме чор бироргьо гье эз чукьле вэхдевоз сер гирдим эри жофо кешире, кор сохде». У сер гирдени эри кор сохде шегирд эн рангчи ве эз 14 саларевоз кор сохдени демиричи э усдохонегьой эн кесгьо, эн сэхьибгьой эни усдохонегьо.

Э 1908-муьн сал Ехьиил Мататове огол зеренуьт э лешгер падшогьи. Унжо у дуй сал э солдатки гьуьллуь гьохде бэгьдо, вогошдени э Дербенд ве гене кор сохдени фэхьле э муьзди.

Э 1914-муьн сал суьфдеи империалистически довгьой гьуьломи сер гирде оморенге, Ехьиил Мататове гене огол зеренуьт э лешгер ве уре фирсоренуьт э Западни фронт рядовой солдат. Гьеминон 1915 сал у офдорени э есири ве уре фирсорени э лагер эн есиргьой довгьои э Австро-Венгрия. Инжо Мататов шинох бирени э большевикгьоревоз, офдоребируьтгьоревоз э есири. Эзугьо у хуте бирени э гьэршуй довгьоие революционни фикиргьо. У инжо хундени тактика ва программай эн партией большевикире, шинох бирени э произвениегьой классикгьой марксизмаревоз. Э биография, комики дери э партийни архив эн Дагестански обком КПСС, Е. Мататов нуьвуьсди: «Э марксистски литератураревоз ме суьфдеи гиле шинох бисдорум э лагер эн есиргьой довгьои э Австро-Венгрия».

Февральски буржуазно-демократически революция бире бэгьдо э Урснет, падшогьети венгесде омере бэгьдо Ехьиил Мататов э десде, э руьхь большевики бируьтгьо солдатгьоревоз, вирихдени эз австрийски есири, оморени э революционни Петроград, эжеки увэхди эдембу эжиге овурде омере лап келе гьозией эн бисдуймуьн сад сали—бесгьун дорени Буьзуьрге революцией Октябри. Гье э суьфдеи рузгьо у оморенге

э мэгдөн эн революция, Ехьиил Мататов дарафдени э жергеьгой эн Гьирмизине гвардийе Василеостровский район ве 14 руз э ерэгъэвоз э дес гьэлхэнд дошдени бараслуйьгой Октябрьре. Мататов бэхш вегирдени э дербедогъун сохдеи гьэршуйсоветски гьолхмиши эн юнкергьоре ве гьемчун э дербедогъун сохдеи контрреволюционни казачьи гьушунгьой Керенски—Краснове э куьндигьой эн Петроград. Э и гьизгьине рузгьо, комигьоки э бемзерлуье гуфдирей эн американски писатель—коммунист Джон Ридевоз «шувундуьтгьо гьемей гьуьломе», эри Ехьиил Мататов бисдо ужире мозол—эри дире ве шиновусде сервор эн партия ве революцияре Владимир Ильич Ленине.

Э минжи ноябрь 1917 сал э е келе десдей эн красногвардейцигьоревоз ве э революционни руьхь бируьтгьо солдатгьоревоз у фирсоре оморени э юг. Э рэхь эз Петроград э ватан хуьше Дагестан у бэхш вегирдени э дербедогъун сохдеи гьэршуйсоветски гьолхмиши казакире э Дон (калединщинаре), энжом сохде оморебугьоре э десдин дипломатически векилгьой американиревоз э Урсиег ве э американски долларгьоревоз, гьемчун э дербедогъун сохдеи Урусовски гьолхмишире э Терек.

Э декабрь 1917 сал Е. Мататов оморени э Дербенд ве гье усэгIэт бердени активлуье гьовхо эри власть Совети э Догъисту. Э январь 1918 сал бирени гIэлеметлуье гьозие э зиндегуни энү—Ехьиил Мататов дарафдени э жергей партией ленини. Эеки э большевикгьой Дербендевоз—Д. Пугиневоз, А. Антоновевоз, К. Мамедбековоз ве угьонигеревоз Ехьиил Мататов активлуь бэхш вегирдени э энжом сохдеи власть советире э Дербенд, яратмиш сохдеи исполнительни органгьой энуре. Э Дербентски Совет депутатгьой фэхьлегьо, солдатгьо ве ранжбергьо, Ехьиил Мататов вихде оморени эз фракцией большевикгьо член эн Президиум эн Совет.

Гьовхо эри власть Совети э Догъисту гирошдебу э лап четине овхьолет—э овхьолетгьой гужлуь бирени доруние буржуазно-муьлкедорие контрреволюция ве буруни интервенцией довгои. Э и овхьолетгьо большевикгьой дербенди сер гирдуьт эри энжом сохде гьэлхэнди эн Власть Советире, яратмиш сохде ерэгълуье гьувотгьой хуьшдере, красногвардейски десдегьоре. Э гьэрор эн Совдеп ве Дербентски комитет партией большевикиревоз ератмиш сохде оморебу тройка эри энжом сохде ерэгълемише гьувотгьой эн власть Советире э комики дебируьт Керим Мамедбеков, Ехьиил Мататов ве Аванес Антонов. Гуьнжунде оморебугьо красногвардейский отряд э зир реьхьбери эн К. Мамедбеков ве жигегир энуреvoz—Ехьиил Мататевоз сер гирд эри жувьргIэтлуь гьовхо берде э гьэршуй эн контрреволюционни бандагьо э Дербенд ве э эйлонмей энү. Келе кор гировундебируьт большевикгьой эн Дербент э кумеки эн илчигьой бакински пролетариатевоз, профессионални революционергьоревоз — Казим-Магомед Агасневовоз, Мухтадир Айдинбековоз, Буниат Сардаревоз э гьэд эн жофокеше ранжбергьой эн Кайтаго-табасарански, Кюрински ве Самурски округгьо. Активлуье бэхшвегир эн гьовхо эри власть Совети, командир эн гьирмизине партизангьо э Кайтаго-табасарански округ Али Гамринский гуфдирени: «Ехьиил Мататов оморебу э киму э район ве гировундебу э гьэд эн могьлуьт

тати келе агитационно-политически кор ве э арт энижире кор энү э отрядме дироморуыт омбаре татгьо эз гъуншиие аулгьо, татгьойге кумеки сохденбируыт э отрядме, доре уре хурдение ве герек гьисдуыт-гьо чигьо».

Э сер эн август 1918 сал власть Совети э Дербенд э гуж эн контрреволюционни бандагьой эн гьулпочей англиеревоз Лазарь Бичараховоз венгесде омо. Ехьиил Мататов э хьэрмэхгьой хуышдеревоз зеки, э комигьоревоз у гьовхо бербебу э гьэршуй эн дуышменгьо, межбур бисдорут эри рафде э Астрахань. Инжош, э Астрахань, у ерэгэ э дес дери гьовхо сохдени э гьэриш эн частгьой ологьие тогьини (ЧОН) эң Астрахански губком РКП(б), женг сохдени эри власть Совети. Ехьиил Мататов бэхш вегирдени э нисд сохдеи контрреволюционни гьолхмишире, энжом сохде оморебугьоре э десдин агентгьой эн английски империализмеревоз э Астрахань э август 1918-муың сал, песде екем дирте — э октябрь 1918 сал—бэхш вегирдебу э дербебогьун сохдеи гьолхмиши эн эсергьоре э Царьцин («грузолесцовгьоре»).

Э ноябрь 1918 сал Астрахански губком РКП(б) командировать сохдени Е. Мататове э курсгьой эн политкорсохгьой лешгери э шегьер Саратов. Курсгьоре варасденге уре фирсоренуыт эри кор сохде э военно-политически кор э Саратовски губвоенкомат э гьууллугь эн инструктор-агитатор эн политотдель эн Покровски уездной военни комиссариат эн Саратовски губерния.

30-муың эн март 1920 сал гьирмизине партизангьой эн догъистуи зеки э частгьой эн XI Гьирмизине лешгеревоз азад сохдуыт Порт-Петрөвскире эз бандагьой деникини. Э Дагестан төвесер бестьун дорени власть Совети. Эри муыхкем сохде жогьиле власти герек бируыт военно-политически кадрагьо. Э хогьиши эн ревком Догъистуревоз э товун командировать сохдеи э область военни политкорсохгьоре, Политуправлений эн Гьирмизине лешгер э май 1920 сал фирсорени Е. Мататове э ихдиэри эн Политотдел эң Северо-Кавказски военни округ (СКВО), эзунжо э Дагвоенкомат.

Э 1920—21-муың слгьо Е. Мататов серберэхьи сохдени орготдел эн Дагвоенкомате, бирени начальник политотдел Военкомат эн Южни Дагестан, член эн коллегией ЧК эн Южни Дагестан, бэхш вегирдени э активлугье гьовхо эри муыхкем сохде власть Советире э Догъисту, эри дербебогьун сохде э гьэршуйсоветие гьолхмишитьоре, нисд сохде мзгьидонгьой контрреволюциере э Южни Догъисту. У гировундени кор э гьэрэй жофокешгьо, варасундени э угьо политикай власть Советире, сгол зерени угьоре эри гьэлхэнд дошде власть Советире.

Э 1921 сал э бэхш эн Ехьиил Мататов офдорени келе гьуызет: э Дагестански областной партийни конференция уре вихденуыт делегат э теслихлугье сесевоз э X съезд РКП(б) ве у хуышдере лап келе мозоллугь хьисоб сохде бири гуфдире «делегат эни торихлугье съезд, комиреки рэхьбери сохдебу Владимир Ильич Ленин»—нуувуысдебу песде у э автобиографияегьой хуышде.

Э июнь 1921 сал э хогьиши эн Дагобком партиреревоз Ехьиил Мататове рэхьо дорени эз лешгер ве фирсорени уре э партийни ве советски кор. Э 1921—1927 салгьо у кор сохдени э аппарат эн горком Дербенд

(зав. орготдел), секретарь эн Кюрински ве Хасавюртовский окружком-гой партия, ве э август 1927 сал уре фирсоренуьт эри хунде э е салине курс эн политкорсохго э кин ЦК ВКП(б) э Масков. Хундеире варасде оморс бэгдо Мататов вихде оморени член эн Дагцик, ве у кор сохдени секретарь эн Дагцик.

Э 1931 сал обком партия фирсорени уре э органгхой юстиция эри муьхкем сохде угьоре. У кор сохдени прокурор эн Догъисту, пезде комиссар хэлгъи эн юстицией республики, бирмундени хуьшдере лап чувн жуьрглэтлуье корсох, лап божоренлуье ве дананлуье рэхьберчи. Э зир рэхьбери энуревоз эжиге оворде оморенуьт чорегьо, ологьолуь гьисдуьтгьо эри эзимбэгьдойгеш гужлуь сохде прокурорски денишире-муне, хуб сохден судопроизводстве, кор эн органгхой эн судгьой республикаре. Э март 1937 сал жофокешгьой Догъисту вихденуьт Ехьиил Мататове депутат эн Верховни Совет Догъусту, тоГин сохдени секретарь эн Президиум Верховни Совет Догъисту эн суьфден оголнеме.

Э гьержой мифирсо партия Мататове, э гьер коми гьуллуьг уре мино, у гьемише э келе дуьруьсдиревоз эжиге оворденбу партийни гьэрдхунди хуьшдере, мидо гьеме гьувот ве данани хуьшдере э кор. У эз 1924 сал бире член эн Дагестански обком партия, лап активлуье жире бэхш вегирдебу э революционни тозелениш сохдеи экономикай Догъистуре, культура, духовни зиндегуни, гьемей зиндегуни жофокеше догълуьгьой Догъистуре. Ехьиил Мататов бу жуьрглэтлуь ве муьхкем э товун эжиге овордеи метлебгьой партиере, принципиальни, гьовхо берденбу э гьэршуй эн фракционни элементгьо, десдегьоревоз, лап боворинлуь бу э ленинизм, э идеалгьой коммунисти. Э партийни хоснетномей энунуьвуьсде оморигьо 14 июнь 1937 сал гуьфдире оморени: «У гьич е чеи енебуге эйлон биреи эз большевизма ве коммунизма уре небири». Ветеран эн партия эз 1918 сал, персональный пенсионер эн союзни мэгIэно, Хади Мамедбеков, комики хуб шинохденбу Мататове ээки э кор сохдеки, нуьвуьсдебу: «Е. Мататов бу лап темизе, дуьруьсде, хьзёмеде ве гьемчун принципиальни ве талаблуье коммунист. У гьобул сохдебу хуьурмет ве муьгьбет эн жофокешгьой Догъистуре, уре бу келе хуьурмет э областной партийни организация ве э гIэрей хьовиргьой хуьшде, э уревоз э е фикир бируьтгьо. Шевгьэлуье зиндегуни энуну, комиреки дори у хэлгъэ, гьисди гIэсуьлменде нишон эн эз дуьли-жуни гьуллуьг сохдеи партией ленинире ве хэлгь советире».

Ехьиил Мататов омбар зиреке, божоренлуье одоми бу. У бу неки ведилуье партийни ве государственни корсох, суьфден шогьир тати, тержуьмечи, публицист ве литературни критик. Кор сохде э жуьгьобдорлуье постгьой эн масштаб республики, Мататов омбаре фикир доренбу пуьрсуьшгьой культурни ве политически параменди жофокешгьой тати Догъистуре, тербие доре уре э руьхь интернационализм пролетари ве патриотизм совети. У тержуьме сохди э зугьун тати текст эн буьзуьрге пролетарски гимне «Интернационал», гьемчун э гьемей гуьлом мэгIлуьм гьисдигьо мэгIни эн революционергьоре «Варшавянка». Ехьиил Мататов бу суьфден тержуьме сохдегор произведениегьой эн классикгьой марксизм-ленинизма ре э аугьун тати, еровурдигьоре э товун Ленин, произведениегьой эн А. П. Чехове веднеш. Э товун бо-

жорени шогъири энугуфдиренуьт стихигьо «Октябрь», «Васал большевики», «Гъирмизине бейдогъ э дес батрак», «Хэбер бош», «Май» ве угониге. Э угьо автор эз дуьли тэГрифлуь сохдени тозе зиндегунире, бирорие дусди эн хэлгъьгой советире, ошгор сохдени беде гэдотгьоре ве гъэрнлугъигьгой диндогьотире. Поэзией эн Мататов мэглэнолуьни э пафос тозе сохдени зиндегунуи ве овхьолет одомигьоре, тарифгир эн революционни дегишигьои, огол зерени жофокешгьоре э кин яратмише активлуье жофо.

Гъэгъигъэте фикир дорени Ехьиил Мататов э пуьрсуьшгьгой идеологически гъовхо, иллогъки э область культури. У берди боришмиш небирирение гъовхо э гъэршуй антинаучни концепцией сионисти э товун бирен «гъемегъуьломие миллет жугъури», э гъэршуй клерикальни легенда э товун энугу, ки гъеме татгъо, дин иудаизмере гирденуьтгъо, гуйге гьисдуьт е бэхш эн «гъемегъуьломие миллет жугъури», хуьшдени Израиль гуйге гьисди «торихлуье ватан» энугьо. Ошгор сохде ве пертове шенде ижире миллетперезие варасундеи мэглэной эн миллете, Ехьиил Мататов тевесер гъэлхэнд дошди ве субит сохди марксистско-ленински варасирен эн глэсуьл миллетире э товун хэлгъ тати.

Лап хуб дануьсдегор игидлуье торих эн чуькле хэлгъ хуьшдере, гэдотгъо, дивэгъго, культурай энуре, Е. Мататов эжиге овурде войгей эн омбардеки одомигьой могълугъ имуре, бири еки эз инициаторгъо э жугъобдорлуье корсох эн ЦИК СССР-евоз, комиреки эри игиде коргъой энугу э вэхд граждански довгъо доре оморебу Орден Гъовхоие Гъирмизине глэлем, Исай Биньеминевоз, Гилмчи—востоковед профессор Нофтоли Анисимевоз, бэхшвегир эн граждански довгъо, суьфдеи редактор эн гозит тати «Зэхьметкеш» Глэсоил Бинаевоз татгъо—иудаистгьоре эри нуьвуьсде э Конституцией ДАССР ве де граждански документгьойге э нишоней географически ве диниревоз нэгл, чуьтам буге э девр падшогъети — «жугъургьой догъи», э зугъун ве миллетишу гуьре — татгъо.

Татгъо пушоте омбар сэгъэр кеширембируьт де чуькле хэлгъьгойгей Урснет падшогъетире хуно эз социальни ве муьрс миллети. Э куьнди гъемей хэлгъ десхэтсуьз бируьт. Угьоре не десхэт, не литературашу небу. Мататов лап келе роль гировунде эри яратмиш сохдени тозе десхэт татире. Ужире тозе десхэт нибисдоге практически минкин нибисдо эри яратмиш сохдени жогъиле литературай татире, учебникгьоре э зугъун деден эри школагъой тати.

Э статье «Жогъиле литературай эн тозеден биригъо хэлгъ» дофус зере оморебугъо э гозит «Дагестанская правда» 24 март 1936-муьн сал Ехьиил Мататов нуьвуьсдебугу: «Еки эз бинелуье мешетигьо эри яратмиш сохдени литературай татире гьисди алфавит эн гливрити, комики варасирени нисди эри жофокеше могълугъгъо ве комики гуьнжолуь нисди эри зугъун иму. Энжэгъ эз эжиге овурде зйло унифицированни алфавите сер гирде омори эри оморе-оморе яратмиш бире литература э зугъун тати... Тержуьме сохде оморени хундени, партийни, художественни литература. Дофус зере оморенуьт ихдилотгъо, стихигьой эн жогъиле литераторгъой тати».

Гуфдире э товун роль эн Мататов э товун яратмиш сохдени тозе

татски алфавите персонални пенсионер союзни мэгЭно, ветеран эн партия Яков Агарунов, зигьсанденигь э Боку, э ёр овордени: «Омбаре вэхд дори Ехьнил Матавов эри гировундеи десхэти эн хэлгъгой Догъистуре э тозе алфавит. Имогьоине алфавит тати яратмиш сохде омор э хьэрекетигьгой Ехьнилевоз».

Э параменд сохдеи жэгИмие культура, политически гьэнежоги эн хэлгъ татире келе кор гировунди суьфдеи республикански гозит э Догъисту э зугъун тати, комики ведироморему э Дербенд эз 1928 салевоз «Зэхьметкеш». Уре энжом сохдегор ве идейни рэхьбер энубу Ехьнил Матавов. У омбаре салго фегъм сохди, чуьтам шогьоди дорениге Агарунов, чуьтам берде оморениге кор эни гозит, неденишире э у кор, ки ю хуьшдению кор сохденбу увэхди э партийни аппарат э жугьобдорлуье гьууллугъго. Ехьнил Матавов бу суьфдеи литературни критик, суьфдеи публицист тати. Э гозит «Зэхьметкеш», «Дагестанская правда» Матавов добуз зеренбу статьягой хуьшдере, ошгор сохденбируьтго шефдигьгой реакционни эн гьууллугъчигьгой диндоГоте ве классови дуьшменгьоре, куьгъне патриархальни гэдотгьоре э зиндегуни хэлгъ. Статьей энубу «Рафаиловщина», дофус зере оморемугьго э гозит «Дагестанская правда» 12 февраль 1933 сал, э комики ошгор сохде э пуьгуьл ведировунде оморемубу жэхьтигьгой эн Рафаилов, комики хуьшдере шогьир, прозаик хунде, э нуьвуьсдеигьгой хуьшде гирденбу мейл эн патриархальни гэдотгьоре, хьэрекет сохденбу эри гировунде миллетперезие ве сионистски фикиргьго. Статья «Рафаиловщина» бу нишон эн большевистски принципни ве боришмишсуьзи э ёд гьисдуьтгьго эриму идеологически диверсий эн классови дуьшменгьоревоз. Э статья гьемчун сэхд критиковать сохде оморени редакцией гозит «Зэхьметкеш» «эри кумеки сохдеи э ёдгьго эри дешендеи э верэгъгой эн орган райком буржуазно-диндоГотие-шовинистически сионистски контрабандаре, эри гуьрд несохдеи уёгъни классире ве революционни активлуьи жофокешгьоре, тор сохдеи классови гьэнежоги энугьоре». Вожилуье везифегьго, комигьореки норемубу Матавов э статьей хуьшде «Рафаиловщина» угьоре бируьт принципиальни мэгЭно эри эн гьемей партийни печать э Догъисту, эри гужлуь сохдеи идеологически коре э республика. «И гьэлети, комиреки дегиьшиди редакцией «Зэхьметкеш»,—райком партией Дербенд,—нуьвуьсде оморемубу э статья,—биё э назар вегирде биёв эз тараф эн гьемей редакциегьгой гозитгьгойму, эри гьеме районни комитетгьго, комигьоки гьэрдхундуьт эри дир несохде вегирде э кор ленински муьхкемлуь ве теоретически хьозурлуь сохде оморему партийни кадрагьоре эри кор сохде э гозит... Имуре гереки гозит—эдее гуьфдире оморем э эхир статья,—лап партийни гьисдигьго, лугьонд гьисдигьго э большевистски принципиальностиревоз, тевесер ве жуьргэтлуь гьовхо берденигьго эри гировундеи генеральни рэхь эн партияре э гьер гьэгъигьгьэте участкай эн оводунеети социализме».

Келе бэхш эн Матавов дери э параменд сохдеи зугъун дедеире. Э 1929 сал у велешенди суьфдеи орфографически «словарь—справочник» эн згъун тати, комиреки хунденбируьт э школагьгой тати. Келе гьозие э торих эн литературай тати бисдо ведиромореи э 1934 сал суьфдеи сборник эн «Шогьиргьгой тати» э редакцией Ехьнил Матавовоз.

Э пушойгофи э кин эни сборник, нуувуьсде оморебугьо э десдин Мата-
товоз, бирмунде оморебу кутэхэз жире овхьолет эн литературай тати.
Критический обзор эн литературай татире Мататов дорени гьемчун
э статья «Жогьиле литературай эн тозеден биригьо хэлгь», комики
дофус зере оморебу 24 март 1936 сал. Э статьягьой Мататов иму уре
диреним чуьн холисе гуманист, просветитель, интернационалист ве пар-
тийни публицист.

Ехьиин Мататов бу холисе несиглэт дорегор жовоне шогьиргьо ве
писательгьой татире. «У бу энтузиаст эн творчески гьувотгьо ве бер-
дегор идеегьой партирре э могьлугьгьо»,—нуувуьсдебу э товун энун
Яков Агарунов. Э жогьиле поэтгьо, литераторгьой тати э Юно Семенов,
Монувахь Дадашев, Миши Бахшиев ве угьониге хуте сохдембу чигьрет
партийности, данани эри норе э гьуллугь оводунеети социалисти произ-
ведениегьошуре. Э ихдилотгьой эн писателгьой келете эрхэзгьоревоз,
Ехьиин Мататов бу принципиальни, тигьэтлуть, оммо э ирревоз эеки у бу
дутьлочугьэ ве никихогье вомухдегор эн жогьиле литераторгьой тати,
ведироморетгьо эз глэрей хэлгь. У кумеки сохденбу эри тиж ве хуб сох-
де усдоети энугьоре. Э кин энун оморенбируьт эри меслэхэт вегирде
Юно Семенов, Нофтоли Анисимов, Монувахь Дадашев, бироргьо Миши
ве Дубия Бахшиевгьо ве угьониге. Э яратмиш сохден ве гьунжо омореи
эн литературай тати, эн гуьнжо омореи шогьиргьой тати Мататов ом-
баре гьувот дори.

Э кин Мататов фирсоренбируьт эри рецензия доре произведение-
гьой эн жогьиле шогьиргьо ве писательгьой татире. Э суьфдеи стихи-
гьой эн шогьир Монувахь Дадашев у нуувуьсдебу «Лап могьбуле ризь-
гьоют, э гуьэ недерубьт оптимизм, комики биэ хьэвслуть сохут одомигьо-
ре вокурденуьтгьоре товушлуть биевгьошуре». И рецензияре фирсоребу
у эри автор. Дубореден дьузетмиш сохде оморебугьо э назар вегирдеи-
рревоз кемсуьгигьоре, э комигьоки нушу дореву рецензент, стихигьой
Монувахь Дадашев дофус зере оморебу э гозит «Зэхьметкеш».

Э статья, дофус зере оморебугьо э «Дагестанская правда» 30 июнь
1935 сал «Шогьиргьой Догьисту», гуьфдире оморебугьо э товун твор-
чествой Монувахь Дадашев, Ехьиин Мататов нуувуьсдебу: «Жогьиле
шогьир тати Монувахь Дадашев гофсуьз гьисди шогьир совети, комики
бердени бирэхьмуть гьовхо э буржуазно-сионистски идеологиеревоз,
эри яратмиш сохде татски миллети э жирей ю ве социластически
э мэглэною гуьре культура. И гьелбет, нисе гуьфдире, ки Дадашев ра-
сири гуьфдире э гьеме. Монувахь Дадашеве э гофсуьз барасигьоревоз
эеки гьисди омбаре кемсуьгигьо. У бие омбар ве омбар хуну, хуте
бу. Эзимбэгьдойгеш диеш активлуть бэхш вегирден э оводунеети со-
циалисти ве гужлуть хунден — гьисди биней эн биевгьо бараси».

Омбаре жофо дори Ехьиин Мататов эри гуьнжунде литературни
зугьун татире. Уре егьин гуьфдире мибу биненорегор эн лингвистикай
татире. У нуувуьсди ве дофус зери хэйли жофогьэ э товун грамматикай
тати, десэхти ве литература. Э гозит «Зэхьметкеш» э гьэд чор мегь
(ноябрь—декабрь 1929 сал, январь—февраль 1930 сал) дофус зере
оморебу «Хуте бошит грамматикаре» хьэшд статьягьой эн Ехьиин Ма-
татов э товун грамматикай зугьун тати. У нуувуьсди учебни пособие

«Рэхъбери эри дануьсден зугъун татире», комики дуь гиле (э 1931, 1932 салгъо) ведироморобируьт э Даггиз. Э 1932 сал э Махачкала э редакцияй Мататовоз ведироморобу книг «Политический словарь» э зугъун тати. Э дуь номергъо 17 ве 23 февраль 1933 сал э гозит «Зэхъметкеш» дофус зере оморобу рецензия-статья «Гъисмет эн грамматика», нуьвуьсде оморобуьго э десдин Мататовоз э товун учебник эн «Грамматика» (автор Н. Анисимов). Э 1929 сал Е. Мататов ведешендени орфографически справочник эн зугъун татире, комики дуборе ведешенде оморобу э 1932 сал.

Омбаре марагълуье фактгъо э товун литературни кор эн Мататов деруьт э еровурдигъой эн уре шинохдегоргъо. Иллогъки э и тараф келе гъиметлуьнуьт еровурдигъой эн Агарунов «Чуьтам яратмиш сохде оморобуге литературай тати», дофус зере оморобуьго э альманах «Ватан советиму» э зугъун тати э Махачкала э 1974 сал.

Гуфдире гереки, ки э товун литературни кор Ехънил Мататов, э товун бэхш энэ э литературай тати ве зугъундани, гъичиш мэгълуьм сохде нисе оморе э ведешенде оморенуьтгъо жофогъой эн отдел литература ве зугъун эн Институт эн торих, зугъун ве литературай Догъисту.

Разимендлуье овлодгъо э Догъисту дорет нум эн активлуье гъовхочигъоре, эжиге овурдегоргъоре бесгъуни революцией социалитире, колхозгъо, совхозгъо, школагъо, кучегъой эн шегъергъой республикаре. Едигори эн тэгърифлуье кук партией ленини, те эхир доригъо гъуьмуьр хуьшдере эри кор класс фэхълеи ве бесгъуни власть Совети э Догъисту, активлуье бэхшвегир эн оводунеети суциалисти э республикайму Ехънил Мататов гъемишелуьгъоим сохде омори э мемориал, норе оморигъо э гъуьзет ведилуье гъовхочигъо эри власть Совети э Догъисту, э еки эз богъчегъой шегъер Дербенд.

Тержуьме сохди ХЪИЗГЪИЛ АВШАЛУМОВ

Деберьё Шаулов

кандидат гъилмогъой философи, доцент.

СОЦИАЛЬНИ БИНЕГЪОЯ ЭН СИОНИСТСКО-КЛЕРИКАЛЬНИ ИДЕОЛОГИЯ

Сионизм—гъисди еки эз лап реакционни буржуазни миллетперзие—политически течений, идеологий эн келе гъоширгъой жугъуру, ологъолуь гъисдуьтгъо э гълэрейхэлгъие империализмаревоз, эн суьфде э империализмай Америкаревоз. И идеологияре гъисди лап беде чигърет миллетперези ве шовинизме.

Суьфде нум эни реакционни миллетперезие движение (Сион—гъис-

ди нум эн еки эз гьундуьре тепенгьо, э комигьоки жиге гуьрди шегьер Иерусалим) ологьолуь небу э войге-хьэрекети́ревоз эри яратмиш сохдеи государством жугьурире егьин э Палестина. Угьоре рази бу эри яратмиш сохде ижире государством э коми мезрей хориш бисдоге.

Сионизм гье эз суьфдеи рузгьой политически гуьнжо омореи хуьшде бу эн суьфде политически движение. У бине норе оморебу э 1897-муьн сал э Базель (Швейцария) э хьэрекети Теодор Герцлевоз. Сионизм гуьнжо омори э XIX садсали э Австрия, Германия ве Урснет падшогети. Суьфдеине метлеб энубу—кумеки сохдеи эри кучмиш сохде жугьургьоре э Палестина, песе эри яратмиш сохде унжо государством жугьури.

Мейл бире э кумеки эн иудейски гьуллугьчигьой дини, сионизм э сер эн XX садсали сер гирд эри е гьэдер фирегь бире чьуьтам э гьэрей эн гьоширгьой жугьури, комигьореки воисденбу эри яратмиш сохде государствомшуре, гьемчун э гьэрей эн хьйли чьукле алварчигьо, сени гьэторгьо, е бэхш эн интеллигенция ве кошибгьо. Э и кор кумеки сохденбу неки дургуне пропагандай сионисти э товун екьлуьи эн гьеме э гьемей гьуьлом лов гьисдутгьо жугьургьо, э товун гуйге гьоиме жэгьмлуьи эн сарфгьой энугьо ве еклуьи культурай миллети жугьури, гьемчун биреи жугьурнэхогьиш. Сионизм дануьсденбу гировунде тесир хуьшдере э гьэрей эн хьйли могьлугьгьой жугьургьой эн омбаре вилеетгьо, иллогьки э унжо, эжеки лап гьужлуь бу жугьурнэхогьи.

Рэхьберчигьой синости, пэхьни сохде бинелуье метлебгьо, войгьошуре эз могьлугьгьой жугьури, бируьтгьоре эри дошдеи ве эжиге овордеи сарфгьой эн келе гьоширгьой жугьури ве эн гьемей класс буржуазияре, гуьфдиренбируьт, ки метлеб энугьо гьисди гуйге хилос сохдеи жугьургьоре эз жугьурнэхогьи ве сигьмиш сохдеи, азади ве мезол овордеи эри гьемей энугьо э яратмиш сохде биевгьо государством эн жугьури.

Движением сионисти, чьуьтам нму гуьфдиримге, гье эз сер бошден бу, буржуазни мэгьэно. Ленин гуьфдиребу э жофокешгьой жугьури, ки овосунегьой сионисти дургунут, заралуьт эри энугьо. Бинелуье идеяи сионисти эри гунжунде энжэгь «темизе» государством жугьури неки дургунуи, оммо реакционни э мэгьэноу. У гуьфдиребу, ки эслогь жейле гирдеи хуьшдере культурай миллети жугьури эз культурай эн узге хэлгьгьойге—гьисди лозунг эн рабигьо ве буржуа, лозунг эн дуьшменгьойму¹.

Реакционни буржуазией эн жугьури ве гьуллугьчигьой эн иудаизма гьемише хьэрекет сохденбируьт эри гьирогь кешире жофокешгьой жугьурире эз интернациональни ологьонгьо э жофокешгьой эн де хэлгьгьо ве миллетгьойгьеревоз, жейле сохде могьлугьгьой жугьурире эзугьо, мешет биренбируьт э угьо эри варасире, ки эри гьэгьигьэте культурай жугьури хосиетлуьни э ижире гьемегьуьломие торихлуье чигьретгьоревоз, чьун интернационализм ве азадихогьи.

Э вогьней эн жугьурнэхогьирево́з, сионистгьо гуьфдиренбируьт, ки жугьургьоре э гьеме жиге эйлонме гирдет дуьшмене хэлгьгьо ве уне-

¹ Ленин В. И. Полн. собр. соч. т. 24, с. 12.

гуьре угыо гьемише биё дуй екире гируйт, эеки жэгӀмлуй бире, кор ишуре гирувунут, фурмуш сохут э товун э гӀерешу бешгӀэ биреи овхӀолетгӀой зиндегунн, классовн бешгӀэингӀо гӀэршуйгӀингӀо дерин. Э гуфдирей энугӀоревоз, дусдгӀо ве бироргӀой эн фӀэхӀлегӀой жугуьру бируйт фӀэхӀлегӀой эн де миллетгӀойге нгӀӀ, банкиргӀо, сӀхьиб заводгӀо ве фабрикгӀой жугуьри.

Лап келе нишонлуье факти, шогӀоди доренигӀо э товун эн классовн хоснет эн сионизма у кор, ки э гӀэзд эн гӀемей омбаресалие торих уышде рӀэхберчигӀой эн сионизме е гилеш не норет ве мейл негирдет е доне лозунгеш, огол зеренигӀо эри гӀовхо берде э гӀэршуй эн капиталистически эксплуатацией жофокешгӀой жугуьруре эз тараф эн капиталистгӀо, егилеш ве э е жигеш не гуфдирет э товун гӀӀэлхӀнд дошдеи жофокешгӀой жугуьруре э гӀэршуй эн банкиргӀо, сӀхьиб заводгӀо, фабригӀо, севдегергӀой эн жугуьргӀо ве эн де миллетгӀойге. РӀэхберчигӀой сионизма э келе вейгеревоз гӀууллугӀ сохденбируйт лап реакционни гӀувотгӀоре.

Сионизм тоймиш сохде минкинире, мибу гуфдире эри дегиш сохдеи овхӀолет жугуьргӀоре э арт дебердеи уьгоре э гӀовхой эн фӀэхӀлегӀо ве могӀлугӀгӀой хӀлгӀи эри демократия ве социализм. Сионизм гирувундени кор хуьшдере э ужире метлебезоз эри уьгоре гӀирогӀгӀ кешдире эз социальнн гӀовхо э гӀэршуй эн гӀӀэзоргӀой жӀгӀмиет капиталисти, гӀемчун э гӀэршуй эн жугуьрнӀехогӀи.

Классовн сарф биреи эри буржуазия кор эн сионистгӀо ве клерикалгӀой эн иуданизме э и тараф э гӀӀӀрей эн жофокешгӀой жугуьру томом вединн. ГӀемин гӀе эзи хотур сионистгӀо гӀе эз суйфдеи рузгӀой кор ишу гӀобул сохденбируйт кумеки эз тараф эн гужлугӀе империалистически гӀувотгӀо. Уьгоре эри сарф ишу менфигӀӀтлугӀ сохденбируйт английски колонизаторгӀо ве немецкий кайзер, э падшогӀети Уриснет ижере реакционни политически корсохгӀо, чуьн Плеве, Столыпин, пезде Керенский, э вӀзд граждански довгӀо—белогвардейцигӀо ве петлюровцигӀо. СионистгӀо ве гӀууллугӀчигӀой диндогӀоти эн иудаизме эри хуьшде гӀӀӀиб хӀисоб нисе сохденбируйт эри кор сохде э уьгоревоз эеки, хӀӀрекети сохде эри муьди сохде э хуьшде могӀлугӀгӀой жугуьргӀоре, эри негӀишде уьгоре бӀхш вегирде э революция, э гӀовхо эри власть Совети ве социализм. 2 май 1918 сал э Масков гиросшедубу пӀхьникнн конференция эн еки эз организациегӀой сионисти э Уриснет «Цеире—цион». Э и конференция гӀобул сохде оморебугӀо программа бу тигӀӀтлугӀе план гӀовхо бердеи э гӀэршуй эн коммунизм. Э у нувуьсде оморебу: «Социализм поисди э гӀэршуй рӀхь эн сионизм...»

ЖугуьрнӀехогӀи сарф бу эри сионистгӀо, комигӀоки хӀисоб сохденбируйт, ки жугуьрнӀехогӀи межбур мисохут жофокешгӀой жугуьргӀоре эри оморе э гӀӀэл ишу енебуге эри хилос бире аз погромгӀо, рафде э Палестина, комики увӀхди эдембу колонизировать сохде э томоме жире э плангӀой гӀӀрейхӀлгӀине сионизма гуьре. Э и плангӀой энугӀо кумеки сохденбируйт бандагӀой эн Булак—Булахович ве Махно. Эз 1918 те 1921 сал угыо э вегирде жигегӀо сохденбируйт 1520 погромгӀо, э вӀзд комики куьшде оморебируйт е ченд дегӀ гӀӀозор жугуьргӀо.

Еки эз рӀэхберчигӀой эн сионизма В. Жаботинский гӀеле э 1905 сал

нувьувслебу: «Чуьн себеб эри агитацией сионисти, жугьурнэхогьи, иллогьки «веберде оморгьо э принцип», гьелбет, хуби ве хэйрлуьни». Гьемин эзи товуне Жаботинский, кумеки сохде э жугьурнэхогьире лов сохдеи, кор сохденбу э вэхд граждански довгю э Петлюревоз. Гьемин эзу товуне сионистгьо дебируэт э «правительствогьой» эн Деникин, эн гетман Скоропадски, Петлюра, яратмиш сохденбируэт довгюи сионистски подразделениегьо, комигьоки женг берденбируэт э гьэршуй эн вилеет Советгьо.

Сионизм гьемише лан сэхд дошдет сарфгьой империализмере. Практически и хьэрекети энугьо гировунде оморенбу эри жейле сохде жофокешгьой жугьургьоре эз глэрехэлгьие движением фэхьлеи, сохде угьоре э гьэршуй энугьо.

В. И. Ленин гьеле э март 1919 сал гуфдиребу, ки хэлгь эдее э сербфдоре, ки «...жугьургьо нисдуэт дуьшменгьой жофокешгьо. Дуьшменгьой фэхьлегьо—гьисдуэт капиталистгьой эн гьеме вилеетгьо. Э глэрех жугьургьо деруэт фэхьлегьо, жофокешгьо — угьо омбартеют. Угьо бироргьоймунуэт, чуьн муьрскешгьо эз дес капитал, хьовиргьоймунуэт э гьовхо эри социализм. Э глэрех жугьургьо деруэт кулакгьо, эксплуататоргьо, капиталистгьо, чуьтам гьемчун э глэрех уругьо, чуьтам гьемчун э глэрех эн гьеме миллетгьо. Капиталистгьо хьэрекет сохденуэт эри дешенде ве дегесунде дуьшмени э глэрех фэхьлегьой эн жуьрбежуьре дини, эн жуьрбежуьре миллети, эн жуьрбежуьре раса. Жофокеш нисдигьо хэлгь гирдени жигей хуьшдере э хуькм эн гьувот ве власть капиталевоз. Гоширгьой эн жугьуру, чуьтам гьемчун гоширгьой эн уруги, чуьтам гьемчун гоширгьой эн гьеме вилеетгьо, гуьрд бире дуь экиревоз шиширенуэт, муьрс доренуэт, дуь эз еки жейле сохденуэт фэхьлегьоре.

Беднуми эри нэглети падшогьети, глэзиет дорегьо ве сигьмиш сохденбугьо жугьургьоре. Беднуми эри энугьо, ки лов сохдениге дуьшменире э кин эн жуьжургьо, ки лов сохдениге дуьшменире э кин эн узге миллетгьойге»¹.

Жофокешгьой жугьургьо активлуь бэхш вегирдет э Буьзуьрге революцией Октябри ве э вокурдеи социализмере э вилеет иму. И кор глэмел овурд кризис эн сионизмере э Союз Совети, кумеки сохд эри нисд сохде подполней сионистире. Э уругьо, украингьо, белоруссгьо, гуьржигьо, эрменигьо, казахгьо ве узге одомигьой хэлгь имуревоз эки, жугьургьой советире гьисди гьеме граждански ихдиэригьо, угьо активлуь бэхш вегирденуэт э оводунеети коммунизме, э рузгьой Келе довгюй Ватани ерэгь э дес дери э игидиетиревоз женг бердет э гьэршуй гьушунгьой эн гитлери, гьэлхэнд дошде Ватан социалисти хуьшдере.

Одомигьой эн миллети жугьури гьисдуэт тенихдиэрлуье граждангьой эн вилеет Совети, энугьо вилеет, эжеки зигьисдет, кор сохдет ве гьовхо бердет эри азади ве тенихдиэри бебегьо, клебебегьо ве келебебегьой эн келебебегьой энугьо, энугьо вилеет, азади ве строй социалисти эн комиреки имогьоине эрхэ гьэлхэнд дошди эз фашизме. 160 722 офяцергьо ве солдатгьо эн эз миллети жугьурире доре омори орденгьо ве медалгьо,

¹ Ленин В. И. Полн. собр. соч., т. 38, с. 242—243.

117 одоми гъобул сохди Гуъзетлуъе нум эн Игид Союз Совети. Э гъеме жофокешгъой тылевоз эеки э салгъой Келе довглой Ватани правительственни наградогъо гъобул сохдет э куьнди 340 гъозор жугьургъо.

Э Союз Совети гъеймогъей эз гъер 100 жугьургъо 20 энугьоре зерверие образованиен. Э мемзуъл эн Еврейски автономни область гъейсэглэт гъисди сади пенжогъ жэглмуъеобразовательни школагъо, хьофд миёнее специальни учебни заведениегъо, чор профессионально-технически училищагъо. Гъер сеимуьн одоми эни область эдее хунде. Ченд гъозоргъойгей эн жовонгъо ве духдергъой жугьуру хунденуьт э школагъо, техникумгъо ве вузгъо э де областгъойге.

Э гъэрей академикгъо ве членгъой-корреспондентгъой Академией эн гъилмгъой СССР деруьт 57 жугьургъо, 96 жугьургъоре доре омори нум эн лауреат Ленински премия, 71 одомире — нум эн Игид Жофой Социалисти. Э гъэрей энугъо деруьт одомигъо, комигъореки доре омори дубимуьн ве сеимуьн медальгой суьрхи «Чин ве кечук». Гъозоргъой эн жугьургъо э ченд жире районгъой вилеет иму кор сохденуьт э рэхъберчие гъууллугъгъо э административни органгъо ве хозяйственни аппарат, гъууллугъ сохденуьт э жергей эн Ерэгълуъе Гъувотгъойму, гировунденуьт келе гъилмие ве педагогически кор.

Э жуьрбежуьре вилеетгъо гъеймогъой зигъисдени э куьнди 14 миллионгъой эн миллети жугьури. Э Израиль зигъисдени энжэгъ 3,5 миллион.

Государством эн Израиль яратмиш сохде оморебу э 1948 сал. Гъейсэглэт гъисмет эн гъэрейхэлгъие сионизм сэхд ологъолуьни э Израилевоз, комики бири политически центр энугъо.

Омбаре жугьургъо, гъемчун э худо бовор сохдегоргъо, дузгун хьисоб нисе сохденуьт не сионизмаре не гъемчун политикаре, комиреки гировунденуьт рэхъберчигъой Израиль.

Пропагандай сионисти нушу дорени Израиле чуьн диндогъотие ве политически ватан эн «худо вижде» хэлгъ жугьур, дошдегор гъирыет энуре, «хосе хори» эн бебегъо. Сионистгъо гъемчун е хэлгъ хьисоб сохденуьт гъэдимие хэлгъ эн жугьурире, зигъисдембугъо эзи дуй-се гъозор сал пушо э Палестина ве эз зуревоз лов гъисдуьтгъо э омбаре вилеетгъо имогъоине жугьургъоревоз. Сионизм нисе дире тефигъэтигъо, гъисдуьтгъо э гъэрей жугьургъо, зигъисденуьтгъо э США, СССР, Канада, Израиль, Китай, Австралия, Индия, Латинская Америка, Румыния, бешгъэе гражданством энугьоре, жуьрбежуьре классови ве политически, экономически ве культурни сарфгъой энугьоре, жуьрбежуьре зугъун бирие энугьоре, бешгъэ дениширемун энугьоре э иудаизм.

Идеологъой сионисти, нуьуьсде омори э тезисгой эн ЦК партий Коммунисти эн Израиль, той сохденуьт Израиле э сионизмаревоз гъемчун гъечу, чуьтам угъо той сохденуьтге сионистгъоре э жугьургъоревоз. Э лап келе ве бугъо нуьшденигъо компанией пропагандаи сионистгъо жэхът сохденуьт эри нушу доре, ки гуйге у одоми, комики гуьфдирени э гъэршуй эн идеологий сионисти, эн политикай сионисти ве политикай эн хьуькуьмет израили, гъисди гуьфдире дуьшмен эн Израиль ве жугьурьэхогъ. Э ижире демагогически шефдингъоревоз рэхъберчигъой эн сионисти жэхът сохденуьт эри бугъмиш сохде гъержиро бисдо критикаре

э товун политикай хуькьумети э гъэд эн хуьшдени Израиль, гьержире бисдо критикаре э де вилеетгойгей гуьлом, беднумлуь сохде и критикаре чунь жугьурнэхогьи, гъэршуйзраили веднеш.

Пропагандай эн идеегьой сионисти гужлуь бисдо дуьимунь довглой гуьломи биренге ве гуж-гъээзоб эн фашизме лов биренге. Лап беде душмен эн шолумихогье хэлггьо—фашизм эри бедкорие метлебгой хуьшде лов сохденбу жугьурнехогье хъэшогьодургунигьоре, теориегьой расистире, комигьоки нушу доренбируьт жугьургьоре чунь тэхсирлуье одомигьо, худоре куьшдегоргьо. Фашизм хъэсуьл овурди лап келе бедкори — геноцид. Нацистгьо куьшдет одомигьой эн жуьрбежуьре хэлггьо ве миллетгьоре. Э гъэд эн одомигьо, комигьореки фашистгьо куьшдебируьт, дебируьт 6 миллион жугьургьо. Расизм ве антисемитизм гьеде нисд сохде неомори.

Э садсалгьоревоз нумаз бири центр эн духовни зиндегуни э диндогот, э худо бовор сохденбируьтгьо жугьургьо. Нумаз хьисоб сохденбу иудаизмере, ки гуйге у зевери эз Гилм, эз ватан, эз бирори хэлггьо. Талмуд талаб сохденбу эз гьер жугьур у э нумаз хундеки дуьлфикир хуьшдере дуь гуфдире э кин Израиль. Идеологгьой эн имогьоине сионизм гуфдиренуьт, ки государством Израиль, эжеки гье эз суьфдеи рузгьо власти э дес ишу вегирдет рэхьберчигьой сионисти, эжиге овурденуьтгьо сарфгьой эн гюширгьой жугьуриге, гуйге гуьнжо омори э войгей эн худоревоз. Рэхьберчигьой сионисти эн Израиль гировунденуьт политикай расисти, муьди сохдеи жофокешгьоре э огъоети девлетмендгьо, душмени лов сохдеи э кин гъэребгьо, политикай эн агрессия ве довго.

Оммо Израиль неки эн сионизм ве клерикализмеи. Э Израиль гьисди класс фэхлегьо ве прогрессивни интеллигенция. Жофокешгьой эн Израиль берденуьт гьовхо эри ихдиьригьой хуьшде, эри кор шолуми ве дусди э гъэрей хэлггьо.

Партией Коммунисти эн Израиль бердени гьовхо эри гуьрд сохде гьеме гьувотгьой шолуми ве демократияре э вилеет, эри демократически азадигьо, э гъэршуй эн гьержире муьрс, э гъэршуй яратмиш сохдеи тозе мескенгьо э оккупировать сохде оморе хоригьой гъэреби эз иммигрантгьой жугьури, гьовхо берде эри гъэлхэнд дошдеи сарфгьой жофокешгьоре.

Коммунистгьо лап келе гьиметлуь сохденуьт шолумихогье политикай советире э Ближний Восток, бердени гьовхо э гъэршуй эн политикай нэхогин, душмени, комиреки гировундени хуькьумет эн Израиль э гъэршуй СССР. Неденишире э беде хъэшегьо, дургунигьо эз тараф эн властгьой израили, могьлугь эн Израиль оморе-оморе эдее дануьсде расдире э расд, дуз биреи политикай эн Союз Совети э товун проблемай эн Ближний Восток.

Коммунистгьой эн Израиль ошгор сохденуьт шефдигьо, дургунигьой рэхьберчигьой Израилрере э товун зиндегуни э Союз Совети, гуфдиренуьт э товун тенихдиьрлуьи эн гьемей граждангьой вилеет иму, гьемчун эн жуьургьо. Угьо ошгор сохденуьт, ки метлеб эн рэхьберчигьой сионисти эн Израиль ве эн гъэрейхэлгье сионизм гьисди гуфдире эри э дургунигьо ве хъэшогьошуревоз фурмунде могьлугьэ э хуьшдени Из-

раиль ве жугьургьоре, зигьисденуьтгьоре э вилеетгьой капиталисти, берде угьоре э тараф эн империалистие, гьэршуймиллетие, реакционни политикай ишу.

Гировунде реакционни сионистски доктринаре, рэхьберчигьой эн Израиль огол зеренуьт гьеме жугьургьоре, зигьисденуьтгьоре э де вилеетгьойге, э кин «гуьрдбирей миллети», эри гирде мейл эн государствени политикай Израиле.

Сионистгьо э гьосутевоз фурмунденуьт жугьургьоре, гуфдиере, ки гуйге «Гьеме жугьургьо—бироргьоют», косибгьо ве гьоширгьо, муьрс дорегоргьо ве муьрскешгьо, гуйге э гьэрей энугьо небири классови гьэруьшингьигьо ве нэхогьигьо.

Имогьоине сионистгьо эде гировунденуьт лап гужлугье идеологически корн сохдеи э гьэнежогьй эн жофокеше жугьургьо э гьемей гьуьлом. Буржуазни литератор Э. Бергер э книг хуьше «Иудаизм ве миллетперези жугьури» гуфдиребу, ки метлеб эни кор сионистгьо гьисди «гуьрд сохдеи жугьургьоре эри эжиге овурдеи политически сарфгьой эн государствой Израиле».

Еки эз бинелугье идеегьой эн сионисти гьисди э товун бирей «гьемишине жугьурнэхогьй» э гьер вилеет эз Израиль бэгьэй. Унегуьре рэхьберчигьой сионисти гьемише гуфдиренуьт дургуне гофгьошуре э товун бирен э СССР «пуьрсуьш жугьури». Гьелбет, беде дуьшменгьой коммунизмаре лап воисденбу ижире «пуьрсуьш», комики нисди э вилеет иму, бу гуфдиере. Э товун ижире войгей энугьо шогьоди доренуьт ижире гофгьой эн суьфдеи премьер-министр эн Израиль, комигьоки вебируьт э статья, дофус зере оморебугьо э Нью-Йорски гозит жугьури «Кемпфер»: «Эгенер мере мибисдоге неки войге, гьемчун ужире власть, ме мивихдугьм е десде жуьргьэтлугье жогьиле одомигьоре — эгьуьлмендгьоре, хьэьмендгьоре, суьгьд гьисдуьтгьо э идеегьойму, комигьореки лап воисдени эри кумеки сохде эри овурде жугьургьоре. Мифирсорум угьоре э у вилеетгьо, эжеки жугьургьо муьрдал бирет э гьовунлугье хуьшденхогьйе коргьо. Везифей эни жогьиле одомигьо мибисдорут у кор, эри нушу доре хуьшдере гуйге ишу жугьургьо нисдуьт ве э хуькуьм методгьой эн кубуте жугьурнэхогьйеревоз инжимиш-визор сохде у жугьургьоре э жугьурнэхогьйе лозунгьоревоз... Ме эде имид доренуьм, ки э арт эни кор омореи иммигрантгьо э Израиль эзи вилеетгьо дегьвойне зиьд мибисдо эзу артгьой эн гьозоргьой эмиссаргьо, хунденуьтгьо хэйрсуьзе дорошгьо». Герекими эри гуфдиере комментария э кин эни цитата?

Э вилеет иму «пуьрсуьш жугьури» теслих сохде омори эзи 70 сал пушо э десдин Буьзуьрге Октябрез. Жугьурнэхогьй, гьемчун гьер жире охмурлугь сохдеи обур миллетире, лугьонд, ёди эри одомигьой совети. Эри эни кор э иму социальни бине нисди. Гьер жире гировундеи э иму жугьурнэхогьйере тембихлугь сохде оморени э десдин законевоз.

Гьэршуйсоветие компаний хуьшдере сионизм гировундени э зир эн дургуне гьэлем «гьэлхэнд дошдеи жугьургьой советире» эз гуйге гьисдитгьо э Союз Совети «официальни жугьурнэхогьй». Ошгор сохде и дургунире, фракцией эн Компартией Израиль э кнессет (парламент) гуфдиребу: «Хуькуьмет (эн Израиле) эслогь фикир эн жугьургьой

СССР негирди. Угьо жугьургьой эн СССР-е фегьм сохденуьт чуьн класови ве идеологически дуьшменгьошу, комигьоки эз дуьли гирденуьт мейл эн строй советире, омбаргьой энугьо гьисдуьт — членгьой КПСС». Холисе себеб «эн гьайгьуй» гьзрейхэлгьие концерн сионисти дери э у кор, чуьтам нушу дорениге Компартией Израиль, эри эжиге оворде «идеологически гьзршуйкоммунистически игьролго ве гьзрдхундигьоре, комигьореки угьо дорет э пушой эн центр гьзршуйсоветие агитация э Вашингтон». Э гьзрей эни гьзрдхундгьой сионистгьо Компартией Израиль нушу дорени э энжом сохдеи энугьо э гьзршуй Союз Совети гьзрейхэлгьие пропагандистски компания э метлеб дегесундеиревоз «хинике довгоре», фирегь сохдеиревоз идеологически гьовхоре э гьзршуй эн коммунизм.

Э товун эни реакционни гьзршуйсоветие кор сионистгьо, гировунде оморенуьтгьо э разименди ве еклуьи гьууллугьгьой империалистиревоз, лап очугь шогьоди доренуьт ижире фактгьой эн песини салго.

Э эхир эн 60-муьн салго э гьзрор эн Гьмейгьуьломие организацией сионистиревоз (ВСО) э США, Западни Европа, Латински Америка, Австралия ве Новая Зеландия яратмиш сохде оморебируьт суьфде гьелелуьгее, после гьемишелуье региональни десдегьой сионисти э ижире нумевоз: «конференциегьо э товун овхьолет эн жугьургьой совети».

Э сер 1970 сал э десдин эн премьер-министр эн Израиль Голда Меиревоз мэгьлуьм сохде оморебу «тотальный поход» э гьзршуй СССР.

Активлуь лов сохдеи гьзршуйсоветие материалгьоре веноре омори э сер эн гьеме филиалгьой эн Гьемейгьуьломие Организацией сионисти, э гьеме дипломатически идорегьой эн Израиль. Исполком энду дори разименди хуьшдере э товун гировундеи эз тараф организациегьой сионисти э вилеетгьой капиталисти вечаруние коргьошуре э гьзршуй Союз Совети.

Эри эжиге оворде и гьзршуйсоветие акциегьоре американский сионизм гуьнжунди е ченд специальни нимвоенизировани организациегьо. Еки эз лап биебурлуье нум гьисдигьо эзи организациегьо гьисди «Лигай эн гьэлхэнди жугьургьоре» э серберэхьи эн раби—погромщик Меир Каханевоз, комики бу еки эз бинелуье энжом сохдегоргьой эн Брюсельски конференция ве комики э биёбуриревоз ведекуьрде омо эз Бельгия.

Куьгьне данандлуье метеле—«Гу э ме киниге дусдуьт, ме мугуюм, киниге туь»—омбариш кумеки сохдени эри варасире мэгьно ве метлеб эн омбаре организациегьой сионистире, кори сохденуьтгьо э зир жуьрбежуьре лувьгьегьо, оммо э е еклуье гьзршуйкоммунистие фронт. Дургуне, шефде чигьрет энижире «дусдгьо» эз «лигай гьэлхэнди жугьургьо» очугь ведини. Эз еки эн пунктгьой эн «программай» хуьшде, комиреки лов сохдебу э конференцией сионисти тарафгиргьой эни «Лига», нуьвуйсде оморебу э товун «ологьолуь бирен э гьеме гьзршуйсоветие партигьоревоз ве движениегьоревоз э гьемей гьуьлом».

Гьзршуйкоммунизм ве гьзршуйсоветизм эн доктринай сионисти оворди омбаре организациегьой сионистире э США э рэхь еклуье союз э реакционни гьувотгьоревоз, комигьоки неки активлуь гуьрденуьт мейл политикай эн американски хуькуьмете э гьэд вилеет ве эз вилеет буру,

оммо гъемчун жугъобдорлуьнуьт, тэхсируьт эри лов бирен жугъурнэхогъи э, хувшдени Соединенни Штатгъо.

Э товун жугъурнэхогъи гъисдии имогъой э США пэхъни сохде нисе дануьсденуьт гъемчун кими организациегъой сионисти ве печатни органгъой энУ. Гъечи э мэгълуметигъой эн «Американски европейски комитетевоз эз июль 1965 те июль 1980 салгъо э США гиросшди жугъурнэхогъие выступлениегъо, гиросшебириуьтгъо э 62 шегъергъой эн 22 штатгъо.

Яратмиш сохдеи «пуьрсуьш жугъурире э СССР» герек бу сионистгъоре эри энУ кор: фирегъ пропагандировать сохде реакционни идеегъой ишуре э гъэрей могълугъ жугъуру э США, сохде угъоре мудуьлие ерэгъ э дес эн монополистически капитал ве гъулпечегъой сионисти энУ.

Сионистгъо гирвунденуьт кор ишуре чунь еки эз довгокорлуье десдегъой эн гъэрейхэлгъие империализм ве гирденуьт мейл э жуьрбежуьре организациегъошу э омбаре вилеетгъо. Гъемейгъуьлмие организацией сионистире э центргъой хуьшдеревоз э Нью-Йорк ве Иерусалим гъисди отделениегъошу э 60 вилеетгъо зиьдте.

Хьэрекет сохде эри перделуь сохде гъэруьшигъигъоре э гъэрей жугъурго-гъоширгъо ве косибгъой жугъуру, пропагандай сионисти гуьфдирени, ки материални овхьолет эн бешгъэ жире жугъургъо унгъэде мэгъэнолуь нисди, ченгъэде мэгъэнолуь гъисдиге «руьхъ энугъо куьнд биреи», торихлуье «жэгълмуье гъисмет энугъо». Миллет, э гуьфдирей энугъоревоз, зерери э мэгъэноуь гуьре эз класс. Класс дегиш бирени. оммо миллет гъемишеини, гуьфдиренуьт теоретикгъой эн сионизме. Унегуьре, э гуьфдирей энугъоревоз, гъемел ниьв э миллет жугъури денишире эз классови позициягъо.

Сионистгъоре нисе воисде э назар вегирде, ки миллетгъоре е ченд ёгъинлуье нишонегъой—жэгълмуье эконоимически зиндегунни, мемзуьл, зугъун ве культура. Доктринай энугъо гуьфдирени, ки жугъурго э коминжош угъо незигъисдуьтгеш, угъо е миллети. Буше гофгъой эн идеологъой сионисти э товун «торихлуье пушотейне», «еклуье руьхъ», «еклуье гъисмет» ве у гофгъойгей энугъо эслогъ мэгъэносуьзуьт. Сионистгъо гуьфдиренуьт генеш, ки «еклуьи диндогъоти» нушу дорени э товун е миллет бирей гъеме жугъургъо, Диндогъот е вэхдиш небири нишон эн миллети. Гъисдуьт жуьрбежуьре миллетгъо, комигъоки гирденуьт е дине, гъисдуьт гъемчун гъе е жире миллет, комики гирдени дуь эз ски бешгъэ гъисдуьтгъо дине.

Сионистгъо вегирдет э ерэгъ ишу мифгъо-мэгъэсигъоре, комигъореки диндогъот нуданизм э садсалгъоревоз гуьфдиренбу э жофокешгъо, муьр-кешгъо, пучунде сер энугъоре, э товун «худо вихдеи» хэлгъ эн жугъургъо, э товун биё биьв гуьфдире мошиехъ, э товун «духовни жэгълмуьи» эн гъеме жугъургъо.

Марксистски классови дениширемун э и кор минкин дорени эри дуь фегъм сохде пролбемай эн чуьтар гуьфдире оморениге «духовни жэгълмуьи» жугъургъоре. Эз расдиш, э товун эн коми «еклуье духовни жэгълмуьи» мибу гуьфдире, гуим, э гъэрей фэхълей жугъур эн московски автотавод ве эн жугъур—миллионер барон Ротшилдь?

Гуьфдире э товун «еклуье духовни жэгълми» эн жугъургъо, идеолог-

гьой сионисти норенуьт чуьн лап вожиблубе «аргумент» тезисе э товун еклуьн культурай миллети эн жугьури. Оммо жугьургьо, яратмиш сохдет культури гьнметигьоре э ченд жире девргьо, э ченд жире жэгмиети-гьо, дебуре эн суьфде э зир илгьом эн материални ве духовни овхьолетгьой эн жэгмиетгьо, оммо эн «идеей жугьури» нэгI.

Культурай миллетиге э буржуазни жэгмиет гIэмел ниёв фегьм сохде чуьн еклуьн. Э теорией эн классогьо ве классови гьовхой мейллуь буре, В. И. Ленин гуфдиребу: «Э гьер культурай миллети гьисди гьеле параменд нисдуйтгьо элементгьой демократически ве социалистически культура, чуьнки э гьер миллет гьисди жофокеше ве эксплуатировать сохде омеренигьо могьлугь, овхьолетгьой зиндегуни эн комигьоки егьин хьэсуьл оворденуьт идеологией эн демократически ве социалистиче. Оммо э гьер миллет гьисди гьемчун культурай буржуази «оммо э омбардеки диеш эн черносотенни ве клерикальни»—песде э тегьер энжэгь эн «элементгьо» нэгI, оммо чуьн огьоеи сохденигьо культура».¹

Омбаре когьозгьо, оморенуьтгьо э Союз Совети эз пушотение граждандгьо, рафдетгьо э Израиль, шогьоди доренуьт э товун пешму бирей эри оmore чуьтам гуфдиреге «э хори бебегьо». Жуьрбежире рэхгьоют, овордетгьо угьоре э Израиль. Кимигьо рафдет унжо эри расд буре гьовумгьошу ве гуьрд сохде кифлетгьошуре, жуьро сохде оmoreбируьтгьо э десдин довгIоревоз. Ижире одомигьо омбартегьоют. Кимигьо, иллогьки одомигьой эн келете эрхэгьо, деруьтгьо э есири эн мэгIэсигьой турой э товун «еклуьн хэлгь жугьури», рафдет э Израиль, чуьтам угьо нувьуьсдебируьтге э эрзегьошу, «э оголнемей эн дивезоз». Бируьт одомигьо, рафдетгьо унжо, егIни, э «хोलис генгIиндин» эн израили мизигьуьт, сэхьиб келе пулгьо-молгьо мибшут гуфдире.

Оммо и одомигьо э дуй чум ишуревоз дирируьтки капиталистически зиндегунире э Израиль, омбаргьой энугьо пешму бирей эри оmoreишу, теслих сохдуйт эри вогошде э Ватан ишу—э Союз Совети. Угьо инжо хуб варасируьт вегиригьо, хубигьой зиндегунире э жэгмиет социалисти, четинигьо, гурундигьо ве бедхьисобигьоре э жэгмиет капиталисти.

Омбаре одомигьо рафдеи эз Израиль вэхизунд келе дуьлпесон эз тараф властгьой государственной сионисти. Угьо варасируьт, ки гье э е агитационевоз э товун энур кор, ки угьо биё ветовут гуфдире четинигьоре э хотур «сарфгьой миллети», ногьогьини гуфдире, дорут буйругьингьо эри эз кор ведекирде у одомигьоре, комигьоки эдете хьэрекете сохденуьт эри рафде эз вилеет.

Еки эз лап тиже пуьрсуйшгьо э Израиль гьисди пуьрсуйш эн миллети. Э Израиль оморет одомигьо эз омбаре вилеетгьо. Оммо жугьургьо, оморетгьо эз Румыния, Польша, Болгария, Венгрия, СССР э тербиешу гуьре, жирей зиндегуни, вердишигьошу, руьхь ишу гуьре ужирей, чуьтам гьисдуйтге э у вилеетгьо, эжеки зигьисдет угьо ве бебегьо-келебебегьошу. Гьемей эни э жуьрбежуьр зугьунгьо гоф сохденуьтгьо одомигьо-десдегьо формально гуьрд сохде оморет э е нишоневоз—э бешпуртгьой энугьо нувьуьсде оморет: «жугьур».

¹ Ленин В. И. Полн. собр. соч. т. 24, с. 120—121.

Э Израиль жугурго бѣхш сохде оморет э сортевоз: зевѣрие сорт— гьисди сабриго, егѣни, жугурго хъэсул оморетго э Палестина ве гемчун оморетго эз Западни Европа ве Америка, зофруи сорт — гьисдуѣт жугурго, оморетго эз вилетгьой Азия ве Африка.

Хуькуьмет эн Израиль бирѣхъме жире экономически, социальни ве политически сечкулуѣ сохденуѣт жугургоре, оморетгоре эз вилетгьой Азия ве Африка, комигьоки 65 процент эн могьлугъ вилети. Э мѣглуметигьой эн статически бюро Израилевоз миѣнее доход эн сефардго сери гьѣр одоми дуѣ гиле зиѣдте кемн эз эн доход западни жугурго—зшкенезигьо ве эн сабриго. Восточни израильтянго омбардекишуш зигьисденуѣт э лап усоле мѣхъэлего—хунегьо ве келе гониети.

Винире э чум хуьшдеревоз чуьжиреиге овхьолет зиндегунн эн «сие жугурго» э Израиль, комики хундени хуьшдере «оазис эн демократия», эммигрант эз США Бѣн-Ами Картер гуфдиребу: «Израиль имбуруз гьисди гьѣе ужире расистски государство, чуьтам гьисдиге Южни Африка».

Рѣхъберчигьой сионисти гуфдиренуѣт, ки гуйге гьѣмин э строй социалисти параменд бире жугурнѣхогьн. Оммо синогьн бирмундени, ки э вилетгьой социалисти нисдуѣт ужире жѣгьиметне классго эри комигьоки сарфи гировундеи жугурнѣхогьн енебуге гьѣржире бисдош дискриминацией миллетире. Ижире социальни ве политически бинегьой эн жугурнѣхогьн э вилет иму эз бинеден нисд сохде оморет.

Э гьѣмей миллетгьой СССР-евоз эдете жофо кеширенуѣт жугургош—техникднѣрлуѣ граждангьой эн вилет Совети. Фѣхлего ве инженерго, колхозчигьо ве агрономго, медсестраго ве врачго, профессорго ве академикго, офицерго ве генералго, писательго ве артистго, жѣгьиметне ве государственни корсохго.

Э дусдуѣе кифлет эн хѣлгьгьой совети доренуѣт гьѣме гьувот ве хьѣрекетнѣшуре эри эжиге овурде партией Коммунисти норе везифегьоре одомигьой эн омбаремиллетлуѣ республикайму—аварго ве кумыкго, даргинго ве лезигьо, лакцго, табасараниго, татго, ногайго ве одомигьой эн уьзге хѣлгьгьойге.

Тержуьме сохди ХЪИЗГЪИЛ АВШАЛУМОВ

СУД ЭН МУЛЛА

Бири не бири е жэгIчи бири. У лап косибе одоми бири. Гъеме гьисд-нисд энү гье у турлей жэгIчи бу. Уре дие эзу бэгъэй, коргьой гуюгьоре хуно, не гьур бу, не кефе. ЖэгIчи гьер руз себэхьмунде зу-сери мирафд э гьйрогъ шегьер э ён чой, тур мидешенд. Эз ю гуърде жэгIгьо у ом-бардекире мифурухд э базар, угьонигере миовурд э хуне эри хурдей гIзилгьо. Э гьечиревоз дуланмиш мибисдо.

Е руз себэхьмунде жэгIчи туре э чой дешенде, нуьшдебу э гьйрогъ чой. Гье ивэхди е мерд омо э девей хуьшдеревоз эри девере гIов доре гье у тур дешендебугьо жиге. Эзугьо екем дурте дуь гIзилле, э пессой эн кулегьо эдембируьт эришу возигьо сохде, бэхьс берде эеки: ки сенгъэ дур мишениуге. Не жэгIчире, не сэхьиб девере эзугьо хэбер небу.

Бирден сенгъ эн еки эзи гIзилгьо омо раси э чум деве. Чум энү гье усэгIэт вемаси, рихд, кур бисдо.

Сэхьиб деве диренге э чум деве сенгъ расири, чум ю кур бири, эзу е хьэрой медиров. ГIзиллегьо сес энуре шиновусде, эз терс гье усэгIэт пэхьни мибошут э пессой кулегьо. Сэхьиб деве мидениши мивини эз ю не жэгIчи бэгъэй э и куьндигьо, э иловле екиш нисди, гьерчуй мидануь девей энуре жэгIчи кур сохди. Девечи гьов микенуь миёв э сер жэгIчи, мугую:

— Филон-фестер! Туь кур сохдей чум девеймере! Пул девеймере ди!

ЖэгIчи э худо-бендей хуьшде шовгIо нисоху, мугую, э ю эслогъ тэхсир невери. Оммо девечи э гофгьо-шовгIогьой энү бовор нисоху, э гужевоз микешуь миберуь уре э суд э ки мулла.

ЖэгIчи э рафдеки э уревоз эдембу терсире: мулла э гоф девечи бовор сохде, негую эз ю пул эн девере дуь девечире. Эгенер пул девере недоге, уре мидешенуьт э дусдогьи, гIзиллегьою мимунут гисне-тешне. Э куьндигьой хуней мулла оморе расиренге, жэгIчи бирден мивидову пушово, мивокуну дер хуней эн мулларе эри офдоре э пойгьой энү, минет сохде, тэхсир кур бирен чум эн девере эз ю нежуру гуфдире. Оммо жэгIчи гьетте дере вокурде, мивинуь мулла э зен кесевоз э гьэле-гьэл, моче-моч, синесов дери. У гье усэгIэт дере сэхд сохде, е келе хьэрой сохд, мулла э хуне шинову гуфдире:

— Эй хэлгъ-хэлонгъ! Екиш медарайт э хуней эн мулла. У гьей-сэгIэт эдее нимаз гьйрмиш мохде, эри хэлгъ лово-дугIо хосде!

Мулла сес эн жэгичире шиновусде, зурн-зурн эз пэхьники рэхь сохд зене, песде огол зе дировунд жэгичире не девечире. Те ебо да-нуусде кор энугьоре, мулла пуьрси:

— Коминишму гьейсэглэт хэзрой сохдебирит ме эдее нимаз гьир-миш сохденуым гуфдире?

Жэгичи мугу:

— Ме.

Увэхди мулла сесе жумунде, руй мибу егиле э ки девечи, мипуьр-суь, чуй гьуллугьиге уре э ки энун. Девечи гьемере ихдилот мисоху эри мулла. Мулла эзу мугу:

— Туь недирей жэгичи чум девейтуьре кур сохди гуфдире, не туьре шогьодиш нисди и кор эзу бири гуфдире. Унегуьре ме уре тэхсиркор хьисоб сохде нидануым. Оммо э у тэхсир неверики, туь уре инжо э гужевоз кеширей овордей, эз кор ю гьишдей уре. Э гьэд эни вэхд эз тур энунгьэде жэгичи вирихди, ченгьэде гьисдиге гьимет эн нимей девейтуь. Унегуьре ме эдее гуфдиренуым э туь: бур девейтуьре э дуь жиге, нимей деве ди жэгичире, нимейгере бигьил зритуь.

Сэхьиб деве э герде невегуьрд девере эри э дуь жиге сохде. Увэхди мулла мугу эз девечи:

— Гьечу буге, гьейсэглэт э пушойме ведеше ди жэгичире унгьэде пул, ченгьэде гьисдиге гьимет эн нимей девейтуь, зарали энуре вогордун э у, небуге ме туьре э дуьсдогьи мидешенуым.

*Нувьуусде омори эз гофгьой Разилов Захарье
Разилевич э ш. Дербенд э июнь 1962 сал. Нувьуусди
Яков Ильягуев.*

ГЪИСМЕТ

Е гиле себэхьмунде халиф Бэгьдоди гьетте эз хов хэбер бире, мездир э болхун дервозей хуьшде. Дервозей энун э минжи эн е келе симбогьи вебу. Бирден э чум энун мохуру э гьугь эн келе сибдор, э пушой дервозей энун вебугьо, е сиб Эзу сиб бэгьэй дие э у дор сиб невебу. И сиб гьечи ~~вдиш~~ рач, тов-тэви доренбу, эршефире хуно—эзу чум ве-гирде нисе биренбу. Халиф гьеле э согь гьуьмуьр хуьшде ижире раче сиб недиребу.

Чум эн халиф лап домунд э и сиб. Уре воисд ю хуьшдени э десдин дес хуьшдеревоз чинун и сиб.

Халиф Бэгьдоди ведиромо эз дервозей хуьшде, варафд э сибдор. Гьетте у дес кешире эри сибэ эз гьугь дор чире, бирден э е сесевоз эз гьово омо е келе симуьргь-гьуш, э гьэнетгьой хуьшдеревоз нимей ас-муре дегуьрде, гуьрд халифе э гьэрмэгьгьой хуьшдеревоз, веберд э ас-му эз булутгьо зевер.

Суьмуьргь берд уре эз сер хьофд догь, хьофд дерьегь, оворд нушунд э е жиге, ю пар зе рафд.

Халиф е кем э хуышде дироморенге, терсе-терс миденишуь э иловле, мивинуь ю дегешдигьо жиге е фирегье деренини. Э расдилой энү— дерьёгьи, э чепилой ю—гьундуьре бирэхьне гьумлуье догьъгон. Инже э е жигеш е доне дор, е доне куле, е шивит савзе невери.

Халиф э гужевоз мэкизуь э пой, мурав евош-евош пушово. Е кем рэхь рафденге, мивинуь э пушой энү е келе мерге вишеи. Мидарав э гьэд више, мивинуь э Гэрей више е раче келе богьи э минжи е гьуьндуьре гьэлече. Евош-евош э пэхьники у миёв э куьнди эн гьэлече, мивини дуй десде гьэреулгьо-бигьбурангьо, парталгьой пулати э тен ишу вери, э е дес ишу шимшуь э е десигешу ух дери эдете гьэреул сохденуьт дер эн гьэлечере. Дие ззигьо бэгъэй е доне нешумо веди нисди э иловле. Гьуш э гьушин э инжиге пар нисе зере.

Халиф Бэгьдодидинжо мунугу э фикиргьо-хэйлгьой, терегьо-бигьтой хуышдеревоз, хэбер эз ки дуьм ишмуре эз Чиме-Чин падшогь не е теке кук энү.

Чиме-чин падшогье э пире вэхд ю е кук биребу. Эзу бэгъэй дие уре овлод небу. Оммо у эз деде биренге, гьёергьо гуфдируьт э падшогь, ки э гьисмет кук энү вери: гьетте у паздегь сале томом бире, эз дес эн халиф Бэгьдоди мимуьруь.

Чиме-чин падшогь терсире кук ю немируь гуфдире, фирсорени одомигьой хуышдере эри гешде офде э келе падшогьети энү ижире жигере, эжеки гьеле пой инсон нерасири, унжо эри рафде рэхь нисди, эри зигьисде минкин. Бэгьдовой хэйли вэхдгьо угьо офденуьт гьемин ии дерере э Гэрей шуре дерьёгь не гьумлугьэ гьуьндуьре догьъго э эхир мемзуьл падшогьети энү. Э буйругьи эн Чиме-чин падшогьевоз инжо дешенденуьт више, э Гэрей више — кошденуьт богь-богьче, э минжи эн богь вокурденуьт е гьуьндуьре гьэлече. Кук падшогье оворде норенуьт инжо э гьэлече, эри уре гьэреул сохде те у паздегь сале бире, норенуьт гьэреулгьо.

Кук падшогье дануьсденбу бебешу эйчуь инжо уре пэхьни сохдиге э и дуре, вэхьисе. одоми нисе зигьисденигьо жиге. У шев-руз эдембу гузет сохде, кей у паздагь сале мибу, эгенер э сер ю е кор—гьозие неомоге, те увэхди эз дес халиф Бэгьдоди немуйьрдге, бебешу миберуь гуфдире уре гене э ки хуышде. Эри паздегь сале томом бирей энү энжэгь се мегьле зиётде немундебу.

Имогьой бигьилми Чиме-чин падшогье не кук энуре, хэбер дуьм ишмуре эз халиф Бэгьдоди. У те шев бире пэхьни бисдо э песой эн е келе дор э гьэд сэхде куле, песеде торик биренки, асда-асда э чорченги эз пэхьники эн гьэреулгьо диромо э гьэд гьэлече. Дер утогь эн кук Чиме-чин падшогье вокурде, мивини э сер тэхче дегешди е раче жовон, эдее книг хунде. Жовон ингьэде рач гьисди, эдее шэгьме хуно товуш доре.

Халиф Бэгьдоди э хьуьрметевоз дуй десе э сине веноре, шев э хэйр бу мидуь кукче. Кук диренге и нешинохэ одомире омбар мэхьтел мимуну, мипуьрсуй: кину у, эз жеи, чуьтам омери ведиромори у э и дуре хоригьо, е сер э жегьендем, эжеки одомигьо рэхь нисе дануьсденуьт, гьуш гьэнет нисе зере, дева дирногь.

— Ме, хэлефме, мигуюм ме кинуьмге, чуь э серме оморите, — мугую

халиф Бэгъдоди.—Оммо мере воисдени ебо туь хуьшденитуй эриме ихдилот сохи: туь кини, чуйтам туь инжо оморей гьисмет бирей, ки вокурди и гьэлечере, коши инжо богъ, бисду, веровунди више?..

Кук миеру сифре мидшену э пушой гьуногъ, чи минуь эрию, песе ихдилот мисоху гьозие-гьэдер хуьшдере.

Ихдилот эн кук падшоге шиновусденге, халиф Бэгъдоди омбар мэхьтел мимуну, могъбул мибу. «Эйчуь э гьисмет энур вери у биё гьечи жовон мируь гуфдире, песе уш эз дес ме?—эдембу гуфдире э дуьл хуьше халиф. — Чуй беда сохди и гьлэй эриме енебуге эри кесиге?..»

Дуьл куке эри гьэреболугъ не сохде, халиф пэхьни сохд эзу гьемин юни гуфдире халиф Бэгъдоди. У э вогънеки мугу, ю — тожири-севдегери. И э гемиревоз э молгьо бердеки эз сер дерьёгъ, зуьгье вокурде, дерьёгъ э шивен офдоре, геми энур э мол-девлет энуревоз ~~вечаруьде~~ батмиш биребу. Эз гьемей эн э геми вебирегоргьо е у тэхьно согъ мунди. У эз хуьрд бире тикей геми гуьрде, шар зере ведешенди уре э гьирогъ эн дерьёгъ энинжо.

— Ме не туьни — мугую эзу «тожир», — мизигьим инжо бебе не писере хуно те туь паздегъ сале бире, мугьоем мибошум э туь. Худо гьийшдге, туь паздегъ сале биренге, бебешму Чиме-чин падшоге мифуьрсуй одомигьой хуьшдере э песойтуь, мереш э туьревоз миберуь эзинжо.

Гирошд гьечи э куьнди се мегъ. Халиф дуьл куке эри веровунде ихдилот мисохд эри энур ченджире гьозие-гьэдергьоре, гуйге э сер энур ~~оморетгьоре~~, у э де хоригьойге рафдеки эри севдегери сохде.

Э ~~пад~~ эни се мегъ халиф эз кук хуьше зиёд хосд кук Чиме-чин падшоге. Кукиш омбар эз дуьли хосденбу «тожире».

Кук имогьой эдембу песини рузгьо, сэгьэтгьоре шуморде, кей паздегъсали ю мибу, уре эзинжо миберуьт.

Эхирки сер ишмуре дорд недуйм, кук э паздегъ салаи омо раси. У руз себэхьмунде у шори сохде-сохде ведарафд, эз бисду чи е келе расире хэмзере, дировунд э гьэлече. Бурри уре гьозе-гьоз, но э пушой халиф, юш сер гьурд эй хурде. Халиф эз гьезиз хосдеи куке вегьурд э буз корде тикей ширине хэмзере эри деноре э лэгьлэй жовон. Оммо гьеч туьтем пой энур суьрт рафде э сер пилкей эн хэмзе э сер хори бугьо, чемуьсд, корде те бине ~~драфд~~ э бугьоз эн ~~кей~~. Эз кук е буьруьж ведиромо, е ченд дэгъдегъш некеши, офдо муьрд э пушой халиф.

Халиф уре гьечи диренге, серсоне хуно бисдо. Эз жун хуьше визор оморе, видовусд ведарафд эз гьэлече, гьэреулгьой Чиме-чин падшоге гируь куьшуь гуфдире юре. Оммо гьетте гьэреулчигьо э сер энур гьов кенде оморе, суьмуьргьуш э е сесевоз биренгьинере хуно учмиш бисдо омо эз гьово, гуьрд хэлифе, веберд э гьилгьили асму, берд уре эз сер хьофд догъ, хьофд дерьёгъ, овурд согъ саламет но уре э пушой дервозею э зир энур сибдор. Халиф сере тик мигируь, мивинуь э гьугъ дор эжигей у диревугьо гьэлемете сиб е пусире коври зере сиб вери. Гьеч туьтем эз кулок лигегьой дор жемуьсд, пусире сиб эз гьугъ дор ~~омо~~ офдо э пушой пой энур.

*Нувьуьсде-омори эз гофгьой овосунечи Рафаилос
Рафаил Авийевич э ш. Дербенд, 6-Февраль-1987-сеп.
Нувьуьсди Яков Ильягуев.*

ЭЗ ГЪЕМЕ ЧУЪ ГУЖЛУЪНИ?

Шогъ Аббасе е гиле воисд дануьсде: эз гъеме чуъ гужлуъни? У ю хуьшдени недануьсд и пуьрсуьше эри теслих сохде, увэхди у огол зе везир хуьшдере, пуьрси эзу. Везир эну е келе данандее одоми бу.

— Лап эз гъеме гужлуъ—шороби, ичкуни, мугу везир.

Шогъ Аббас бовор несохд. Увэхди везир мугу эзу:

— Гъечу буге буйругъ дит биёру э дервозе е кура, е кара не е шуьле, угьоре шороб дуьт те пиён бире, увэхди мивини: дуьзиге и гофме небуге дуз нисдиге.

Шогъ Аббас мисоху гъечу, чуьтам везир ю меслэхьэт норевуге. Е сэгIэтиш некеши, э буйругъи Шогъ Аббасевоз офдут овурдуьт е кура, е кара ве е шуьле. Гошчигьо-хурекчигьой Шогъ Аббас овурдуьт э пушой энугьо суфре дешендуьт, ченд жире хурдение чигьо норут, е пура совуй эн шоробеш. Хуьшдени Шогъ Аббас не везиру пэхни бисдорут э песой перде гье э и хуне, сер гирдуьт эри гуш веноре, томоше сохде угьоре.

Кур, комики гьичиш нисе диренбу, товуше чуьшмелуье рузнш эри эну торике шеве хуно бу, сеимуьн пейлей шоробе хурде бэгъдо, тозе пура пейлей шоробе э дес гуьрде, хэндуьсде, шори сохде, мугу:

— Э жун ишму, дусдгьойме, ме эдее диренуьм: э и пейлейме деригьо шороб эдее руьгь-руьгь доре гIов зуьм-зуьмере хуно, товуш доре офдой себэхьире хуно.

Оммо и гофгьоре э гуфдиреки кур нисе диренбу, чуьтам у пейлере еново гуьрдиге, э пейле деригьо шороб э суфре рихдениге.

Кар, эслогъ гоф нисе шиновусденбугьо, э гуш ю хьэрой мисохдигеш, эз шороб серхуш бире, мугу:

— Ме эдембируьм эз куче гиросше, э гушме дерафд, чутам е одоми, е нелонгъ, эзу кучейге рафдембугьо, эри е негьогъи бебеймуре нифри сохденбуге.

Шуьл пейлей хуьшдере э пейлей кар зере, мугу эзу:

— Мере туь кук бебеме мегу, эгенер ме и гъэгьре э у дегьиншдуьмге. Ме гьейсэгIэт мэхизуьм, видов-видов мурам, мнофум у гьурумсогъэ, микуюм уре те гъэбуьргъэгьой эну хэхэ бире.

Везир куьнд омо эз Шогъ Аббас, мугу евош-евош э гуш эну:

— Имогьой дирири, бовор сохди чуъ зур-гьинор дериге э шороб, е чуъ жире кор, мэхьшово нисе оморениге э фикир эн пнёне одоми?

Нувьуьсде омори эз гофгьой куьгьне колхозчи Мишнев ГIэзерьё. э ш. Дербенд э июль 1986 сал. Нувьуьсди Якова Ильягьев.

ХОН НЕ ДЕМИРЧИ

Э е шегьер е демирчи зигьисденбу э зен хуьшдеревоз. Зен эну гьеми рач бу, гьеминге омбар хьэёменд. Угьо зен-шуьвер дуь екире омбар хосденбируьт. Те мерд эз кор оmore, зен хуне-жигере мечи, мидуьфд, хурек

хьозур мисохд эри шуввер хуышде. Песде у сер-муй хуышдере шуне зере. геймиш бире, медарафд мипонсд э лэггэй дер гьопу, э шори, лов хэндеревоз э шуввер хуышде эри вохурде.

Егиле гьовой шохьонгум зен демирчи гьемишенней хуышдере хуно, геймиш бире, медиров мипою э ён дер гьопу э гузет эн мерд хуышде. Гье ивэхди хон э нуькергьой хуышдереваз эдембу эз ов вогошде. У эз куче, эз ён хуней демирчи э гирошдеки, вини зен энуре. Уре эз зен демирчи омбар хьэз омо. Хон э дуьл хуышде гьэсд сохд, е вогьне эри офде, демирчире куышде, зен юре вегуьрде эри хуышде.

Хон гьетте э дервозей хуышде оморе огол зе еки эз нуькергьой хуышдере, мугу эзу:

— Мурай гьейсэггэт э хуней демирчи, мугуи эзу: хон буйругь дорн, те себэхь бире гьозор доне мих хьозур мисохи эри энур, небуге себэхь э гьэноре кешире миёй.

Нуькер омо до буйругь хоне. Демирчи дануьседнбу, ки э е шев неки гьозор мих, е бэхш энур михгьореш хьозур сохде нибу. Себэхь хон уре ёгьин микуышуь.

Согь шев демирчи не зен ю не хисируьт, э ёс-гирье дебируьт. Гьетте себэхь бире, дер гьопуй энугьо куфде омо. Демирчи гьэл гуьрд зен хуышдере, хьэллобо хосд эзу, рафд дер гьопуре эри вокурде. Мивини э пушой гьопу гье у дигьне нуькер хон поисди. Гьетте демирчи дер гьопуре вокурде, нуькер мугу эзу:

— Шову пушой себэхь хоне эз некуми эз дуьл гуьрде, офдори муьрде. Зубош е чор доне мисмар хьозур сох эри тобут энур!

Нуькер гьетте рафде, демирчи шори-шори сере тик гуьрде, миде-нуышуь э гьово, мугую:

— Эй михэ э мисмар чарундейгьо, фелег, демирчиреш худой ю би-ребей!

*Нуьвуьсде омори эз гофгьой Разилов Захарьё
э ш. Дербенд э май 1962 сал. Нуьвуьсди Яков
Ильгауев.*

ЧУЪТАР ДАНАНДЕЙ БЕГЪЛУ БАТУЛ СОХДЕБУГЕ ШЭГІР ЭН ШОГЪ АББАСЕ

Бири небири е зен не е шуввер бири. Угьо гьич дуь эз еки е гоф, е кор пэхьни нисе сохденбу, эз дуьли-жуни еки бируьт. Е гиле зен эни мерд хов мивину: е мерд э гужевоз уре гьэл мигируь, моч мисоху. Зен э хов хьэрой сохдеки, мерд хэбер мисоху уре, мипуьрсуь, у эйчуь хьэрой сохдебуге. Зен ихдилот мисоху эри шуввер хуышде. Мерд эз зен хуышде сэхд гьэгьри бире, мугуи эзу:

— Эзимбурузевоз дие туь зенме нисди, веги шеле-шултейтуьре бура э хуней бебешму!

Зен омбар минет мисоху э шуввер хуышде, мерд кем мишинову: медекинуь зен хуышдере. Зен мэхизу мирав э шуькеети э ки Шогъ Аббас, ихдилот мисоху э сер ю оморе гьозие-гьэдере, минет мисоху ю дедей Ггэ-ильгой, е. вэхдиш э шуввер хуышде михэнет неведиромори. Омори бири

э хов ижире кор, у ю чүь тэхсиркори? Буйругъ дуьгу э шуьвер ю уре э хуней хуьшде, э ки гІэилгьой ю беруь.

Шогъ Аббас мугую:

— Э ховиш бириге и кор, туь имогьой эри шуьвертуь хьэруьми. Шуьвертуь дуз сохди туьре ведекуьрди.

Зен медиоров эз дивонхоне эз ки Шогъ Аббас, гиристе-гирисде, сине куфде-куфде мурав э хуней бебешу.

Хэбер эни кор мирасуь э Данандей Бегьлуь. Уре э зен не гІэилгьойю омбар езугъ миев. Песде у эдембу дире бишэГри эн Шогъ Аббасеш.

Данандей Бегьлуь дир несохде рафд э базар, гуьрд е ченд фэхь-лере, омурд угьоре э билгьо, кулункьгьоревоз бинеборуй эн дервозей Шогъ Аббасе эри векенде. Гьуллугъчигьой эн Шогъ Аббас диренге и коре, муравт зури-зури мэгІлуьм мисохут э у. Шогъ Аббас миёв ми-вину эз расдекиш фэхьлегьо э билгьо, кулункьгьоревоз эдее э зир бине-боруй дервозей энү хорире векенде, Данандей Бегьлуьш поисди э сер ишу.

— Туь чүь сохде?!—хьэрой мегируь э сер энү Шогъ Аббас.—Туь бинеборуре векедиге бору мечаруь, мофдону.

Дануьсдени чүьиге, бирор,—мугую Данандей Бегьлу, хуьшдере э недани веноре.—Ме шову фэгьире бебеймуре хов дирем. У мугу эз ме: «ме э согьиндеме инжо э зир бинебору е келе хэзине пэхьни сох-дем. У хэзинере эзунжо векеит, вегирит эришму». Ме эдее бебейму пэхьни сохдигьо хэзинере векеденуьм.

Шогъ Аббас хэндүьсд, мугу:

— Гьич э сертуь эгьуьл вери? Беге туь ижире хов дирей гуфдире, унжо хэзине дебире?

— Беге э хов мерд кес э гужевоз зен кесе гьэл гируь, моч соху гуфдире у эри шуьвер хуьшде хьэруьм бире? Э сертуь эгьуьл мебисдоге туь ижире шэГре нибуррири, хэлоле зене, дедей гІэилгьоре гьечи езугъ нисохди.

Шогъ Аббас э сер офдо гьэлети хуьшдере, э герде вегуьрд Данан-дей Бегьлуь дузи гуфдире. У огол зе шуьвер эн зене, буйругъ до э у зен хуьшдере беруь гуфдире э хуней хуьшде, э у е гІэйб, е тэхсириш не-вери.

*Нувьуьсде омори эз гофгьой ГІэзерье Мишиев
э ш. Дербенд э июнь 1987 сал. Нувьуьсди Яков
Ильягуев.*

ХОН ВЕ КИЛЭХЬПАРУ

Бири не бири е хон бири. Э сер эни хон суьрггьой наргови вебири. Хон у суьрггьой хуьшдере э зир эн е гьуьндүьре килэхь пэхьни сохденбу. У шевиш э хисиреки килэхь эз сер хуьшде нисе вегирденбу, суьрггьойю-ре дирегор небу гуфдире.

Е гиле э шеш мегь эри хон огол зере мновурдуьт доллоке сер энуре эри чире. Э буйругъ эн хоневоз гьетте доллок сер энуре чире верасде,

жоллодгьой энү доллоке микишдуът, у сур хоне э е жигеш негую гуфдире, мегьнт энуре э лугъонде чолеки мидешендуът.

Гъечи е доне доллок э ки хон рафдегор, сер энуре эри чире, дие эз ки энү нисе вогошденбу, сурогъсуъз вир-сур биренбу.

Гирошд гъечи е хэйли салгъо, э вилеет эни хон е доне доллок недемунд: кими энугъо куъште оморебируът, угъониге терсире ишуш куъште миёвт гуфдире, вирихдебируът рафде э гъэрибе жигегъо, хоригъо. Эзи тозуне гъеме мерд-муле мундебируът сер-руш нечире, э ёс дерие одомигъоре хуно.

Оммо хон олхогъин бу, ки екиш эз рэгIнет ю нисе дануъсде э сер энү, э сер хъйвуре хуно, суьргъо вери гуфдире. Энжэгъ е килэхъпару дануъсденбу сур эн хоне. У эз зуревоз э тирак дивор эн хисиренигъо утогъ эн хон луле гирдебу эри хуъште, эжеки гъеминше доллок сер энуре чиренбу. Унегуъре килэхъпару чуь биренбуге инжо гъеме э чум хуъшдеревоз диренбу, э гуш хуъшдеревоз шиновусденбу.

Хон не килэхъпару инжо мунутгу, хэбер эз ки дуьм ишмуре имогъой, хэбер эз е косибе ранжбер. У зигъисденбу гъемин гъе э у дигъ, э комикъ зигъисденбу гъе и хон. И ранжбере е духдер бу, рачию эдембу э менг не асаревоз бэхъс берде. Э рачи энү ошугъ бире, ченд жогъилгъо, эз хунегъой гIоширогъош, косибгъош, оморенбируът илчингъо духдере эри хосде, оммо у нисе рафденбу. У кук эн нэхирчи дигъе хосденбу. Кукиш духдере эз жун хуъште ширин хосденбу.

Е гиле хон э кул гIэсб вери эдембу эз куче эз ён хуней эн бебей духдер гироше, э чум энү омо вохурд духдер. Хон уре виники, чум ю домунд э духдер. Уре лап воисд духдере хою эри хуъште, фирсо одомигъоре эри гуфдире э бебей энү. Духдер и коре дануъсденге э келе дерд-дуьлесди офдо, е немуьрд. Уре эз одохлуй хуъште бэгъэй э-екиш рафде нисе воисденбу. Оммо духдер уреш дануъсденбу: эгенер у рази небисдоге э хон эри рафде, хон уре э гужевозиш миберу, сер зиёди косибе бебеюреш микишуь. Духдер эз дерд-дуьлесди шев руз эдембу воруже хуно гIэрс тигъи сохде.

Имогъой хэбер дуьм ишмуре эз килэхъпару. У увэхдигъо хуней эн хоне гъиште, оморе жиге гирдебу эри хуъште э бун хуней эн косибе ранжбер—эн бебей духдер. Унегуъре уре эз дердгъо, фикиргъой энү хэбердор бу, эдембу дире, чуьтам духдер шев-руз гIэрс тигъи сохденбуге. Килэхъпаруре омбар езугъ омо э духдер.

Е гиле духдер тэхъно э хуне нуьшдеки, гирисдеки, килэхъпару учмиш бире, омо нуьшд э пушой энү, мугу:

— Эй гувьэл, мегирис. Ме эритуь е чоре мисохум туьре эз дес суруле хон эри хилос сохде, э одохлуйтуь гъисмет бире. Оммо и коре эри эжиге овурде, бебешму е весиетмере сохугу.

— Чуь весиете?—мипуьрсуь духдер.

Килэхъпару мугуо:

— Гуш вени. Бебешму буравгу э ки хон гуюгу эзу гъечи: «Хон, согъ гердош, духдерме эз туь эдее минет сохде, туь чуьтам гIэдот гъисдигъоре хуно, гIэруьси нишун, биё юре эри берде э бирордоморгъоревоз, гъуногъгъоревоз, гъовол-зурнеревоз. Уре нисе воисде туь бери уре эзи еси-ре енебуге сэхъибсуьзе духдерегъоре хуно. Эгенер туь и дилег энуре

бегъем несохдиге, у эдее хуышдере эз гъуындуьре гъэе шенде, куышде хуышдере...»

Бейбей духдере мисоку гъе гъечу, чъуьтам веснет норегубе килэхъпару.

Хон омо е келе глэруьси нушунд. У омо э бирордоморгъой хуышдеревоз, килэхъ энуре гъэреул сохдегоргъоревоз, уре недуьздуьт гуфдире, ерэгълуье нуькергъой хуышдеревоз, омбаре гъуногъгъоревоз, гъовол-зурневоз глэруьсе эри берде. Гъемин гъе у вэхд, хон э пушой хуней глэруьс э мейду ведироморе, сер гуьрденге эри вежегъисде, бирордоморгъо, гъуногъгъо сер гирдуьт эри чек зере, эз жигей хуышде эз нокуми учмиш бире омо килэхъпару, э дондулегъой хуышдеревоз гуьрд эз килэхъ эн хон, парунд уре эз сер эн, учмиш бисдо.

Хон гъе усэглэт э десгъоревоз гуьрд сурггъой хуышдере, угъоре эз пушой чум хэлгъ эри пэхъни сохде, хъэрэй сохд э сер нуькергъо:

— Зубошит, те килэхъпару эз пушой чум дур бире, зенит уре!

Оммо килэхъпару эз терс жун хуышде гъечи бежид эдембу паруьсде, е доне тиркому э у нераси. Одомигъо диренге э сер эн хон сурггъой наргови вери, суьфде гъогъ-мэхътел бисдорут. После э гъэд хэлгъ офдо сесе-сесгъо, жевгъ. Хэлгъ эз терс ведарафде, сер гуьрд эри нэглети, гъелебулегъо гуьрде эри хон, эз сербот комики е доне доллок э вилеет недемуьнди. Иллогъки угъо хоне э чум дире нисе хосденбируьт, у лап сурул бу гуфдире эри рэглиет. Ки эз рэглиет гъер салине хэрже доре нидануьсдге э хэзиней эн, хон вегриденбу хори, мол, биренебирей энуре, гъишденбу уре э кифлетевоз э руй глов.

Эзумогъойлеревоз дорет килэхъпаруре ижире нум. Гуфдиренуьт те умогъой уре ежирейте нум бу. Оммо эзумогъойлеревоз, э жун эн килэхъпару терс офдоре, эз терс эн зулумкоре хон, у руз пэхъни бирени, шев ведироморени э торики хурек эй гешде эри хуышде.

*Нувъуьсде омори эз гофгъой Сенем духдере
Исроил Хъисибэ э ш. Дербенд э 1938 г. сал.
Нувъуьсди Борис Гаврилов.*

РУШГЪОЙ ЭН КЕЧИ

Е гиле е мерд муьшгуьри эз дигъ овурдебу э Дербенд кечи хуышдере эри фурухде, песеде э пул энуревоз эри хуне нефт, муьнуьк, чой-шекер, чит-жомо эри восдоре. Оммо у оморегубгъо руз э минжи базар пегъливон эденбу э сер тел гешде, э зофру эдембу гъовол-зурнов зере, похпоху хэлгъэ хэндунде, пул вечире.

Мерд муьшгуьри расей кечире э дес гуьрде, омо поисд э ён хэлгъ э томоше. Гъемин гъе и вэхд мерд э томоше поисдеки, е лути эн базари, эз герден эн кечи расере векенде, кечире эз пэхъники мерд кеширени бердени э хуышдеревооз.

Е гъэдер вэгъдо гиррше бэгъдо мерд муьшгуьри мичару песово, мивинуь: «аллагъ версуьн»—кечи веде нисди. Омбар мигешдуь кечире, ииофу.

Мерд сер герде хуьрд эз базар фурамореки э воззол эри э дигь вогошде, эз куче, эз ён келе нумаз Дербенд э гиросдеки, мивинуь э снрой эн нумаз раби нуьшди, э иловлей юш е ченд одоми, эдее дорешгьо доре. У гъечи расе э дес ю дери, миёв куьнд мипою э ён энугьо, уш сер мигируь эри гуш дошде рабире. Бирден у э раби дореш дореки, сер гуьрд эри гьирке сохде, гирисде. Рабире хъэз омо эзи кор мерд, мугу эзу:

— Эй хэлефме, ме эдее диренуьм туь е худо терсе, художогье одомини. Дорешгьойме э туь лап кори сохди, туь эдее гирисде. Биё э хотур эни кор, ме туьре «миши борох» сохум.

— Герек нисди,—гъэрсгьой хуьшдере покурде-покурде мугую муьшгуьри.—Ме эз гофгьой дорешгьойтуь нисе гирисденуьм.

— Дие эричуь гирисде туь?—пешму бирере хуно мипуьрсуь раби.

— Ме э базар ишму кечи овордебируьм эри фурухде. Кечилеймере коми гьурумсогъиге дуьздери берде мере хэбер небире. Ме туьре диринуьмки э дореш дореки, кечиме э ёрме омо, дуьлме буланмиш бисдо: рушгьой эн кечиме лап э рушгьойтуь ухшеш зеренбу...

*Нуьвуьсде омори эз гофгьой Сенем духдер
Исроил Хъисибо э ш. Дербенд э 1938 сал.
Нуьвуьсди Борис Гаврилов.*

ЭЗ ГЪЕМЕ ХЭРТЕ ОДОМИ...

Бире не бире е мерд не е зен. Хуней энигьо лап э гьирогъ дигь бире. Мерде нум бу Шевруьт, зен энуре — Шевисду. Шевисдуь омбар хъёменде, жофодусде одоми бу, гьеминге раче сер бу. Оммо Шевруьт гъич эзу рази небу. У э зен хуьшде гьеминше хэндусденбу, охмури зеренбу неки э хуне, гьемчун э пушой гьунши-мэхъэлеш. Зен дануьсденбугеш хэри шуьвер хуьшдере, э руй ю нисе поисденбу, э хуне женг, хуьжет небу гуьфдире, ветовусденбу гьемей эни коргьой шуьвер хуьшдере.

Е руз шохьонгум угьо зен-шуьвер нуьшденге эри чи хурде, киниге гьопуй энугьоре куфд. Шевруьт не Шевисдуь вэхиишдуьт ведарафдуьт эри винире, киниге и дер гьопуре куфдегор. Угьо мивинуьт э ён дер гьопу поисди е девруьш. Э сер энэ е дуразе килэхъ вери, э тен ю глобо, э герденю чейтен, э дес ю дуразе десдечу.

Девруьш угьоре шохьонгум эхэйрбу мидуь, песде мугую:

— Ме э е рэхъдерие девруьшуьм. Э ён дигь ишму оморе расируьмки, гьово шохьонгум бисдо. Ихдиёр мидитге имишев поюм э хунешму гьуногъ, себэхъ биренки гене медарам мурам э рэхъме.

— Э сер чумгьойму! Гьуногъ эз худонни!—мугую Шевисду. Угьо зен-шуьвер э хуьрметевоз теклиф мисохут девруьше э хуне.

Гьетте гьуногъ э хуне дироморе. Шевисду миёру хьофдоре. логоне, мишуру пойгьой энуре, минишуну э ён шуьвер хуьшде э сер суьфре. Шевисду хуб руьгъэние тикегьой гуьшде миденуь э бушгьоб мерд, хуьрмет мисоху э девруьш.

Чи хурде верасде бэгъдо, Шевисду эри гьуногъ не шуьвер хуьшде

мидешенуь хьэловгьо э доруни хунэ, эри девруьш э доруи хуне, э ён дивор, эри шуввер хуьшде э ён дер.

Пушой себэхь зен мэхизуь, евош, сес несохде мидавав э хуне шуввер ю не гьуногь хисиригьо жиге. У асдалай мегируь парталгьой девруше э ён хьэлов шуввер хуьшде минуь, эн шуввер хуьшдере — э ён хьэлов эн девруш. Песде у асдалай мижумуну шуввер хуьшдере, мугую э гуш эну евешлей, девруш хэбер небу гуфдире:

— Эй мерд, э хуне е дугь гловиш неде. Веги хэре, дуь совуреш бура э билогь, глов биёр ме те гьуногь вэхуьшде чой-чи сохум, эри рэхь энуш е дуь-левош буржунум.

Шевруьт зурн-зурн мокуну партале, мегируь дуь совуре, менуь э кул хэр, мурав эри глов. Билогь энугьо э у тарафигей дигь бу, э дереи. Те Шевруьт э сер билогь оморе расире, гьово екем товуш бисдо, чутьтам гуфдиреге, хубе эз зобу сечмиш сохде бисдо. Шевруьт совуре вегуьрде, э сер билогь гьуз биренки, мивинуь э гьэд глов э сер ю килэхь, э теню гловой эн девруш вери. У омбар мэхьтел мимуну. У гьечуь мидануь зен ю чешмиш, егьэлмиш бире, э жигей шуввер хуьшдере хэбер сохде, девруше хэбер сохди.

Шевруьт хэре, совугьоре гьишде э сер билогь видов-видов, шуш нефес гуьрде могорду э хуне, гье эз демой дер е хьэрой мегируь э сер зен хуьшде, мугую:

— Эй зен! Руш бейеиуь бурра биёво, и чуь кори туь сохдей? Туь э жигей мере хэбер сохде, девруше хэбер сохдей фурсорей эри глов оворде? И чуь биёбурини? Имогьой у чуь думит мисоху эри хуьшде? Эз гьунши-мэхьэлеш гьэибшермендени...

— Эй мерд, сес месох, гьуногь хисирн, э хуне дерн,—мугую зен,— Ме туьре хэбер сохдем, гьуногьэ нэг!

И гофгьой зене шиновусденге, жин-жинегьой Шевруьт меров. Гьилире эз песой дер ведешенде, у шилолире хуно гьов микенуь мирав э сер зен, мугую:

— Туь, духедр филон фестер, гьеле э меревоз э хуьжетиш поисдени?! Эгенер ме менуьмге, э серме килэхь, э тенме гловой эн девруьши эйчуь вери?

Шевисду эз ело эз э дес Шевруьт дернгоь гьили терсире, эз елойге дуьбэхшиш сес энуре девруш не гьунши-мэхьэле шинову гуфдире, э келе хьэрой, шивеневоз мивируьхуь медаров э хьэёт. Шевруьтиш э гьилиревоз — э песой энугь. Э сес хьэрой эн Шевисду суьфде хэбер мибу медиров девруш, е ченд минут гиросше бэгьдо миёвт мирасут гьунши-мэхьэлеш. Угьо гьилире эз дес Шевруьт восдоре, сер мигируьт уре эри хомуш сохде.

Девруш дануьсденге эйчуь гьечи сэхьиб хунере жин гуьрдиге, э сер зен рафдиге э гьилиревоз, сере жумунде, мугую:

— Ме нимей гьуьломе гешдем, э ченд вилеетгьо бирем, ченд жире одомигьоре дирем, оммо ижире хэре одомире суьфдеи гиле эдее диренуьм.

Зен э хэнде-гирьёревоз мугую:

— Ме, ализе серме, эз дигьме бэгьэй э е жигеш небиремгеш эз зу-

ревоз-дануьсденуьм, кй эз шуьверме хэртэ э н г'уьлом дие одоми нисди гуфдире.

*Нуьуьсде оморн эз гофгьой Сенем духдер
Исроил Хьисибо э шегьер Дербенд э 1947 сал.
Нуьуьсди Борис Гаврилов.*

ПЕЛЕНГ НЕ ГЪУЪЗДУЪРМЕ

Е гиле э гъирогъ базар эн Дербенд мнэвт э еки мохурт Пеленг не Гъуьздуьрме. Пеленг эз мунде жигеш снегъ бу, лэгъэр, эдембу шуьле хуно гешде. Гъуьздуьрме зим-зерд, ранг суьпенже зере бу. Угьо дуь екире руз э хэйр бу доре, хьол екире пуьрсируьт.

— Эгъ, чуй гуьом э туь,—сер гуьрд эри шуькеет сехде эз овхолет хуьшде Пеленг.—Рафдем луле гуьрдем э сергъови э зир бун келе хуней эн келе г'юшир Менешир-огъо, Уре э хуне ченд гъул-гъэревош дери. Угьо гьер руз эдете хунегъоре вечире-фучиренуьт, шушде-руфденуьт. Сер ебо ме э ченд гужгъо-зэхьметгъоревоз э сергъови эн хуне луле вокурде, гъэровшогъой энэ э жару, десмолевоз зеренуьт вечарунденуьт лулеймере. Ченд бо лулеймере угьо э вечарундеки, ме офдорем расирем эз сергъови э хори, божэхьме е сер э асму верафди, жендекме хэхэ, дендегъоиме хуьрд, пойгъоиме шуьл бирет.

— Валлагъ, хьолмеш эз хьолтуь хубте нисди,—мугу Гъуьздуьрме. Ме е гъэдер вэхди оморем дироморем э жендек эн Шафад демирчи. У эз себэхъ те шохьонгум эдее кечук зере, Юш е жонлуье хнелуье одомини. Гьетте у «хэт!» сохде, кечуке э зарбевоз э гъову зере, зэхьлейме рафдени, гушгъоиме бенг бирени, вирихденуьм ведироморенуьм эз жендек-беден энэ, гешденуьм оворе, песде гене чорейме небире, оморенуьм дироморенуьм э жендек энэ.

Е кем вэгдо угьо сер дуллу поисдуьт, песде, бирден Пеленг сере тик гуьрде, мугу эз Гъуьздуьрме:

— Биё иму е кор сохим, жигегъоимуре дегиш сохим, эритуьш хуб мибу, эримеш.

— Чуйтам?—пуьрси Гъуьздуьрме.

Пеленг мугу:

— Туь бондур Шафаде бигьил, биё дино э жендек эн г'юшир Менешир-огъо, ме хуней энуре гьишде, миём э тукуй бондур луле мокунум эри зигьисде.

Пеленг не Гъуьздуьрме э еки гоф-игърол сохдере хуно, гье гьечу сохдуьт. Гъуьздуьрме рафд э жендек эн г'юшир дерафд, Пеленг омо э тукуй эн демирчи луле вокурд эри хуьшде.

Е ченд мегъ гиросше бэгъдо Пеленг не Гъуьздуьрме гье э у жиге э гъирогъ базар вохурдуьт эеки, руз э хэйрбу доре екире, пуьрсируьт хьол-дуланмиши екире. Эз суьфде угьо эеки вохурдейлеревоз ранг-руй энугьо лап хуб бу. Гъуьздуьрме чоь биребу, гъутинегъою гъирми-зи биребу. Пеленгиш гъовою хуб бу, дилбош, дуьлшор, ловхэнде бу.

Суьфде сер мигуьруь эри ихдилот сохде Гъуьздуьрме.

— Гье у руз, ме эз туь жейле биренге,—мугую гъуьздуьрме,—

рафдуйм офдум Менешир-огъоре. У э базар э заргел туку эдембу эри зен бикей хуыште тозе генилей эршефин восдоре. Гьетте у генилере э герден зен хуыште доноре, э шориревоз уре томоше сохде, ме дерафдуым э беден зну. Гошире сер гуьрд эри эз хиники лерз веноре. Уре э фейтун венушунде, зури-зури бердуьт расуьндуьт э хуне. Уре э сер нерме хьэловгобо дегердундуьт, э кул зну ченд жире лухуьфгьой пешми дегуьрдуьт, шороб, могъи миробо, ченд жире хурекго дорут эри хурде. У хурдегьой зну э у нэгI, э ме нуьш бире. Ме ззу дие дес нисе кенденуьм. Гогь бир ведироморенуьм эри гешде, сейл зерейме, песде гене зури-зури вогошденуьм, дерафденуьм э жендек зну, сер гуьрденуьм эри э лерз овурде уре... Имогьой туь гу, кортуь чутамиге!

— Меш э ки демирчи Шафад гироше зйло э женнет офдорем. Уре э гьэвл ме нисди, эдее зере кечук хуышдере поисде. Ме э куьнжгьой сергьовингьой зну ченд лулего вокурдем. Екиш угьоре вечарундегор нисди. ЖэгI э тур офдонуьгоре хуно, э лулегойме офдоренуьт мегез, мужак — ченгьэдеш воисд. Хурек ме те бинебугьози. Эзи луле э у луле гешденуьм эриме, екиш э ме дегенмиш бирегор нисди.

Пеленг не Гьуьздуьрме гьечи рази эз гьнismet ишу, э еки согьбоши гуфдире, вогошдуьт э жигешу: еки рафд э тукуй Шафад демирчи, екиге —э хуней гошир Менешир-огъо.

*Нувуьсде омори э дигь Мюшгуьр (Нюгди) эз
гофгьой Нисим Обоев э август 1938 сал.
Нувуьсди Хьызгьил Авшалумов.*

Е-ДУЬ ГОФ ЭЗ ТОВУН ПЕРСОНАЖ ЭН КИМИ ОВОСУНЕГЬОЙ ТАТИ—ЖИНГИРЕ ШОМОИЛ

Ме э жогьиле вэгIдогьойме те довгIо омбар шиновусдем э товоун Жингире Шомоил. Эз расдиш э у екем жингири дебуге, небуге хуышдере э вогьнеки э хэри-делхэки веноревуге, уре екиш нисе дануьсде. Оммо кими коргьой энуре сер ю чешмиш небугьо одоми нисоху. Меселен, э гуфдирей эн кими келемердгьоревоз, уре шинохденбируьтгьо, кимвэгI-до, у э сер бебе, бирор, кук хуыше шовгIо нисе сохденбу, э сер хэр хуыште сохденбу: «Э жун хэрме!..»

Хэр зну муьрденге, гуфдиренуьт, у э сер мегьит хэр хуыште поисде, сине куфде, гуфдиребу: «Э жун худо, ме эз бебейму ингьэде ники недирем, эзи хэрме диремгьоре».

Оммо эз елойге эз товун зну гуфдире оморенуьтгьо ихдилотгьо бирмундени, ки у гIэмелдане, фегьмгере, битерсе одоми бу, гоширгьо ве гьуллугьчигьой диндогIотире нисе хосденбу, дургунигьо, хьилленгьой энугьоре ошгор сохденбу.

Эз ихдилотгьой эн келе мердгьо, гьемчун эн бебейму, ме шиновусдем, ки Шомоил ю дербендини. У сэхьиб эн е чуккле онгур богь бу, эн е чуккле хуне не эн е хэр. Э кул хэр хуыште венуьшде мирафд себэхьмунде эз шегьер гьйрогь э онгурбогьго, шохьонгум могошд.

Хьызгьил Авшалумов, комики те довгIо нувуьсдебу эз гофгьой эн овосунечи еки эз ихдилотгьо э товун зну, комиреки у дофус зеребу

э «Фольклор тати» (1940 с.) э жигей «Жингире Шомоил», чуьтам гуфдиренбуге уре э гъэд хэлгъ, у нуввуьсдебу уре — «Шомоил Дербенди». Э гуфдирей энуревоз, у нуввуьсдебу эжигей «Ихдилот Жингире Шомоил», — «Ихдилот Шомоил Дербенди», егӀни эри нушу доре у дербенди бири гуфдире, э товун энун ихдилот сохде оморенуьтгъо гъознегъо, э Дербенд giroшдет гуфдире. Хь. Авшалумов ю хуьшденню эдее гуфдире, ки э хьисобиревоз у миёсд нуввуьсде оmore гъечу, чуьтам хэлгъ уре лэгъэм доревуге — «Жингире Шомоил».

Э товун эн «Жингире Шомоил» гъеле се-чор ихдилот знёдте мэгӀлуьм нисди. Еки эзугъо, чуьтам гуфдире оmoreбуге, те довгӀо дешенде оmoreбу э сборник «Фольклор тати». И дуь ихдилоте э товун энун, э н альманах дешенде оmoreнуьтгъоре, ме нуввуьсдем эз гофгъой бебейму эн гъирмизиуне партизан Анисимов Исай Якубович. Белки гьисдуьт эз гӀэрей одомигъойму дануьсденуьтгъо гене ихдилотгъо э товун эни персонаж эн кими овосунегъойму?

Хьэнуьх Анисимов

У ЭГЪУЬЛМЕНД МИБИСДОГЕ ИНЖОШ НИОМО

Эдее гуфдиренуьт: Жингире Шомоил хэр хуьшдере эз гъовумгъой хуьшдеш омбар хосденбу. Гъетте у эз хов хэбер бире, те ебо дес-руй хуьшдере шушде, нимаз хунде, мидарафд э говду э хэр хуьшде эри сер кешире. Гиеьв, жугъ мидекуьрд э овхур энун, гъэшов мизе, тимор-те-миз мисохд, ширине гофгъо мигуфди эри энун, песде сер мигуьрд де коргъойгей хуьшдере эри сохде. Хэриш сэхьиб хуьшдере омбар хосденбу.

Е гиле, е руз мигид, Жингире Шомоил чуь кориге эз хов дир хэбер биребу. Терсире эз нумаз мигиди дир мумуну гуфдире, у зуризури дес-руй хуьшдере шушде, сер-тен хуьшдере вокурде, видовусдени э нумаз, э хэр хуьшде сер некешире.

Те Шомоил эз нумаз вогосде, хэр энун эз гиснен тоб недоре, эз елойге дуьлпесон сэхьиб хуьшдеш бире, расере буррани, логъум э сер ю вери, ведироморени эз говду. Э риз сэхьиб хуьшдеревоз у эз кучегъо видов-видов рафдени дуз э нумаз. Эз э гъэд нумаз дебирегоре одомигъо. Хэр сэхьиб хуьшдере диренге, шоре гӀэринере зере, видовусдени-э лой энун. Э нумаз дебирегоре одомигъо, ведабурра иловлей хэре, сер гуьрденуьт эри куфде-куьшде уре, гъуьл додоре э лой дер.

— Эй худосуьзгъо, эйчуь зеренит, куфденит ишму у езугъэ, фэгъире? — э песой хэр хуьшде ведироморе, хъэрой сохд э сер энугъо Жингире Шомоил.

— Туь ние дирере беге н туь гуфдиренигъо «езугъэ», «фэгъир» — хэри?! — жугъоб дорут угъо. — Инжо беге жигей энунни?!

— Кориш гъе у деридие — у хэри. Эгенер у хэр нибисдоге, у инжош ниомо.

Нуввуьсде оmore эз гофгъой Исай Якубович Анисимов. 75 сала мерд. э ш. Махачкала э 1955 сал. Нуввуьсди Хьэнуьх Анисимов.

ЭЗ БЕБЕШ ЗИЕДИ...

Е гиле хэр эн Жингире Шомоил офдоребу муурде. Дуьл Шомоил омбар буланмиш бире, э сер мегьит хэр хуьшде поисде, сер гуьрд эри сине кудде, гирисде. Гъунши-мэхъэлеигьо мугу эзу:

— Эй Шомоил, гьечи кор глэмел ниев!.. Гьелбет, э туь зарал бири— хэртуь муурди, оммо чуьш бисдоге герек нисди хуьшдере гьечи хурде-вечире, гирисде эри энү: у одоми нисди, гъовумтуь нисди — хэр-хэьй-ву зиёдте нисди!

— У эриме эз гъовум, эз бешеш зиёд бу,—диеш зар доноре гирисде, мугу Жингире Шомоил. — Э жун худо, ме эз бешейму унгъэде ники недирем, эзи хэрме диремгьоре хуно.

Нувьуьсде омори эз гофгьой Исай Якубович Анисимов э ш. Махачкала э 1955 сал. Нувьуьсди Хьэнуьх Анисимов.

НЕСИГИЭТ ЭН ДАНАНДЕЙ БЕГЪЛУЪ

Е гиле себэхьмунде везир эн Шогь Аббас эдембу э дервозе рафде. Э рэхь энү омо вохурд чуькле бирор эн Шогь Аббас — Данандей Бегълуь. У э минжи рэхь се чуькле тепей хокистере норе, угьоре э нуботе-воз вор доре, эдембу гуфдире:

— И хокистер э келлей энү одоми, ки э зен хуьшде сур хуьшдере доге! И тепейгей хокистер э келлей сер энү одоми ки эз тозе глошир пул э гъэрд вегуьрдге! И тепейгей хокистер э сер келлей энү одоми, ки е падшогье омбар гьуьллуьгь сохдге!

Омбаргьо Данандей Бегълуьре дивоне хунденбируьтгеш, везир эри хуьшде фкир мисоху: биё гьери синемеш сохум дузиге и гуфдире гофгьой эн Данандей Бегълуь небуге дуз нисдуьтге?

Шогь Аббасе е раче муйзарзарие гусбенд бу. Э буйругь энуревоз у гусбенде э е жейлее утёгь дошденбу, энжэгь э гъэйси не хилмовевоз хорунденбу.

Себэхьимуьн везир мурав эз пэхьники медировуну муй зарзарие гусбенд Шогь Аббасе, пэхьни мисоху э говдуй хуьшде. Песде мурав э базар, эз гъэсоб туку мосдону е согь леш эн чоьгэ гусбенде, миёру э хуне, мугуь эз зен хуьшде: и леш эн муй зарзарие гусбенд Шогь Аббаси, у уре эз пэхьники дуьздире, куьшди, овурди эри хуне...

Гье у руз, везир мурав, миофу е тозе глошире, мегируь эзу сад туьме э гъэрд, коьгьоз мидуь уре эз е оринейге пул юре могордуну гуфдире.

Себэхьимуьн везир е вогьне офде, хьэлово мибу э зен. Э глэрей энугьо зен-шуьвер мофдону гьолмогьол. Зен везир э шуьвер хуьшде гъэгьр сохде, мурав видов-видов э ки Шогь Аббас хэбер мидуь эз дес шуьвер хуьшде: у муй зарзарие гусбенд падшогье дуьздире леш юре э хуне овурди, э падшогь хуьшде михэнет ведиромори.

Шогъ Аббас буйругъ мидуь фегъм сохут: гусбенд э жигеюни не-буге нэгI? Э падшогъ хэбер доренге, ки гусбенд эз бинеден веде нисди, у гье усэгIэт хуьршлемиш бире, буйругъ мидуь себэхъ э мейдуй ше-гьер везире эри э гьэноре дуллу сохде.

Себэхьимуьн хэлгъ э мейду кура бисдо. Шогъ Аббасиш, гьирмизи-не парталгьо вокурде, омо раси. Жоллодгьо дешендуьт расере э герден везир уре эри дуллу сохде. Гье и туьтем тозе гIошир э е хьэрой-нолере-воз мишишуь-мидироов э пушо, мофдону э пойгьой Шогъ Аббас везире э гьэноре дуллу несоху гуфдире.

Шогъ Аббас мэхьтел мимуну, мугую:

— И везир чуйтуь бире, туь эри энугь гьечи жунсухуни сохдени?

— Падшогъ согъ гердо,—мугую тозе гIошир,—у энме екиш нисди, у мере гьэрдхунди. Туь егиле буйругъ ди э у сад туьмеймере дуй, эзумбэгьдойге туьре воисдеге уре э чор жиге сох э пушой сеггьо деше—эриме бешгъэ нисди.

Везир и гофгьой эн тозе гIошире шиновусденге, келе-келе михэндуь.

— Эйчуь туь гьечи хэнуьсде пушой муьрдейтуь?—мипуьрсуй Шогъ Аббас.

Везир михогьу эз падшогъ е сэгIэтле юре муьгьлет дуй, э дор не-кешу, увэхди у мугую эйчуь хэндуьсдге.

Шогъ Аббас ихдиёр мидуь, везир ихдилот мисоху эри энугь э товун се несигIэт эн Данандей Бегьлуь, чуйтам у э несигIэтгьой энугь гуьре сер гирдиге эри синемиш сохде зен хуьшдере, педсе тозе гIошире, педсе хуьшдени Шогъ Аббасе.

— Гьемме гуфдирегьой энугь дуз ведироомо,—мугу везир. — Оммо эз гьемей эни коргьо эриме гурунд омо у кор: ме хэйли салгьо э гьул-лугътуь бирем, э туь дуьруьсд, боворин бирем, оммо гьетте зенме эз десме хэбер доре э туь, туь гьемей эни никигьоймере фурмуш сохди, эз ме е гофлеш непуйрсире, буйругъ дори мере эри э дор дуллу сохде.

Шогъ Аббасе гIэйб омо эз сохде гьэлетти хуьшде. У гье усэгIэт хилос сохд везире, бэхшлемиши хосд эзу.

Нувьуьсде омори эз гофгьой Исай Якубович Анисимов э ш. Махачкала э 1955 сал. Нувьуьсди Хьэнуьх Анисимов.

ГУЪЗЕЛ ЭН ГУЪЛИСТОН БОГЪИ

(Омбардеки бэхш эни овосуне дефус зере омори э порине альманах).

Угьо хэйли рэхъ рафдуьт, оморут э е кервонсуре расд бисдорут. Кук падшогъ ведешенд е пенже эршефи до кервонсуречире, мугу эзу:

— Гьеме хэвлете утоггьой эн кервонсурейтуьре ди э иму!

Кервонсуречи ингъэде пуле гьич э гIуьмуьр хуьшдеш недиребу. У гьеусэгIэт эри энугь гьиге сохд, гIэсбгьой энугьоре э товле деберд, овхур энугьоре жуьгь пур сохд, гьозор гиле «согьбоши», «худоразии» гуфди эз кук.

Имогьой игьо инжо мунутгу, хэбер эз ки дуйм ишмуре, эз келеи кукгьой эн падшогъ. Эз чуйклеи кук эз хуне ведарафде эйло шеш мегь

гиросдебу. Э хуне дуьлпесой энү бируьт. У егӀни эгъуьлсук, шулух, феремез гьисдигеш, бирор ишуни, кук эн падшогӀи. Ээ елойге эз чыклен кук рафде эйло, хьол эн падшогӀ лап усол бу, у е муй-е мерез биребу, чумгьоюш эз мунде жигеш днеш тор биребу.

Дуьлпесой эн чыклен бирор бире, келеи бироргъо, гӀэсобгьошуре егъер зере, ергъ-седэгъ ишуре бесде, офдоренуьт э рэхъ э сурогъ эн чыклен бирор.

Игъо гъечи хэйли рэхъ рафде, омэрэнуьт расд биренуьт гьемин гье э у кервонсуре, э коминжоки поисдебируьт чыклен бирор энугъо э се духдергъой эн Чиме-чин падшогъевоз.

Угъо э сэхьиб кервонсуревоэ э гоф сохдеки, сес энугъо бирден мидарав э гуш эн чыклен бирор энугъо. У гье усэгӀэт медилов э ки энугъо, бироргъо гъэл мигируьт, моч мисохут дуь екире. Чыклен бирор гьеме э сер ю оморе гъозие-гъэдергъоре ихдилот мисоху эри бироргъой хуьшде, теклиф мисоху угъоре э утогъ хуьшде.

Келеи бироргъо омбар дуьлхуьрд, могъбул мибошут гофгъой эн чыклен бироре шиновусденге. Угъо эз пэхъники чыклен бирор мугуют дуь э еки:

— Имогъой у э ижире дезгогъевоз э хуне вогошде, эриму келе хуьрдини, тэхд падшогӀи бебеш э у мирасуь.

Угъо э еки меслэхъэт мисохут эри пиён сохде, куьшде чыклен бироре.

Бироргъо шохьонгум нуьшде э чи хурдеки, келеи бироргъо лулпиён мисохут чыклен бироре, микишуьт, хьэл-хьэлим мисохут уре. Винируьтки дие эзу нефес нисе ведироморе, эз куьф энү вегуьрде гуьлистон епрогъире, духдергъой Чиме-чин падшогъе, дуьрлуьтгъой энугъоре, мофдонуьт э рэхъ. Духдергъой Чиме-чин падшогӀ гӀэёргъо бируьтгеш, терсируьт эз бироргъо э угъо е гоф эри гуьдире, оммо угъоре имид бу, кук гене э ишу расд миёв гуьдире.

Дуь бирор э се гуьзеле духдергъой Чиме-чин падшогъевоз миёвт мирасуьт э дервозей падшогӀ. Келеи бироргъо эз гъултугъ чыклен бирор ведешендебугъо гуьлистон епрогъире веноренуьт э чумгъой бебешу. Э чумгъой падшогӀ гъеусэгӀэт товуш дироморени. Э бебешу гуьдиренуьт, ки э сурогъ чыклен бирор нерасируьт, кидан уре хьэйву хурдиге, енебуге дев, гъэждогъо фубердиге. Гуьлистон епрогъире угъо овурдет эри энү.

ПадшогӀ е гъэдер вэхд тенги-могъбули кеши эри чыклен кук ю пуч бирен. Песде падшогӀ мэглуьм сохдени э духдергъо эдеэ эришу гӀэруьси нушунде: келеи духдере доре э келеи кук хуьшде, минжирире э дуьимуьн, чыкленре — э кук эн везир. Духдергъо гуьдиренуьт э падшогӀ, ки угъо миравт э у кук, комики эришу овурд ужире партал, не э гъэйчиревоз бурра омори, не э дерзеревоз духде омори.

Игъо инжо мунутгу, хэбер дуьм ишмуре эз кервонсуречи не чыклен бирор. Кервонсуречи мивинуь эз гъуногъо е сес нисди. Дер утогъ чыклен бироре мокуну, мивинуь у э хори дурази, эзу е пертовуш эдеэ нефес ведироморе. У эз хотур: юре кук е пенже эршефи дорен, огол

мизенуъ жерэхъэ, кукэ э гъэд е орине хос мисоху, э пой мипоюну. Кук хуб э хуышде дироморенге, уре э кул гӀэсб венушунде, э рэхъ мидекуынуъ.

Чуьклен кук падшогы миѐв э вилеет, э шегъер эн бешу. У миѐв мипою э киро э хуней эн е дерзи, э гъирогы шегъер. Дуьнмуьн руз, кук оморенге, э ки энн дерзи миѐвт одомигъой эн падшогы, мугуют эзу:

— Иму э ки эн гъеме дерзигъой шегъер бирейм. Имуре воисдени ужире партал гӀэруьсвори «гъэйчи кесмеен, игине батмеен». Оммо екиш эз дерзигъо э герде нисе вегуьрде. Белки туь дануьсди духде ужире партал? Туьре эри энн кор падшогы лап келе бэхш мидуь.

Дерзи мугую:

— Э гъэйчиревоз небурра, э дерзеревоз недухде партале екиш нидануь хьозур сохде.

Чуьклен кук падшогыньш эдембу шиновусде н гофгъоре. У эз дерзи мугу:

— Туь разн бош, кортуь нисди. Ме мидухум ужире партале. Одомигъой падшогы биѐрутгу эриму е туморе гъэребеч не е туморе фундугъ. Те себэхъ эри келен гӀэруьс ужире партал хьозур мибу. Жугъоби энн кор э серме вобугу.

Дерзи эхириш разн бисдо. Е сэгӀэтиш некеши одомигъой падшогы овордуьт расундуьт е туморе гъэребеч не е туморе фундугъэ, вогошдуьт.

Кук падшогы нуьшд э ѐн туморей гъэребеч, сер гуьрд э сенгъэвоз эри хуьрд сохде гъэребече еки-еки, хурде эри хуьшде. Дерзи омбар дуьлпесо бу, оммо гъич э хэпер эн кукиш небу. Шев ниге бисдоки, дерзире хов гуьрд, у дегешд хисн. Чуьклен кук падшогы гъе усэгӀэт ведафаьд э буру, ведешенд эз гъултугы хуьшде муь гъирмизине гӀэсбе, гуьфди юре чуь воисдениге. Пенж дэгъдэгъэш некеши, гъирмизине гӀэсб омо понсд э пушой энугъ гъирмизине булши гӀэруьсвори э сер егъер вери э гъэйчиревоз не бурра, э дерзеревоз недухде. У булшире вегуьрд, гӀэсбе рэхъо до, овурд булшире вено э гъиче.

Себэхъ очмиш биренге, дерзи мэхизуь мивину, кук олхогынь хисрири эри хуьшде, оммо э гъиче е антигъэе гъирмизине булши вери эз расдиш не э гъэйчиревоз бурран, не э дерзеревоз духде. У омбар мэхътел мимуну. Е кем възд гиросше бэгъдо одомигъой падшогы миѐвт мирасуьт, миберуьт булшире, бэхш эн дерзире мидуьт.

И булшире берде э келен духдер Чиме-чин падшогы доренге, у не хэгъергъою верасируьт, ки н кор эн чуьклен кук падшогы. Минжи дехдериш мугую:

— Те эриме ижире булши духде неев — гъэйчи не бурра, дерзи не духде, ме э шуввер нирам.

Одомигъой падшогы гене миѐвт гъе э ки энн дерзи, мугую гене еки эижире булши духу.

Дуьнмуьн шев дерзи э ширине хов дерики, кук медиров гене э буру, медешенуь эз гъултугы хуьшде муь сие гӀэсбе, мугую юре чуь воисдеге, мисухуну мие. Гене е пенж дэгъдэгъэш нигирору, сие гӀэсб миѐв мирасуь э кул ю е раче сие булши э гъэйчиревоз небурра, э дерзеревоз недухде вери.

Одомигьой падшогы оворде булши эн дуьнмуьн духдер Чиме-чин падшогыеш доренге, чуьклей духдериш гуфдирени.

— Эримеш биёрит ижире партал, небуге екимуш гІэруьс нибошим!

Сеимуьн гилеш оморенуьт одомигьой эн падшогы. Кук гьншдени дерзире рази биде.

Оммо сеимуьн шевиш кук нуьшдени эри гъэребеч хуьрд сохде хурде, дерзи чуме э хов нисе веберде, дуьлпесои. Э кук гу-мегу-гыич э гуш юш недери. Эхириш уре хов миберуь, михисуь. Дерзи э ширине хов дерики, кук медиров э буру, медешенуь эз гъултугъ хуьшде муй эн ковре гІэсбе, мисухуну. Пенж дэгъэдэгъэш никешуь, ковре гІэсб э ковре булширевоз миёв мирасуь.

Сэбэхимуьн одомигьой падшогы миёвт миберуьт булшире эри чуьклей духдер Чиме-чин падшогы.

Падшогы е келе гІэруьси миншуну. Э гІэруьси огол мизенуь гьерки е одомире: ённуьшигьой хуьшдере, хонгьоре, беггьо-бегзедегьоре, тожиргьо-базургендгьоре. Э хотур ижире булшигьо духдеи эри се духдер Чиме-чин падшогы «гъэйчи кесмеен, игине батмеен», дерзиреш огол мизенуьт. Чуьклен кук падшогы омбар минет мисоху э дерзи юреш вегируь гуфдире э хуьшдеревоз э гІэруьси. Дерзи хэндусде, э рухшендиревоз мугую зуу:

— Унжо жигей эн туьчуьни гІовдол нисди, нуьш э жигейтуь!

Е-дуь сэгІэт гирошде бэгъдо эз дерзи э гІэруьси рафде, кук медиров э хъэьт, медешенуь эз куьф хуьшде муй эн деве, эз лербее пой ю телуь векендебугьоре, мисухуну. Дев гье у туьтем миёв мирасуь э ки эну. Дев мугую:

— Гу чуьниге гъуллугътуь, бирор, ме гьемере эжиге миёрум! Кук гьеме гьозне-гъэдер хуьшдере, э сер ю омorigьоре, эз э у вохурде ёйло, ихдилот мисоху эри эну.

Дев э кул хуьшде веноре куке, э е дэгъэдэгъэ миёв мирасуь э ён гъэлечей падшогы. Лап гъизгьин гІэруьси бу. Э гьерлой хъэьт эдембу бергулигьо сухде, сес гьовол-зурнов оmore. Падшогы не кукгьою э гьуногъгьошуревоз э хурде, хъэз сохде дебируьт. Дев э лэгІэй гьопу поисде е пуф мизенуь. Эз пуф эну гье усэгІэт е келе кулок-зуьгІбе мокуну. Боргулигьо гье у туьтем куьшде мневт, торики-зулмети мибу. Перзинегьо э хурекгьоревоз велговушгьой поизире хуно лов-тум мибошут. Гъуногъгьо дуь э еки расире, эз пой мофдонут. Гье и туьтем дев десе дураз мисоху. гье усэгІэт э дес эну миёв мидиров е тухмох. У тухмохэ рэхьо мидуь. Тухмох сер мигируь парте-парт эри куфде гьеме э гІэруьси бирегоргьоре, хэхэ сохде угьоре. Е ченд тухмох э дерзиш мирасуь.

Эхирки, сер ишмуре дорд недуьм, гІэруьси энигьо сиегов, гъэребо-лугъ, лов-тум мибу.

Имогьой игьо инжиге мунутгу, хэбер эз ки дуьм ишмуре, хэбер эз гуьзел эн Гуьлистон богъи. У хэбер мибу мивинуь, е лой гъутиней эну гуне дори, гуйге элее сухде. Мнев э гузги фегьм мисоху, мивинуь, э гьу-тиную ченд е хъэжемет жигей эн моч сохде вери. Э дес хуьшде миде-нишуь мивинуь, э энгуьшд ю энгуьшдерию недери, э жигей эну е эн-гуьшдериге дери. Эз гІош юш киниге хурдегор бири. Теимогьой гьеле

екиш э гъэлечей энү дироморегор небири. Эз энгуышдери мидануь эз коми вилеетиге одоми э гъэлечей ю дироморегор.

Гуьзел эн Гуьлистон богъи дир несохде геймиш бирени э парталгъой пегълуьвуи, э кул гъир ат хуьшде венуьшде, учмиш бире оморени э вилеет эн падшоь эри чум юре хос сохде кукгъой хуьшдере фирсоребуьгъо эри Гуьлистон епрогъи. У дуз миёв э ки падшоь, мугую:

— Ме сэхьиб эн Гуьлистон богъинуьм. Бирмун э ме у одомире, комики эз богъме оворди гуьлистон ёпрогъире чумгъойтуьре эри хос сохде?

Келеи кук падшоь гъеeki медиров э пушо, мугую:

— Менуьм гуьлистон ёпрогъире овордемгъо.

Духдер мипуьрсуй эзу:

— Э чуревоз чирей туь гуьлистон епрогъире?

— Э десевоз,—мугую келеи кук эн падшоь.

— Духдер мугую:

— Туь дургуни, бура эзинжо!

Увэхди медиров э пушо дуймуьн кук падшоь, мугую:

— Ме чирем эри бебейму эз богътуь гуьлистон епрогъире.

— Э чуревоз?—мипуьрсуй сэхьиб эн Гуьлистон богъи.

— Э дендуревоз?—жугъоб мидуь дуймуьн кук падшоь.

Духдер мугую:

— Туьш дургуни.

Увэхди падшоь буйругъ до гъеме келе чуклей шегъер ведировтуь э мейдуй шегъер, гуютгу, кини эзугъо овордегор эз Гуьлистон богъи гуьлистон епрогъире.

Э гъемей мердгъой шегъеревоз кукиш медиров э мейду, куьнд мибу эз омэригъо жогъиле пегъливод, мугую гъэйбе-гъэйб:

— Менуьм чиремгъо эз Гулистон богъ гуьлистон епрогъире.

Гъе инжо э пушой эн хэлгъ ихдилот мисоху эри энү э сер ю омори-гъо гъозие-гъэдергъоре, мибурмуну эз энгуьшд эн гуьзел Гуьлистон богъи ведешендигъо энгуышдери. Гуьзел эн Гуьлистон богъи мивини гъеме и кук гуьфдире гофгъо расди. Сэхьиб эн Гуьлистон богъ вегуьрдени эз сер хуьшде килэхъэ, гъе усэгъэт э сер душгъой энү лов биренуьт чуй бэнд муй зари-суьрхи.

Хэлгъ гъеме мэьхтел мибу, эз елойге сер мигируь эри нифри нэгъ-лети сохде келеи кукгъой падшоьге, талаб сохде угъоре э дор кешуьт гуьфдире. Гене э дуьл чуклей бирор рэхъм оmore, мугую эри хуьшде: «Гъерчуьш гъисди игъо—бироргъойменуьт, мибэхшум э угъо хэтой энү-гъоре».

Дуборе гене гъэруьси нушунде миёв. Се духдергъой эн Чиме-чин падшоь мирасуьт э гъер се кукгъой эн падшоьгъ: келеи — эри келеи кук, минжии—эри минжии кук, чуклей — эри чуклей кук. Эз чуклей духдер Чиме-чин падшоь бэгъэй гуьзел эн Гуьлистон богъиш мибу зен эн чуклей кук падшоь.

Угъо унжо э метлеб ишу расируьт, ишмуш гъеме э шоре метлеб-гъошму расошит.-

*Овосуне нуьвуьсде омор эз гофъой
эн Лиза Юсуьфода э-шегъер Дербенд э де-
кабрь 1986 с. Нуьвуьсди Семен Садыков.*

МЕТЕЛЕГЪОЙ ХЭЛГЪИ

Эз руй зар-зарини, эз дуыл — войзари.
Эз буру дуьшмекуьши, эз дору хуьшдекуьш.
Суьмер эн кесиге, суьмердуь энмени.
Хубе хэреб нибу сохде.
Э туь дире доргъо емиш неведунди.
Гуж э наргови, жигъ-жигъ э гIэребе.
Хосдегор хуьшдере ки михою.
Духдер гьисд э дегъ небуде кукгъо мерзуь.
Эз кес хуругъо, кесе чи нидуь.
Э туь бире жигегъо геле нисд, э геле бире жигегъо чоле нисд.
Таз эз бун офдо вой эз расд, вой эз дургу.
Дер суьрхиш э дер чуи михътож бирени.
Э луьхъуьфтуь дениш, пойтуьре дураз сох.
Сирои гьечуь мидануь гьеме юре хуно сируини.
Не вовлерден бисдорум, не хихлерден.
Ме муьрде — гуьулом муьрде нисди.
Кучерие керг лилову миберуь.
Пул чум нисе вегирде.
Омбар хури гуьгъхурини, кемхури гевгьерхури.
Дургуну негуьфдире, дузи эёр нисе оmore.
Инсон бугъо дусдире гьимет минуь.
Немерд гъэдурь никире нидануь.
Ширини, дуьле мизенуь.
Дурте — ширинте.
Хэребе вердуьши — бедбэхди.
Хэре гуьрг михуру.
Сие пешме гье шушдигеш сипи нибу
Бирор бироре муьрде михою, э гьовре деноре нихою.
Эз гьиревоз кешире келе тоегъо верасде.
Бэхили эз хэгьерле-бирор мунди.
Уьлуьг инсон эз гIэили биё пур бу.
Эз офдой зимисдуней герм ниворой.
Негирисуьгъо гIэиле дедей нене нисе доре.
Нифри дедей ловой.
Сэхьиб хьофд наргов гердош, ширтуь эз кучегъо.
Пул эз пул зиёди, жун эз жун зиёд нисди.
Муьрдегъо гьечуь мидануьт зиндегъо эдее хьэлво хурде.
Зуьнде мидануь сер муьрдере эже нуьге.
Хэмзе эз ширини чат мизенуь.
Бebesуьзе гIэил етим нибу, дедесуьзе гIэил етим мибу.
Гъэриби одомире дерд мидуь.
Вой эри муьрдегори.
Гъэрибе одоми эз дуьли нихэндуь.
Дан гьем мипуьрсуь, гьем мидануь, недан не мипуьрсуь, не нидануь.
Дуьзди чуьл руз зиёдте пэхьни нибу.
Суртуьре э диворгъош мегу, диворгьореш гуш вери.

Эз видовусдэ тирох мидуру.

- Гьеме вердуйшигьоре мибу шенде, хэберберире нэгI.

Дуьл одомире хуьрд месох. Дуьл гьоб нисди уре муьг зени вого-
суни.

- Женг гируьгьо игид нисд, эз женг дур поюгьо игиди.

- Е вечелереш дон гереки.

Гуьл эз гуьл ранг мегируь.

Гьер одоми биё духдир хуьшде бу.

Невс ю бед бугьо, чум ю тух нибу.

Хуруз вишеи мугую: серме э куле де, дуьммере кес нившуь.

Хисире одоми муьрдере хунои.

Шофдолуь гьемише э е гьимет нисе мунде.

Гьози э гьозини, гьози э диглевози.

Шев кар-куруи.

- Лап куьнд мебош тэхьл небоши, лап дур мебош ширип боши.

Хэмитуь чуьтам гIов бердге, кортуьре гьечу сох.

Хуне сухдегор хуне сухде мою.

Чубугъэ э сег зе, э сэхьиб руй ги.

Коминжой одоми дорд доге, жун одоми унжо дери.

- Муьрден эри гIошириш екини, эри косибнш.

- Фундугь мугую ю эз гьэребеч келеп.

- Сокит буравгьо гIов, лихьэ нибу.

И метелегьоре кура сохди

Яшор Мошяхов

СЕРНОМЕ

СТИХИГЬО

Яков Ильягуев	
ТэгРифлуье Дагестан	3
Борис Гаврилов	
Туьлки не гэзжеле	4
Бинеми Сафанов	
Хосденуьм	6
Хуби	7
Лап эз дуьли	7
Биёвгу ёр	8
Гьёр тозе сал	9
Александр Семендуев	
Дербенд	10
Зурбое усдо	11
Зоя Семендуева	
«Увэхд не мунди э ёр ме...»	12
Эри дедегьо	12
Шимшуьн Сафанов	
Едигор	13
Борис Ханукаев	
Эз цикл «Гёзизе чигьретгьо». М. Приш- вин	14
В. Высоцкий	14
Семен Садыков	
«Ме гьич туьре не диремгеш, Мэнуь- вэхь...»	15
Писэхь Мишнев	
Дургу ве расд	15

ДУСДИ ХЭЛГЪГЬО—ДУСДИ ЛИТЕРАТУРАГЬО

Юсуп Хаппалаев	
Нидануьм	16
Сохдуме фурмуш	16
Ме омбар мэхьтелуьм э дедегьо	17

Наби Ханмурзаев	
Шуькееи гээтгъэй шороби	19

ИХДИЛОТГЬО ВЕ ОЧЕРКГЬО

Лазарь Амиров, Михаил Овчаров	
Зенхуьсуьр	19
Нисон Гилядов	
Ветеран	23
Хьызгьил Авшалумов	
Келе гилмчи, мерэгълуье одоми, холисе интернационалист	28
Яшор Мошияхов	
Игид эн Мамаев курган	35
Хьэнуьх Анисимов	
Духдер Гьирмизине партизан	38

СТАТЬЯГЬО

Борис Гаврилов	
Отябрь хьэсуьл овурде	41
Иосиф Брагинский	
Э товун татгьо	47
Исмаил Гаджиев	
Эловлуье революционер—большевик	48
Деберьё Шаулов	
Социальни бинегьой эн сионистско-кле- рикальни идеология	56

ФОЛЬКЛОР

Овосунегьо ве метелегьо	67
-----------------------------------	----

46 коп.

СОВЕТСКАЯ РОДИНА

Татский язык